



TELE  
DZIENNIK POMORSKI

ROZPOCZYNA SIĘ NOWY  
ROK SZKOLNY - STR. 1, 3 i 6

PODZAMCZE, TYCHNOWY I BRACHLEWO  
- OKRĘGI ZAPOWIETRZONE.  
Wścieklizna na terenie gminy Kwidzyn

**Biuro Reklamy "Kuriera Kwidzyńskiego" zaprasza**  
82-500 Kwidzyn,  
ul. Braterstwa Narodów 46  
tel. 30-59  
tel./fax 22-64



# KURIER

DZIENNIK POMORSKI  
*Kwidzyński*

**RYNNY ORAZ RURY PCV FIRMY**  
VACO  
Firma Handlowa  
**bat**  
Sierakowice, tel. 816-338  
816-936  
819-338

**KWIDZYN, SUSZ, SADLINKI, GARDEJA, PRABUTY, KISIELICE, RYJEWO**  
ROK IV • NR 35/217 • TEL. 30-59; TEL./FAX 22-64 • 31.08.1995 R • ISSN 1232-0099 • INDEKS 324965 • CENA 95 GR/9 500 ZŁ

## Witaj szkoło!

1 września, a być może dopiero 4, rozpocznie się rok szkolny 1995/96. W siedmiu kwidzyńskich zespołach szkół średnich, ośmiu szkołach podstawowych, Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym oraz Państwowym Ośrodku Młodzieżowo-Wychowawczym naukę rozpocznie ponad 9.600 uczniów. Po raz pierwszy prognozykolkne przekroczy ok. 630 pierwszoklasistów. W ławach szkolnych szkół średnich po raz pierwszy zasiądzie ponad 1.500 uczniów.

W szkołach wieczorowych naukę będzie pobierało ponad 450 uczniów (najwięcej w LO - ok. 300 osób, z tego prawie połowa rozpocznie naukę) - ok. 170 w klasach pierwszych; w szkołach poliocealnych - ok. 200 uczniów, z czego połowa w klasach programowo najniższych.

Największą kwidzyńską "podstawówką" została, będąca ciągle w budowie, Szkoła Podstawowa Nr 9, gdzie w tym roku szkolnym naukę będzie pobierało ponad 1.100 uczniów, z tego ponad 110 w klasach pierwszych. "Dziwiątka" w tym roku wypuści również pierwszych absolwentów.

W Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym naukę rozpocznie 195 dzieci, w tym 16 w klasie pierwszej.

Najmniej uczniów będzie pobierało naukę w Szkole Podstawowej Nr 3: 416 dzieci, w tym 47 w klasach pierwszych.

Największą szkołą średnią w Kwidzynie będzie - mimo wcześniejszych planów - jeszcze nie podzielony - Zespół Szkół Zawodowych Nr 1, gdzie naukę rozpocznie ponad 1.100 uczniów. Najwięcej pierwszoklasistów w szkołach średnich będzie miał Zespół Szkół Zawodowych Nr 2 - 336 osób.

W dwóch kwidzyńskich "ogólniakach" naukę rozpocznie ponad 1.200 uczniów. 746 w I LO i 450 w II LO. Poraz pierwszy II LO będzie miało więcej uczniów w klasach programowo najniższych - 182, podczas gdy w I LO będzie ich 168.

Ministerstwo Edukacji Narodowej ogłosiło terminarz nowego roku szkolnego, który będzie trwał od 1 września 1995 r. do 22 czerwca 1996 r.

Bożonarodzeniowa przerwa została zaplanowana od 23 do 31 grudnia br., a wielkanocna - od 4 do 9 kwietnia 1996 r. Dwutygodniowe ferie zimowe powinny odbyć się pomiędzy 15 stycznia a 24 lutego 1996 r. O terminie zadekdują kuratorzy oświaty w poszczególnych województwach.

Ośmioklasisci zakończą rok szkolny 1995/1996 19 czerwca, a egzaminy pisemne do publicznych szkół ponadpodstawowych odbędą się 24 i 25 czerwca 1996 r.

Maturzyści zakończą naukę 26 kwietnia 1996 r., a matury w części pisemnej planowane są na 7 i 9 maja 1996 r.

W związku z początkiem nowego roku szkolnego życzymy nauczycielom bezstresowej, owocnej pracy, a uczniom samych szóstek.

## WŚCIEKLIZNA U BRAM MIASTA

### Chora kuna zaatakowała psa

23 sierpnia wojewoda elbląski uznał tereny Podzamcza, Tychnowa oraz Brachlewa za okręg zapowietrzony. Oznacza to, że na terenie gminy Kwidzyn panuje wścieklizna.

str. 6

## SYNAK

SALON MEBLOWY  
ZAPRASZA

82-500 KWIDZYN  
ul. Toruńska 36,  
tel. 32-88 wew. 26

## AMERYKANKI W II LO

W kwidzyńskim II Liceum Ogólnokształcącym przystąpią do pracy (z początkiem roku szkolnego) dwie wolontariuszki z Amerykańskiego Korpusu Pokoju: Anna Putnam i Theresa Tullock.

Czytaj str. 3

## 75. rocznica powrotu Janowa do Polski

10 września 1995 r. o godz. 11.00 w Janowie rozpoczyna się uroczystość jubileuszowa związane z 75. rocznicą powrotu Janowa do Polski. Organizatorami są: Rada Gminy Kwidzyn i mieszkańcy Janowa. Obędzie się msza połowa odprawiona przez biskupa w intencji wszystkich Polaków walczących o wolność i niepodległość ojczyzny. Zostanie poświęcony nowy pomnik ku czci pomordowanych Janowian. Młodzieży zostanie przekazany odnaleziony i odrestaurowany sztandar Stowarzyszenia Młodzieży Katolickiej z 1926 r. Po uroczystościach oficjalnych rozpocznie się specjalnie przygotowany na tę okazję festyn rekreacyjny. Szczegółowo o uroczystościach poinformujemy Czytelników w przyszłym tygodniu.

J.K.

## WALMAR

FHP WALMAR S.C.  
HURTOWNIA BALDRAM 27  
82 - 511 TYCHNOWY  
tel. 24-26  
KWIDZYN UL. KOŚCIUSZKI 28  
(sklep w podwórzu)

POLECAMY WYROBY FIRMY ATLAS

Gruntowanie to czynność mająca na celu wzmocnienie podłoża i zabezpieczenie go przed wilgocią. Dokonuje się jej przy pomocy specjalnej emulsji. cd. na str. VIII

## PATRIOTYZM PO JANOWSKU

W przeddzień 75. rocznicy powrotu Janowa do Macierzy - str. 5

SOBOTA 2 WRZEŚNIA, GODZ. 16.00  
STADION MIEJSKI  
RODŁO Kwidzyn - GRYF Wejherowo

W najbliższą sobotę 2 września o godz. 16.00, w kolejnym spotkaniu o mistrzostwo III ligi POMORZE, piłkarze kwidzyńskiego RODŁA podejmować będą wejherowskiego GRYFA.

Kibice, po blamażu w Grudziądzu, czekają na przebudzenie zespołu, a i punkty potrzebne są jak powietrze.

## Pensjonat spółka z o.o.

Zakład Budowlano-Remontowy w Kwidzynie, ul. Kościuszki 43  
tel. 33-32, 62-29

poleca swoje usługi w zakresie robót:

- ogólnobudowlanych
- instalacyjnych (CO, wod.-kan., gazowych)
- stolarskich
- szklarskich
- ślusarskich
- malarskich.

Zapraszamy do korzystania z naszych usług.

## UWAGA!

URZĄD MIEJSKI W KWIDZYŃCE  
PRZYPOMINA O OBOWIĄZKU UISZCZENIA  
II RATY PODATKU OD ŚRODKÓW TRANSPORTU  
ORAZ III RATY PODATKU OD NIERUCHOMOŚCI  
DO DNIA  
15 WRZEŚNIA 1995 ROKU.

## DRUKARNIA OFFSETOWA

Druk • Ekspres

- wizytówki
- listowniki
- druki firmowe
- ulotki reklamowe
- naklejki
- foldery
- plakaty
- druki z wyciągów barwnych
- druki samokopiujące
- skład komputerowy

82-500 Kwidzyn  
ul. 3 Maja 6  
tel. (0555) 22-27

- ✓ KLIMATYZATORY
- ✓ WENTYLATORY BIUROWE
- ✓ KOMORY CHŁODNICZE
- ✓ OSPRZĘT ELEKTRYCZNY

P. H. U. "JGLOTECH" Kwidzyn, ul. Grudziądzka 1  
tel./fax (0555) 33-43; (090) 52-02-51

## SZYBY SAMOCHODOWE SPRZEDAŻ I MONTAŻ

CZĘŚCI SAMOCHODOWE  
KWIDZYN, ul. KOŚCIUSZKI 49A  
(OBOK KASYNA WOJSKOWEGO)  
TEL./FAX (555) 33-13  
ZAPRASZAMY!!!

## Pracowite lato USC

**Urząd Stanu Cywilnego w Kwidzynie mimo upalnego lata nie próżnuje. Pracownicy USC twierdzą, że ludźmi wiosną zakochują się, a latem najczęściej pobierają. Sierpień tego roku będzie zapewne rekordowym miesiącem pod względem liczby udzielonych ślubów.**

W każdą sierpniową sobotę na ślubnym kobiercu staje po 10 par - poinformowała nas Wanda Mickiewicz - kierownik kwi-dzyńskiego Urzędu Stanu Cywilnego. Łącznie w sierpniu zostanie zawartych 35 związków małżeńskich. Dla porównania w pierwszym półroczu 1995 r. na ślubnym kobiercu stanęło 101 par. Zdaniem Wandy Mickiewicz najwięcej ślubów zawiera się w maju i listopadzie, a najwięcej w miesiącach, które - zgodnie z przesądą - w swojej nazwie mają literkę 'Y'. Wynika z tego, że kwidzyńscy są strasznie przesądni i zgodnie z wybiegiem ślub majowy - grób gotowy unikać zawierania związków małżeńskich w najpiękniejszym wiosennym miesiącu "jak ognia".

W pierwszym półroczu - podobnie jak w latach ubiegłych - w kwidzyńskim USC miały miejsce śluby z cudzoziemcami. Odnotowano dwa takie przypadki - mżami kwidzyńskimi zostali Niemcy.

USC wydał 14 pozwoleń o możliwości zawarcia związku małżeńskiego za granicą 14 kwidzyńskimi: w 10 przypadkach obywatelkami były Niemcy, w dwóch - obywatelki Holandii i po jednym - Norwegii i Francji.

Wydano także 10 sądowych pozwoleń o warunkowym zawarciu małżeństwa, co może świadczyć, że pęd na ślubny kobierzec wśród kwidzyńskiego młodego pokolenia jest spory. Wśród "pospieszalskich" były 3 kobiety i 7 mężczyzn.

W pierwszym półroczu w kwidzyńskim USC odbyło się 10 uroczystości jubileuszowych z okazji srebrnych i złotych godów. 50-lata małżeństwa przeżyły z sobą 3 pary, a 25 lat - 7 par.

W okresie od 1 stycznia do 30 czerwca zanotowano 748 urodzeń: 366 chłopców i 302 dziewczynki. Rodzice swoim pociechom nadawali imiona różne

zostałi Niemcy.

USC wydał 14 pozwoleń o możliwości zawarcia związku małżeńskiego za granicą 14 kwidzyńskimi: w 10 przypadkach obywatelkami były Niemcy, w dwóch - obywatelki Holandii i po jednym - Norwegii i Francji.

Wydano także 10 sądowych pozwoleń o warunkowym zawarciu małżeństwa, co może świadczyć, że pęd na ślubny kobierzec wśród kwidzyńskiego młodego pokolenia jest spory. Wśród "pospieszalskich" były 3 kobiety i 7 mężczyzn.

W pierwszym półroczu w kwidzyńskim USC odbyło się 10 uroczystości jubileuszowych z okazji srebrnych i złotych godów. 50-lata małżeństwa przeżyły z sobą 3 pary, a 25 lat - 7 par.

W okresie od 1 stycznia do 30 czerwca zanotowano 748 urodzeń: 366 chłopców i 302 dziewczynki. Rodzice swoim pociechom nadawali imiona różne

zostałi Niemcy.

USC wydał 14 pozwoleń o możliwości zawarcia związku małżeńskiego za granicą 14 kwidzyńskimi: w 10 przypadkach obywatelkami były Niemcy, w dwóch - obywatelki Holandii i po jednym - Norwegii i Francji.

Wydano także 10 sądowych pozwoleń o warunkowym zawarciu małżeństwa, co może świadczyć, że pęd na ślubny kobierzec wśród kwidzyńskiego młodego pokolenia jest spory. Wśród "pospieszalskich" były 3 kobiety i 7 mężczyzn.

W pierwszym półroczu w kwidzyńskim USC odbyło się 10 uroczystości jubileuszowych z okazji srebrnych i złotych godów. 50-lata małżeństwa przeżyły z sobą 3 pary, a 25 lat - 7 par.

W okresie od 1 stycznia do 30 czerwca zanotowano 748 urodzeń: 366 chłopców i 302 dziewczynki. Rodzice swoim pociechom nadawali imiona różne

("apostolskie" i "ewangeliczne"): chłopcy: Szymon, Mateusz, Łukasz, Marek, Jakub, dziewczęta: Anna, Katarzyna, Patycja i Kinga. Niektórzy rodzice bardzo chcieli uszczęśliwić w przyszłości swoje pociechy, nadając im imiona Kevin, Młosez, Alan, Oliwia, Pamela, Laura, Jagoda.

W ciągu pierwszego półroczu rozdawia się także rekordowa, jak na warunki kwidzyńskie, ilość par. USC odnotował aż 35 rozwodów.

W tym okresie odnotowano 172 zgony. Częściej umierały kobiety - 98 przypadków niż mężczyźni - 74. Przyczynami zgonów, niekiedy ludzi stosunkowo młodych (czterdziesto- pięćdziesięcioletnich) były zawały, nowotwory.

Ogółem w kwidzyńskim Urzędzie Stanu Cywilnego odnotowano w pierwszym półroczu 1995 r. ponad 1 000 zdarzeń.

ajc

## KRADNĄ KROWY

Około 15 kradzieży bydła odnotowała policja w rejonie Kwidzyna. Policjanci twierdzą, że kradzieże idą to problem trudny. Złodzieje są w dobre zorganizowani i było w odblasku sięgającym kilometrów. Zwiereźta zabierane są nocy prosto z pastwiska samochodami dostawczymi. Zdarza się jednak - jak to miało miejsce w jednej z podkwidzyńskich miejscowości - że rolnik zastał na pastwisku tylko głowę, skórę i kopyta.

Policji udaje się jednak znaleźć ukradzione zwierzęta. Cztery zaginione sztuki znalazł na leśnej łące w Mora-wach. Pasły się tam najspokojniej w świecie. Jak się okazało, było należało do dwóch właścicieli. Policja ustaliła właściciela łąki i prowadzi śledztwo w tej sprawie. Wiadomo, że krowy nie zawędrowały na leśną łąkę same. Musiał ktoś im w tym pomóc.

J.K.

## Pożarowe zagrożenie STRAŻ POŻARNA W PEŁNEJ GOTOWOŚCI

W rejonie działania Państwowej Straży Pożarnej w Kwidzynie prognozuje się wzrost ilości pożarów w rolnictwie, lasach i uprawach. Groźne zwłaszcza jest wypalanie słońca, lasów oraz zboża na pniu i innych materiałach mogących ulec zapaleniu, przy zapewnieniu stałego nadzoru miejsca wypalania oraz w sposób nie powodujący zakłóceń w ruchu drogowym (szczegółowe zasady wykonywania tych czynności ustalają organy samorządu terytorialnego w uzgodnieniu z komendantem rejonowym Straży Pożarnej).

5. Zabronione jest wypalanie roślinności na łąkach, pastwiskach, nieużytkach, rowach, pasach przydrożnych, szlakach kolejowych lub w strefie oczerewot i trzcin.

6. Należy pamiętać również, że nadal obowiązuje zakaz wstępu do lasu oraz zakaz palenia ognia i używania ognia otwartego w miejscach wyłączo-nych z zakazu wstępu do lasu.

Nasza wada jest nagminne łamanie wszystkich możliwych przepisów. Wiadomo, że często są one słyszalne i nie bardzo sprawdzają się w życiu. Jeżeli jednak chodzi o przepisy przeciwpożarowe, spełniają one ważną rolę, a ich przestrzeganie zapobiega wielu nieszczęśliwom. Pamiętajmy zatem, że susza stworzyła bardzo duże zagrożenie pożarowe. Należy zachować szczególną ostrożność.

4. Wypalanie słońca i pozostałości roślinnych na polach jest dopuszczalne w odległości co najmniej 100 m od zabudowań, miejscustawienia stert sło- gów, lasów oraz zboża na pniu i innych materiałach mogących ulec zapaleniu, przy zapewnieniu stałego nadzoru miejsca wypalania oraz w sposób nie powodujący zakłóceń w ruchu drogowym (szczegółowe zasady wykonywania tych czynności ustalają organy samorządu terytorialnego w uzgodnieniu z komendantem rejonowym Straży Pożarnej).

5. Zabronione jest wypalanie roślinności na łąkach, pastwiskach, nieużytkach, rowach, pasach przydrożnych, szlakach kolejowych lub w strefie oczerewot i trzcin.

6. Należy pamiętać również, że nadal obowiązuje zakaz wstępu do lasu oraz zakaz palenia ognia i używania ognia otwartego w miejscach wyłączo-nych z zakazu wstępu do lasu.

Nasza wada jest nagminne łamanie wszystkich możliwych przepisów. Wiadomo, że często są one słyszalne i nie bardzo sprawdzają się w życiu. Jeżeli jednak chodzi o przepisy przeciwpożarowe, spełniają one ważną rolę, a ich przestrzeganie zapobiega wielu nieszczęśliwom. Pamiętajmy zatem, że susza stworzyła bardzo duże zagrożenie pożarowe. Należy zachować szczególną ostrożność.

opracował J.K.

## TYDZIEŃ W KWIDZYŃNIE

### KRONIKA POLICYJNA

#### Chciał przenocować

18 sierpnia w kościele Miłosierdzia Bożego schował się mężczyzna, który po zamknięciu świątyni wiał się do zachrystii. Nic nie zginęło, tylko uszkodzeniu uległy drzwi.

#### Zniknął telewizor

19 sierpnia Marian K. z Kwidzyna zawiadomił policję o włamaniu się do jego pokoju w mieszkaniu przy ul. Kościuski. Złodziej zabrał telewizor marki "Royal".

#### Nietrzeźwy w "maluchu"

20 sierpnia w Liczu (gm. Kwidzyn) nietrzeźwy Adam D. z Kwidzyna, kierując fioletem 126 p (ELF 4809) uderzył w tył jadącego motocyklisty Jawa 350 (ERH 9144). Kierujący motocyklem Edmund B. z Kwidzyna stracił panowanie nad pojazdem i uderzył w samochód "Audi" 100 (ELO 0703) prowadzony przez Jana M. Motocyklista Edward B. doznał obrażeń ciała. Jak się okazało, nietrzeźwy kierowca "malucha" nie miał prawa jazdy.

#### Złodzieje na Katedralnej

20 sierpnia Zbigniew F. z Marezy zgłosił włamanie do swojego samochodu marki Audi 80 ( ELO 2582). Sprawcy skradli radioodtwarzacz. Pojazd był zaparkowany przy ul. Katedralnej.

#### "Maxim" okradziony

20 sierpnia włamano się do pensjonatu "Maxim" przy ul. Słowiackiej. Sprawcy ukradli wódkę, wino i szampany różnych marek. Straty na szkodę spółki "Pensjonat" wyniosły 400 zł.

#### Złodziej w szopie

20 sierpnia Saturnina K. z Kwidzyna zgłosiła włamanie do szopki stojącej przy budynku mieszkalnym. Z szopki skradziono rower górski produkcji niemieckiej.

#### Straż IP ujęła włamywacza

20 sierpnia o godz. 2.10 straż International Paper Kwidzyn S.A. ujęła sprawcę włamania do samochodu ciężarowego marki Volvo, należącego do spółki "Euromax". Sprawcę, którym okazał się 40-letni Jerzy A., mieszkaniec Dziadowa, przekazano policji.

#### Obuwicznicy łup

20 sierpnia o godz. 2.15 ujawniono włamanie do sklepu obuwicznego przy ul. Bat. Chłopskich. Skradziono buty damskie i męskie.

#### Wybił i uciekł

22 sierpnia o godz. 23.00 ujawniono wybiście szyby w sklepie przy ul. Braterstwa Narodów. Straty poniósł Władysław C. z Kwidzyna. Nic nie ukradziono.

#### Zderzył się z autobusem

22 sierpnia o godz. 14.00 na skrzyżowaniu ulic Kościuski i Konopnickiej Zbigniew K. z Kwidzyna kierujący motorowerem jawa skręcił nagle w prawo i zjechał na lewą stronę jezdni, po czym uderzył w nadjeżdżający autobus marki Volvo ( ELV 5248), prowadzony przez Kazimierza S. W wyniku wypadku kierujący motorowerem Zbigniew K. złamał palec. Jak się okazało, nie miał on prawa jazdy. Poszkodowany został pasażer autobusu Arkadiusz Sz., który doznał złamania i rzeki w lewym kolanie.

#### Złodziej miedzi zatrzymany

22 sierpnia policja w Sadlinkach zatrzymała 43-letniego Jana Ch. z Kwidzyna, który po dokonaniu kradzieży przewoził miedzianego usunął utłuline i chciał w ten sposób wydosłać miedz. Przewóz miedziary był w posiadaniu cegielni. Straty wyniosły ok. 3 000 zł.

#### Potrącił kobietę

22 sierpnia o godz. 6.50 na ul. Braterstwa Narodów Zdzisław B. z Kwidzyna kierujący samochodem "Opel Calibra" (ELO 0077) potrącił pieszka Ireneę P., również mieszkankę Kwidzyna. Potrącona kobieta doznała złamania stawu barkowego.

#### Włamanie do kiosku

22 sierpnia o godz. 4.10 ujawniono włamanie do kiosku przy ul. Słowiackiej. Skradziono papierosy.

#### Nieletni rabusie

24 sierpnia o godz. 2.45 nieletni: Artur R., Artur Ch. i Mateusz D. włamali się do kiosku przy ul. Podjazdowej. Wcześniej o 2.00 - zdołali dostać się do baru "Piwos", skąd zabrał 30-litrową beczkę piwa, kiełbasę oraz napoje. Sprawcy byli wielokrotnie zatrzymywani przez policję.

## SADLINKI

### Szkoła w październiku?

**Mimo wcześniejszych planów 1 września nie zabrzmi pierwszy dzwonek w nowej szkole podstawowej w Sadlinkach.**

Wszystkie prace budowlane, łącznie z zagospodarowaniem pomieszczeń szkolnych - sal lekcyjnych, klaso-pracowni, świetlic, pokoju nauczycielskiego, biblioteki, szatni, atakże terenu wokół całego obiektu, zostaną zakończone - zdaniem wójta gminy Karola Czerwskiego - najprawdopodobniej do końca października. W chwili obecnej ekipy budowlane malują szkolne pomieszczenia, gruntują podlogi przed położeniem wykładzin oraz utwardzają i wykładają polbrukiem teren przed szkołą.

Szkoła podstawowa w Sadlinkach budowana jest od 1991 r. Jest to największa inwestycja w gminie - jej koszt szacowany jest na około 1 mln złotych, z

tego 250 tys. zł. gmina otrzymała z kasy Kuratorium Oświaty w Elblągu.

W starej szkole, powstałej jeszcze w okresie międzywojennym, uczniowie i nauczyciele mieli bardzo trudne warunki do pracy i nauki. Budynek wymagał ciągłych remontów, brakowało sali gimnastycznej, która być może dzięki dużemu zaangażowaniu gminy powstanie przy nowej szkole w ciągu najbliższych

lat. Dotychczas część zajęć odbywała się w budynku Gminnego Ośrodka Kultury.

Przebudówka do nowego budynku - o ile wszystko potoczy się zgodnie z planem - ma nastąpić na początku listopada.

Do szkoły w Sadlinkach w nowym roku szkolnym będzie uczęszczało ponad 500 uczniów z Sadlinki i pięciu okolicznych wsi.

graf

## Kwitnie współpraca

W ramach współpracy między Kwidzynem, a dolnosaskimi Celle i w ramach kontaktów partnerskich między Gimnasium Ernestinum, a I Liceum Ogólnokształcącym, z początkiem roku szkolnego w kwidzyńskim "ogólniaku" języka niemieckiego i angielskiego będzie nauczała Renate Miesholmer z miejscowości Reinhausen.

ajc

## MANDATY ZAMIAST GRZYBÓW

W lasach ciągle sucho. W dalszym ciągu istnieje zagrożenie pożarowe i obowiązuje absolutny zakaz wstępu na tereny leśne.

Zdaniem meteorologów musiałoby padać bez przerwy przez kilka dni i nocy, by nastąpiło odpowiednie uzupełnienie wilgoci i lasom przestałyby zagrazać pożary. Mimo zakazu wstępu do lasu, na leśnych ścieżkach i duktach można spotkać spacerowiczów i rowerzystów. Pojawili się także pierwsi grzybiarze, którzy twierdzą, że mimo suszy można coś znaleźć.

Leśnicy uważają, że w

suchej jak przysłowiowy pieprz ścieżce nie mogą rosnąć grzyby i z tym nawet najdoskonalsi grzybiarze powinni się nieestety zgodzić.

Radzimy zatem wstrzymać się ze spacerami, mimo że czasami przyjemnie jest skosztować z pobytu w cieniu drzew. Pamiętajmy, że w dalszym ciągu obowiązuje zakaz wstępu do lasu, a zamiast wyspużyć grzybów mogą posypać się mandaty. zt

## URZĄD STANU CYWILNEGO

### Urodzenia:

ogółem urodziło się 34 dzieci; dziewczynek - 16, chłopców - 18.

### Śluby:

udzielono 9 ślubów.

### Zgony:

zmarły 4 osoby.

**Przedsiębiorstwo Prywatne**  
Elżbieta Keprowska  
82-500 Kwidzyn, ul. Owcza 37  
tel. 48-48 (czynny całą dobę)

**USŁUGI TRANSPORTOWO-SPRZĘTOWE**

**ROBOTY ZIEMNE**  
samochodami ciężarowymi marki Kamaz (wywrotki skrzyniowe z przyczepą, 20-tonowe) oraz FADROMA L-200

Przewozy materiałów sypkich: żwiru, węgla, piasku, zboża i innych

## HANDEL \* ZAMIANA \* OBRÓT NIERUCHOMOŚCI

### FIRMA " G & C "

Spółka z o.o. w Kwidzynie  
ul. Chopina 21, tel./fax 40-32

## FIRMA AUSTRIACKO-SZWAJCARSKA ZATRUDNI

**OSOBY ODPOWIEDZIALNE I ZDECYDOWANE NA PODJĘCIE PRACY.**

**GWARANTUJEMY GODNE ZAROBKI (samochód mile widziany).**

### SPOTKANIE:

**KWIDZYN KAWIARNIA "ROMANS" 4.09.95 r. godz. 17.00**

202213

**Redakcja Kuriera Kwidzyńskiego 82-500 Kwidzyn ul. Braterstwa Narodów 46 tel. (0555) 30-59 przyjmuje reklamy i ogłoszenia do dziennika**

**RZECZPOSPOLITA**

## STRAŻ POŻARNA

W minionym tygodniu strażacy wyjeżdżali ponad 20 razy do palących się traw, gościny leśnego czy słomy. Strat na szczęście nie odnotowano. Strażacy twierdzą, że w dalszym ciągu przyczyną pożarów jest zwykła bezzmyślność. W dalszym ciągu - mimo apeli o rozważę - lekceważymy żywioł, jakim jest ogień.

17 sierpnia w Liczu zapalił się budynek inwentarski należący do Ryszarda G. Spłonęło poddasze budynku i znajdujące się tam maszyny (sieczkarnia, słutownik, piła elektryczna). Prawdopodobną przyczyną pożaru było podpalenie.

24 sierpnia o godz. 1.00 w miejscowości Podzamcze wybuchł największy w tym roku pożar. Spłonęła stodoła z dwiema przyległymi wiatami. W stodołę znajdowały się - oprócz słozy i zboża - maszyny rolnicze. Straty wyniosły 100 tys. zł (1 mld. starych zł.). Przyczyną pożaru jak na razie nie ustalono. Śledztwo w tej sprawie prowadzi policja.

## HANDEL OPAŁEM FALKOWSKI - KIELAR KWIDZYN

UL. ŁĄKOWA  
TEL 48-74  
WPROWADZA SEZONOWĄ OBNIŻKĘ CEN WĘGLA

orzech 1 gat. z 195,00 zł/1t na 185,00 zł/1t  
kostka 1 gat. z 210,00 zł/1t na 200,00 zł/1t

**Obniżka cen w sezonie letnim Ponadto prowadzimy sprzedaż opału w systemie ratalnym. ZAPRASZAMY!**



## Ruch jak w Paryżu ...

Badania przeprowadzone w roku 1990 przez Gdańską Dyрекję Dróg Publicznych wykazały, że najruchliwszą z kwidzyńskich ulic, ul. Grunwaldzką, przejechało 5 900 pojazdów w ciągu doby. Badania przeprowadzone na tej samej trasie w roku ubiegłym wykazały wzrost tego ruchu aż o 22%.

Obecnie można szacować, że w ciągu doby ulica Grunwaldzką porusza się ponad 7 500 pojazdów, w tym znaczna ilość samochodów ciężarowych. Specjaliści z Gdańskiej Dyrekcyj Dróg Publicznych przewidują, że w 2010 r. ulica Grunwaldzką będzie poruszało się 13 700 pojazdów w ciągu doby. Stanowiliby to wzrost w porównaniu z rokiem 1990 aż o 130%.

Duży przyrost pojazdów w Kwidzynie (jest ich obecnie ok. 20 tys.) spowodował, że na niektórych ulicach osiągnięto już zachodniuropejskie wskaźniki motoryzacji: 500 samochodów osobowych na 1 000 mieszkańców.

W programie ruchu do roku 2010 przewiduje się wzrost natężenia ruchu kołowego o ok. 110% na obszarze uli doprowadzających do Starego Miasta. Niestety, wraz ze wzrostem

liczby samochodów nie idzie wzrost liczby parkingów jakości kwidzyńskich ulic. To, że parametry techniczne infrastruktury sieci są typowe dla tradycyjnego sposobu obsługi komunikacyjnej miast podobnej wielkości jak nasze, to można zrozumieć. Zrozumieć także można fakt, że istniejące ulice nie posiadają wyposażenia i rozwiązań wymagających utrzymania małej predkości jazdy i eliminujących ruch tranzytowy samochodów osobowych i transportowych - wynika to z czasów PRL i czterdziestoletniego niemięstwowania. Nie można jednak zrozumieć faktu, że pasy i oznakowanie poziome na kwidzyńskich ulicach w maju, a nawet w czerwcu są w znakomitej większości porozmazywane lub czarne. Oznakowanie ulic kosztowało kasę miejską 75 tys. zł.

zł

## Na trasie zamków

W ostatnim czasie Europejski Instytut Rozwoju Regionalnego i Lokalnego oraz Katedra UNESCO Trwałego Rozwoju proponują powołać stowarzyszenie mające na celu skoordynowanie wykorzystania średnio-wiejskich zabytków. Instytucje te proponują poprowadzenie szlaku turystycznego "krzyżackich zamków" od Bytowa i Człuchowa, poprzez Kwidzyn, Malbork, Olsztyn, Lidzbark Warmiński, Reszel i Nidzicę. Chcą przy tym zapewnić infrastrukturę turystyczną i szerokość promocję oraz reklamę "zamkowego szlaku" w kraju i za granicą.

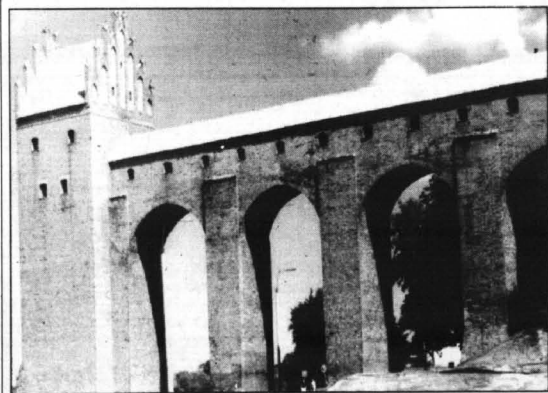
Obecnie przez Kwidzyn przebiegają trzy znakowane szlaki turystyczne: czerwony - Kopernikowski z Torunia do Fromborka, niebieski - z Kwidzyna przez Prabuty, Susz, Kamieniec Suski do Jławy, związany z marszrutą wojsk napoleońskich, walczących z Rosją i Prusami w początkach XIX w. oraz szlak zielony - Plebiscytowy Stefana Żeromskiego, wiodący przez Dolne Powiśle, związany z plebiscytową działalnością Stefana Żeromskiego oraz walką o polskość na tych ziemiach w latach 1920-1939.

Do szlaku turystycznego naszego miasta, obok trudności komunikacyjnych związanych z brakiem mostu na Wiśle, należy zaliczyć niewielką ilość miejsc noclegowych. Obecnie jest ich niewiele ponad 130, dosto-

sowanych do kieszeni przeciętnej, zmotoryzowanego turysty. W roku ubiegłym w noclegów w Kwidzynie skorzystało ponad 12,5 tys. osób, w tym aż 5 tys. cudzoziemców.

Należy załować, że zaden z kwidzyńskich internatów - wzorem innych miast - nie funkcjonuje w okresie wakacyjnym jako schronisko młodzieżowe (PTSM), dostosowane do możliwości finansowych szarego turysty. Utworzenie schroniska, nawet sezonowego, to znalezienie się na liście schronisk młodzieżowych PTSM oraz typowych trasach wycieczkowych PTSM. Przy ciągłości to zapewne do naszego miasta więcej wycieczek szkolnych, obozów wędrownych i harcerskich niż dotychczas.

zł



Kwidzyński zamek znajduje się na trasie turystycznego szlaku krzyżackich zamków Warmii, Pomorza i Mazur

## WIELKI BIEG NADWIŚLAŃSKI

### BARANIA GÓRA - WARSZAWA - KWIDZYN - GDAŃSK

Wielką sztafeta dzieci i młodzieży wzdłuż królowej polskich rzek - Wisły, od źródeł u stóp Baranej Góry, poprzez stolicę Polski do Gdańska Towarzystwo Olimpijczyków Polskich ze swym szefem i głównym inicjatorem biegu Wojciechem Złobkiem zamierza promować nasz kraj do organizacji letniej olimpiady w Warszawie w 2012 r.

Na trasie biegu sztafetowego - jako jedno z miast etapowych - znalazł się Kwidzyn, mimo że nie leży bezpośrednio nad Wisłą.

W województwie elbląskim przygotowano do organizacji sztafety weszły w fazę decydującą. Honorowy patronat objął wojewoda elbląski Zdzisław Olszewski i burmistrz Kwidzyna Jerzy Godzik.

Wielki bieg ma rozpocząć się 3 września u stóp Baranej Góry, w miejscu, gdzie przed laty harcerze z opolskiej drużyny "Powsinogi" umieścili tablicę z symbolem Rodła i źródła Wisły nazwali źródłem tak bliskiego Kwidzynomu znaku Rodła. Sztafeta ma służyć zjednoczeniu miast nadwiślańskich w perspektywie wspaniałej imprezy sportowej, którą i myjemy nadzieję - Międzynarodowy Komitet Olimpijski przyzna naszymu krajowi. Ma także nawiązać do tradycji i idei utworzenia Związku Miast Nadwiślańskich. Sztafeta przebiegać będzie pod hasłami ratowania Wisły, a zwłaszcza jej wiele pozostawiającej do zyczenia czystości, zdrowego i sportowego stylu życia i jednoczenia mieszkańców naszej Ojczyzny.

W pierwszym etapie biegu biegacze dotrą do Oświęcimia. 4 września pokonają trasę Oświęcim-Kraków, spod Wawelu pobiegną do Koszyc, następnie

do Polańca, Sandomierza. Z Sandomierza trasa będzie wiodła do Kazimierza Dolnego nad Wisłą. Następnym etapem będzie bieg na trasie Kazimierz Dolny-Deblin i stąd do Warszawy. Kolejne miejsce to Czerwińsk. Kolejny etap to Czerwińsk i Jagiello przeproważa się ze swoimi wojskami. Z Czerwińska młodzi biegacze udadzą się do Plocka - stolicy naszego kraju w okresie panowania Władysława Hermana i Bolesława Krzywoustego. Z Plocka trasa będzie biegła do Włocławka, później do Torunia - miasta Mikołaja Kopernika i smakowitych pierników, następnie do Bydgoszczy, by 16 września (sobota) pokonać ponad stu kilometrów etap z miasta nad Brdą do stolicy Dolnego Powiśla - Kwidzyna. 17 września sztafeta wyruszy z naszego miasta, by pokonać ostatni etap i dotrzeć do Gdańska.

W sztafetcie będą uczestniczyli uczniowie szkół podstawowych, reprezentujący potocznie wzdłuż Wisły gminy i szkoły. Młodzi biegacze, w asyście dorosłych, będą pokonywać jednokilometrowe odcinki trasy niosąc znicz olimpijski.

W województwie elbląskim wzdłuż Wisły leżą gminy: Gardeja, Sadlinki, Kwidzyn, Ryjewo, Sztum, Miloradz, Lichnowy, Ostaszewo i Stęgna. Kwidzyn jest miastem etapowym wielkiego biegu sztafetowego. Zgodnie z założeniami gospodarz etapu

organizuje na własnym terenie biegi wycieczkowe dla dzieci ze szkół podstawowych i przygotowuje imprezy towarzyszące. W naszym mieście pracuje już sztab organizacyjny, koordynujący imprezę. W jego składzie znaleźli się dyrektor Miejskiego Zakładu Budżetowego Józef Grycman oraz dyrektorzy Kwidzyńskiego Centrum Kultury i Kwidzyńskiego Centrum Sportu, Turystyki i Rekreacji.

Zapewne organizacja kwidzyńskiego etapu, jak i wielu imprez organizowanych w naszym mieście przez KCSTIR oraz KCK ze swimi szefami: Januszem Świdrem i Mieczysławem Dzikowskim będzie na szóstkę z plusem.

Wstępnie informujemy, że na 16 września zaplanowany jest wielki festyn na stadionie miejskim. W kwidzyńskim teatrze wystąpi tego dnia m.in. Robert Kasprzycki - zdaniem M. Dzikowskiego wschodząca, ale już jasno świecąca gwiazda i jedna z ciekawszych osobowości polskiej sceny poezyjnej, znany nam m.in. z koncertu "Kraina Łagodności" podczas tegorocznego festiwalu w Opolu.

Juz dzisiaj zapraszamy mieszkańców naszego miasta i okolic do udziału w imprezie, o szczegółach której poinformujemy w następnym numerze "KK".

ajc

## Komputeryzują urząd

Gdańsko-warszawska firma COMPUTER LAND wygrała przetarg na komputeryzację Urzędu Miejskiego w Kwidzynie. Gdańszczanie będą głównym wykonawcą i dostawcą sprzętu, natomiast oprogramowanie dostarczy firma OTAGO.

Prace związane z komputeryzacją UM rozpoczęły się w drugiej połowie sierpnia i potrwać mają trzy lata. Większość prac zostanie jednak wykonana w tym roku.

Siecią komputerową zostaną objęte wszystkie biura i działy UM, od księgowości, spraw podatkowych, rachunkowych, poprzez geodezję, architekturę i inżynierię budowlaną czy handel, ochronę środowiska i ewidencje ludności. Wszystkie sprawy dotyczące znajdujące się w aktach będą po zakończeniu prac w pamięci komputera.

Główny inicjator komputeryzacji kwidzyńskiego Urzędu Miejskiego Wojciech Weryk, główny inżynier miasta uważa, że powinni być się wszyscy ci,

którzy dotychczas nie płacili różnych podatków. Po komputeryzacji zapłacą zgodnie z zaległymi i osetkami. Pokryje to - zdaniem W. Weryka - część kosztów związanych z komputeryzacją.

System komputerowy montowany w kwidzyńskim magistracie jest wzorowany na systemie, który pracuje od kilku lat i bardzo dobrze sprawdził się w o wiele większym Krakowie. Będzie jedynym tego typu (tak zaawansowanym w województwie elbląskim).

Koszt komputeryzacji Urzędu Miejskiego wyniesie ponad 300 tys. zł, z tego w tym roku 220 tys. zł, a ok. 100 tys. zł w latach 1996-1997.

## STRATEGIA PRZYJĘTA

Na swojej ostatniej przedwakacyjnej sesji kwidzyńska Rada Miejska przyjęła uchwałę w sprawie "Deklaracji misji i celów programu strategicznego rozwoju miasta".

Zdaniem Wojciecha Weryka, głównego inżyniera miasta, jednego z głównych odpowiedzialnych za strategię, zostały w ten sposób zakończone prace nad pierwszą częścią programu strategicznego rozwoju Kwidzyna.

Według radnych "program wytycza zrównoważony rozwój poprzez efektywne wykorzystanie atutów społeczności, jego przedświadczenie o roli naszego miasta, nabyciu doświadczeń dla kreowania pełnej roli Kwidzyna w sprzężeniu zwrócić z rozwojem gospodarczym, ochroną środowiska, zapewnieniem bezpieczeństwa w poczuciu stabilizacji ...".

Wojciech Weryk uważa, że władze i wspólnie zarządzane miasto powinno stać się przyjazne dla jego mieszkańców.

Program strategiczny zakłada stworzenie miasta o silnym znaczeniu regionalnym, opartym na rozwoju gospodarczym. Ma on być realizowany w symbiozie ze społeczeństwem, poprzez atrakcyjny system gospodarczy, ochronę środowiska, promocję oraz służebną funkcję samorządu. Powinno stworzyć mieszkańcom Kwidzyna poczucie bezpieczeństwa i własnej tożsamości. Rada Miejska uznała za najważniejsze cele m.in.: poprawienie stanu środowiska przyrodniczego i życia mieszkańców, polepszenie funkcjonowania, unowocześnienie i rozwój organizmu miejskiego, kreowanie zrównoważonego i nowoczesnego gospodarki miasta otwartego na inwestorów, part-

nerów gospodarczych, turystów. Rada pragnie stworzyć warunki dla wzrostu konkurencyjności Kwidzyna jako ośrodka usług ponad lokalnych. Samorząd kwidzyński pragnie rozwijać współpracę z lokalnymi gminami na zasadzie koordynacji polityki lokalnej, zamierzeń i inwestycji, dbać o kulturę i rozwój intelektualny, rozwijanie infrastruktury służącej profilaktyce zdrowotnej, rekreacji i wypoczynku mieszkańców. Kwidzyńska Rada Miejska zamierza opracować i wdrożyć w życie system zarządzania przestrzenią, oparty na komputeryzowanej bazie informacji o terenie, powiązanej z odpowiednim zapleczem organizacyjnym i nowymi procedurami decyzyjnymi.

Radni akceptując pierwszą część programu strategicznego rozwoju Kwidzyna zobowiązali jednocześnie Zarząd Miasta do przedstawienia na wrześniowej sesji drugiej jego części.

Wojciech Weryk uważa, że celowość podjęcia prac nad programem strategicznego rozwoju Kwidzyna jest uzasadniona troską o przyszłość miasta, które w nowych, zmieniających się warunkach politycznych i gospodarczych winno stać się silnym i przedsiębiorczym ośrodkiem o zasięgu regionalnym, charakteryzującym się nowoczesnością życia oraz równowagą społeczną.

Przy opracowaniu pierwszej części strategii wykorzystano pozytywne doświadczenia podobnych programów już realizowanych, m.in. w Poznaniu, Olsztynie, Starogardzie Gdańskim czy Ustce oraz przeprowadzono analizę SWOT, określając dokładnie plusy i minusy naszego miasta, wykorzystano także badania ankietowe.

ajc

## PRZED WYBORAMI PREZYDENTSKIMI

### Kwaśniewski i Strzembosz w Kwidzynie

Kampania wyborcza kandydata na prezydenta daje o sobie znać w Kwidzynie już od kilku tygodni.

Pierwszy przyjechał do miasta Aleksander Kwaśniewski, lider Sojuszu Lewicy Demokratycznej. W iście amerykańskim stylu przekonywał do swojej kandydatury. Nie zabrakło przy tym znanych osób ze świata kultury i polityki, którzy swoja osobowością popierali kandydata na prezydenta.

Drugi kandydat, jaki pojawił

się w Kwidzynie to pierwszy prezes Sądu Najwyższego Adam Strzembosz. Prof. A. Strzembosz przybył do naszego miasta w towarzystwie lidera Partii Konserwatywnej Aleksandra Halla i Pawła Adamczyka.

To dopiero początek kampanii wyborczej i zapewne do Kwidzyna trafią kolejni kandydaci na prezydenta.

L.CZ.

P.S. Ponieważ spotykamy się z naciskami różnych grup popierających poszczególnych kandydatów na prezydenta i zwykle każdy przedstawiciel sztabu wyborczego chce mieć

relację jak najbardziej obiektywną, najlepszą i najobserwantszą. Uznaliśmy, że łatwiej o wciągnięcie nas w rozgrywkę polityczną. "KK" w dalszym ciągu chce zachować apolityczność w sensie gościnności przez jego redaktorów opinii zróżnicowanych, jednak koncentrujących się na problemach miasta i sąsiadujących z nim gmin, a nie na grach wyborczych. Wobec powyższego uznaliśmy, że o przyjazdach kandydatów będziemy informowali tylko wzmiankowo.

Redakcja

## F.H.P. WALMAR

Baldram 27 k. Kwidzyna  
82-511 Tychonow  
tel. (0555) 24-26

Sklep firmowy  
Kwidzyna, ul. Kofciszki 28  
(w podwórku)

GLAZURA I TERAKOTA

(w cenie już od 12,90 zł)

ELEWACJE, KLINKIERY, GRESY

KLEJE I SPOINY

(CERESIT, ATLAS, WODRAN)

WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK

(kabiny, podgrzewacze wody, baterie, kran, lustro)

CERAMIKA ŁAZIENKOWA

(kompakt, bidet)

BORZERIA PLASTIKOWA

MEBLE OGRODOWE

DRABINY ALUMINIOWE

BLACHODACHÓWKI

KWIDZYN

## AMERYKANKI W II LO

W latach ubiegłych w II LO pracowała jako ochotniczka tej samej instytucji Joanna Walker z Alaski.

Amerykanki będą pracowały jako nauczycielki języka angielskiego tzw. natur speaker. Dwie ochotniczki w jednej szkole to ewenement w skali województwa i nawet kraju, ale i zasługa dyrektora II LO Mariusza Króla. W szkole tej kładzie się szczególny nacisk na naukę języków obcych, która odbywa się wyłącznie w grupach: dla uczniów, którzy języka uczyć się od początku, średniozaawansowanych i zaawansowanych. Układanie planu to istny "koszmar"

ze względu na "językowy" podział na grupy - twierdzi zastępca dyrektora II LO Krystyna Kopisto, ale plan ma być dla uczniów, a nie dla nauczycieli. Należy tylko załować, że równie poważnie do nauki języków obcych i układania planów "pod uczniów" nie podchodzi się w większości kwidzyńskich szkół, a w niektórych nauka języka odbywa się bez podziału na grupy, w kilkudziesięciosobowych klasach, bez względu na stan zaawansowania, na zasadzie "kursu BHP" - jak sarkastycznie stwierdzają językowcy.

ajc

**INTERBIURO**  
82-500 Kwidzyna, ul. 3 Maja 10, tel./fax (0-555) 30-83

Kalkulatory z funkcją VAT  
Translatory wielojęzyczne  
Notesy elektroniczne  
everything for office

# INFORMATÓR

## DZIURY SKLEPÓW SPOŻYWCZYCH

### "STARE MIASTO"

\*DELIKATESY WIEJENUSZABRYKA ul. Braterska Narodów w dni powszednie 8.00 - 22.00, niedziela 10.00 - 18.00 \*DELIKATESY "DEBOWA" soboty 8.00 - 22.00, niedziela 14.00 - 22.00 \*DELIKATESY "KARO" ul. Chopina codziennie i soboty 6.00 - 21.00, niedziela 10.00 - 21.00 \*SAM ul. Braterska Narodów soboty 6.00 - 20.00, niedziela 7.00 - 15.00 \*SKLEP NA DWORCU PKS codziennie 8.00 - 18.00, soboty 8.00 - 13.00 \*SKLEP "LASUCH" ul. Hallera soboty 9.00 - 21.00, niedziela 9.00 - 21.00 \*SKLEP SPOŻYWCZY NR 10 ul. Batalionów Chłopskich codziennie 6.00 - 19.00, soboty 6.00 - 15.00, niedziela 7.00 - 12.00 \*SKLEP NABIAŁOWY UL. BATALIONÓW CHŁOPSKICH codziennie 7.00 - 18.00, soboty 7.00 - 15.00 SUPERSAM "ELBA" ul. Targowa 15 codziennie 7.00 - 22.00, niedziela i święta 12.00 - 20.00.

### "ZATORZE I"

\*PAWILON SPOŻYWCZY "Perfek" NA ZATORZU I. ul. J. Brzechwy 6.00 - 23.00, niedziela 12.00-22.00 \*DELIKATESY "B.M.S." ul. Warszawska 26 soboty 6.00 - 22.00, niedziela 16.00 - 22.00 \*SKLEP "GROSIK" ul. Staszica soboty 6.00 - 19.00, niedziela 7.00 - 15.00 \*SKLEP NA DWORCU PKS codziennie 8.00 - 18.00, soboty 8.00 - 13.00 \*Sklep Spozyczy "Jagoda III" ul. Mickiewicza codziennie 6.00 - 22.00, niedziela 9.00 - 21.00

GROSIX II ul. Warszawska 1 (k. Banku); czynny 6.00 - 21.00, niedziela 7.00 - 18.00

### "ZATORZE II"

\*SAM ul. Wschodnia soboty 6.00 - 20.00, wolne soboty 7.00 - 15.00, niedziela 7.00 - 18.00 \*SAM ul. Kasprzycza soboty 7.00 - 18.00, wolne soboty 6.00 - 18.00, niedziela 7.00 - 15.00 \*HARO ul. Korczaka: soboty 6.00 - 22.00, niedziela 8.00 - 22.00 \*SKLEP OGÓLNOSPÓZYWCZY "GAJA" ul. Korczaka 12A, soboty 7.00 - 18.00, niedziela 10.00 - 16.00 \*Sklep "PROMIL" ul. Słowackiego 8 - 6.00-23.00, niedziela 8.00-21.00 \*Sklep spożywczy - przemysłowy ul. Zeromskiego 36 - w dni powszednie 7.00-21.00, niedziela 7.00-18.00 \*Delikatesy "Jagoda IV" - Os. Zącisze, ul. Wspólna 2 - w dni powszednie 6.00 - 21.30, niedziela 6.00 - 20.00

### "OSIEDLE HALLERA"

\*SAM "Dębowa" ul. Kamienna 13 6.00-22.00, niedziela 10.00-18.00 \*SKLEP "KAMA" ul. Kamienna 15, piątki - soboty 6.00 - 20.00, niedziela 14.00 - 18.00 \*MINI DELIKATESY "PLUS" ul. Hallera sobota 6.00 - 20.00, niedziela 6.00 - 18.00 \*SKLEP "FUNDACJA NIOSĄCEJ POMOC" ul. Kamienna 15: soboty 6.00 - 22.00, niedziela 14.00 - 22.00.

### "OSIEDLE BAJKOWE"

SKLEP SPOŻYWCZY-PRZEMYSŁOWY "JAGODA I" ul. Cypisa 20: poniedziałek - piątek 6.30 - 16.00, sobota 6.30 - 14.00, niedziela - nieczynny; MINI DELIKATESY "JAGODA II" ul. Długa 9: poniedziałek - soboty 6.00 - 21.30, niedziela 9.00 - 21.00 SKLEP SPOŻYWCZY "MARLUX" Kwidzyn, ul. Sokola 7, tel. 69-24 9.00 - 22.00, niedziela 10.00 - 20.00

## DZIURY APTEK

\*Apteka "ESKULAP" ul. Kamienna 8.00 - 18.00 tel. 37-20  
 \*Apteka "MEDICA" ul. Staszica 8.00 - 19.00 tel. 43-27, od 5.06 do 31.08 w soboty nieczynna.  
 \*Apteka "Centralna" ul. Chopina 8.00 - 20.00 tel. 33-83, w każdą sobotę 8.00 - 14.00

\*Apteka "Cido" ul. Braterska Narodów 9.00 - 19.00 tel. 38-72  
 \*Apteka "Lek" w Tychnowach czynna w dni robocze od 8.30 do 15.00  
 \*Apteka "Nova" ul. Chopina 9 - 8.00 - 19.00, soboty 9.00 - 14.00 tel. 42-19  
 Apteka "Pod Różą" w Rakowie 9.00 - 16.00, soboty 9.00 - 13.00, tel. 16-69  
 Od 28.08 do 3.09 dzurzy apteka "Medica" przy ul. Staszica 22.  
 Od 4.09 do 10.09 dzurzy apteka "Esculap" przy ul. Kamiennej 15.

## TELEFONY ALARMOWE

Pogotowie Ratunkowe 999 39-09  
 Policja 997 28-11  
 Straż Pożarna 998  
 Pogotowie Energetyczne 37-23  
 Pogotowie Gazowe 22-50  
 Pogotowie Ciepłownicze 37-26, 993

## LECZNICA DLA ZWIERZĄT

Rejonowy Ośrodek Weterynaryjny, Weterynaryjna Inspekcja Sanitarna, Kwidzyn ul. Warszawska 112, telefon 31-62.  
 Lecznica dla zwierząt ul. Warszawska 112, tel. 38-61, czynna codziennie w godz. 8.00-22.00, w niedziela 10.00 - 22.00  
 Dyr. domowy 22.00 - 8.00 (również wizyty domowe), ul. Mickiewicza 1 - czynna 16.00-20.00, w soboty 9.00-12.00 (również wizyty domowe)  
 ul. 15 Sierpnia 5 C - czynna: poniedziałek/piątek 10.00-18.00, sobota 10.00 - 14.00

## TELEFONY INFORMACYJNE

Biurowy Numerów 913  
 Zegarynia 926  
 Międzydzielca 900  
 Urząd Miejski (centrala) 42-31  
 Rada Miejska 22-38  
 Burmistrz Miasta 38-14  
 Centrala Wojskowa 37-93  
 PKP 26-31

PKS 20-06  
 Wydział Pracy przy Sądzie Rejonowym czynny 7.30 - 15.00  
 środy 7.30 - 16.00  
 tel. 42-27, 42-28  
 Poczta taxi przy PKP 36-01

## PROJMY

Przemy w Janowie i Korzeniewie nie kursują do oswoiana

## BIBLIOTEKI W KWIDZYŃNIE

Wyposażalnia dla dorosłych czynna: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 18.00, środa - 11.00 - 15.00  
 Czytelnia dla dorosłych czynna: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 12.00 - 18.00, środa - 11.00 - 15.00  
 Wyposażalnia dla dzieci: poniedziałek, wtorek, piątek - 12.00 - 17.00, środa 11.00 - 15.00, czwartek - 12.00 - 15.00  
 Czytelnia dla dzieci: poniedziałek, wtorek, piątek - 13.00 - 17.00, środa 11.00 - 15.00, czwartek - 12.00 - 16.00  
 Piętna sobota miesiąca 9.00-15.00  
 Placówka w budynku pływali przy ul. Słowackiego 19 (powstała z połączenia fil nr 1 i nr 2): poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek 11.00 - 18.00, środa 11.00 - 15.00  
 Piętna sobota każdego miesiąca 10.00 - 15.00  
 Biblioteka Pedagogiczna ul. Grudziądzka wyposażalnia i czytelnia: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 10.00 - 17.00, środa 10.00 - 15.00  
 Piętna sobota miesiąca 9.00 - 13.00  
 Gminna Biblioteka Publiczna Marea 54: wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 17.00, sobota - 10.00 - 15.00  
 w poniedziałki nieczynna

## STACJE BENZYNOWE

ul. Malborska w dni powszednie 6.00 - 21.00, w soboty 7.00 - 19.00, w niedziela 8.00 - 17.00  
 ul. Sportowa czynna całą dobę  
 ul. Zwłozka: dni powszednie 6.00 - 20.00, dni wolne od pracy 7.00 - 15.00  
 ul. Hallera, codziennie 6.30 - 16.00, oprócz niedziel  
 ul. Malborska - Stacja Rafinerii Gdańsk (przy wyjeździe z Kwidzyna w kierunku Sztumu), czynna całą dobę  
 Stacja tankowania gazem propan-butan - Kwidzyn, ul. Krótka 4. Czynna całą dobę.  
 SĄDLANKI: poniedziałek - piątek 7.00 - 18.00, soboty 8.00 - 14.00, niedziela i święta 10.00 - 13.00  
 GARDEJA: czynna całą dobę  
 RAKOWIEC: poniedziałek - sobota 6.30 - 20.00, niedziela i święta 8.00 - 17.00  
 NOWA STACJA W RAKOWCU - czynna całą dobę  
 NOWY DWÓR KWIDZYŃSKI: poniedziałek - piątek 7.00 - 15.00 (ON E 94)  
 CZARNE GÓRNE: poniedziałek - sobota 7.00-13.00

## MUZEUW ZANKOWE

Czynne codziennie oprócz poniedziałków w godz. 9.00 - 15.00. Wystawy stałe archeologiczne, etnograficzne - dotycząca Dolnego Powisła, rzemiosło artystyczne z terenu Dolnego Powisła, przyrodnicza.

Rozkład jazdy ważny od 28 maja 1995 r.

## ODŁAZDZY POCIAGÓW W KIERUNKU

ZDUNSKA WOLA KARSZNICE 10.00  
 TORUŃ 6.37; 10.00; 14.36; 16.09; 18.54  
 GRUDZIĄDZ 6.37; 10.00; 12.15 (A); 14.36; 15.25 (A); 16.09; 18.54; 20.11; 22.05; 22.23  
 MALBORK 5.32; 6.42; 8.29; 14.03; 15.30 (D); 17.13; 17.52; 19.42  
 PRABUTY 5.22; 6.43; 14.15; 16.54; 19.00

## PRZYJAZDY POCIAGÓW

ZDUNSKA WOLA KARSZNICE 17.12  
 TORUŃ 8.28; 14.02; 17.12; 17.51; 19.41  
 GRUDZIĄDZ 4.50; 5.31; 6.31; 7.26 (A); 8.26; 14.02; 15.08 (A); 17.12; 17.51; 19.41  
 MALBORK 6.36; 7.46 (D); 9.59; 14.34; 16.06; 18.53  
 PRABUTY 20.11; 22.04; 22.22  
 6.30; 7.52; 16.35; 18.47; 22.04

(A) - w dni robocze oprócz wolnych sobót

(D) - w dni robocze oprócz sobót

## ODŁAZDZY AUTOBUSÓW

GDANSK 6.00; 12.45  
 MALBORK 10.50  
 ELBLĄG 7.45; 9.35; 17.30  
 PRABUTY 4.15; 6.30; 7.20; 11.40; 12.20 (w dni rob.); 13.45 (w dni rob.); 14.00; 14.30 (w dni rob.); 19.20; 22.30  
 GRUDZIĄDZ 7.30; 8.30; 10.30

# NA DUŻYM EKRANIE

"Kongo", jeszcze w trakcie realizacji zdjęć, odkrył, że zostało nowym "Jurassic Park". Podstawowa różnica stanowi fakt, że dinozaury zostały zastąpione przez goryle. Główny temat filmu został jednak podobny: konfrontacja człowieka z szalenstwem technologii natury. "Kongo", podobnie jak przebieg Stevena Spielberga, zostało zrealizowane na podstawie scenariusza Industrial Light and Magic. Projektantem elektronicznych, zdalnie sterowanych malp, które zapierają dech w piersiach, jest Stan Winston - mistrz specjalnego makijażu i efektów specjalnych, który już trzykrotnie został uhonorowany

Oscarem za efekty wizualne do filmu "Jurassic Park" oraz za efekty wizualne i specjalny makijaż do filmu "Terminator 2". Reżyser filmu, Frank Marshall, dał się poznać jako sprawny realizator filmów akcji. W Polsce oglądaliśmy jego "Pajaki" oraz "Alive: dramata w Andach". Egzotyczna przyroda, będąca tem sensacyjnej akcji filmu, nie jest stworzona w studiu imitacji. Zdjęcia realizowano w Kostaryce i Ugandzie, często w dzikich i niedostępnych miejscach. Ten etap realizacji filmu zakończył się w drugiej połowie lutego b.r. Premierze filmu w USA towarzyszyło wydanie gry komputerowej, której producentem jest

Vicom New Media - to informacja dla zainteresowanych. Film opowiada o ekspedycji badawczej, która wyrusza do Afryki, do najdalszych zakątków Kongo. Celem ekspedycji jest odnalezienie legendarnego miejsca diamentów. Diamenty te są bardzo rzadką odmianą i mogą być wykorzystane do produkcji urządzeń telekomunikacyjnych najnowszej generacji. Gdy jednak wyprawie uda się dotrzeć do tajemniczych ruin, okazuje się, że zagraża im śmiertelne niebezpieczeństwo. W dzikiej, nieprzyjaznej dżungli człowiek jest zagrożonym gatunkiem ...

zbjg

**1 WRZEŚNIA**  
**po pierwszych emocjach szkolnych Kino zaprasza na przeżycie wspaniałej przygody w afrykańskim buszu wraz z bohaterami filmu "KONGO"**  
**Tylko tego dnia i na seansie o godz. 11.30**  
**cena biletów ulgowa dla wszystkich uczniów.**  
**Kwidzyński Centrum Kultury zaprasza.**

# KINOTEATR W KWIDZYŃNIE PROPONUJE WE WRZEŚNIU

**31 sierpnia - 3 września**  
 "Kongo" USA, od l. 12, godz. 17.45 (zmiana)  
**7 - 10 września**  
 "Szklana kulpa" USA, od l. 15, godz. 17.30 i 20.00  
**14 - 17 września**  
 "Indianin w Paryżu" Francja, od l. 12, godz. 18.00  
 "Ich troje" USA, od l. 15, godz. 20.00  
**21 - 24 września**  
 "Bad Boys" USA, od l. 15, godz. 17.30  
 "Francuzka" Francja, od l. 15, godz. 20.00  
**28 września - 1 października**  
 "Młode wilki" Polska, od l. 15, godz. 18.00  
 "Ja ciebie Kocham, a ty śpisz" USA, od l. 15, godz. 20.00

**Sprzedaż**  
**węgla i koks**  
**KONKURENCYJNE CENY**  
**KAŻDA ILOŚĆ**  
**Gwarantujemy**  
**bezpłatny dowóz**

**HURTOWNIA**  
**NAPOJÓW I WÓD**  
**GAZOWANYCH**  
**ul. Plantowa 1**  
**tel. (0555) 30-49, 69-23**  
**tel. kom. (090) 50-33-20**

**INTERTOP** ul. Wojska Polskiego 91 tel. 38-22, 38-47  
**oferuje:**  
 □ rury, pręty gładkie i żebrowane, kątowniki, ceowniki, dwuteowniki, płaskowniki, blachy, siatkę ogrodzeniową  
 □ drut spawalniczy i elektrody  
 □ styropian, wełnę mineralną i rynnę  
 □ silikon, makroflex i pinotex  
 □ gazy techniczne  
 □ usługi ślusarsko-spawalnicze  
 □ obrabiarki wleonarzędzowe  
 □ stołowe do obróbki drewna

**PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO - USŁUGOWE s.c.**  
 Składnica Maszyn Rolniczych i Części Wymennych  
 ul. Toruńska 34, tel. (0555) 34-77  
 82-500 KWIDZYN  
 Informujemy wszystkich naszych klientów, że zmieniliśmy adres z ul. Toruńskiej 36 na ul. Toruńska 34 (Wojewódzka Spółdzielnia Budowlana).  
 Na okres akcji zniżkowej nasz będzie czynny codziennie od godz. 7.00 do 18.00, w niedzielę od godz. 8.00 do 15.00

**Dożynki w Gardei**  
**RADA GMINY, WÓJT, GMINNY OŚRODEK KULTURY, SPORTU I REKREACJI, RADA PROGRAMOWA I SPONSORZY ZAPRASZAJĄ NA**  
**DOŻYŃKI '95**  
**w Gardei, niedziela 3 września 1995 r.**  
**w programie:**  
**9.00 - 17.00**  
 V Jubileuszowy Regionalny turniej Piłkarski OLDBOY z udziałem drużyn: Nauczyciele Kwidzyn  
 Piast Kasin  
 Pogoń Prabuty  
 Unia Susz  
 Pogoń Gardeja  
**godz. 11.00**  
 msza św. w kościele Św. Józefa w intencji rolników gminy Gardęja  
**godz. 11.00**  
 konkursy, gry i zabawy dla dzieci  
 ● wycieczki rowerem górskim (tor przeszkód)  
 ● konkurs zręcznościowy  
 ● wędka szczęścia dla dzieci do lat 10  
 ● inne konkursy  
**godz. 12.30**  
 część obrzędowa - korowód dożynkowy, wręczenie chleba i darów ziemi z tegorocznych zbiorów przez gospodarzy dożynek władzom; konkurs wieńców dożynkowych - z nagrodami  
**godz. 13.30**  
 występ artystyczny zespołu RENAWA z Kwidzyna;  
 konkursy i zabawy dla dorosłych  
 ♦ pojedynek wójta gminy i radnych z mieszkańcami  
 ♦ wybory Miss Dożynek  
 ♦ konkurs siłaczy gminnych  
 ♦ konkurs handlowy dla spragnionych  
 ♦ mikrofon dla odważnych  
**godz. 16.30 - 24.00**  
 ZABAWA TANECZNA przy muzyce w wykonaniu RENAWY - na deptaku przed pawilonem  
**godz. 17.00**  
 wręczenie nagród dla uczestników turnieju OLDBOY i konkursy sponsorów  
**Wszystko na terenie GOKSIR KAMIEN w Gardei.**  
 Czynne stoiska handlowe i gastronomiczne.  
 Gwarancja dobrej zabawy. Pogoda zapewniona.  
**ZAPRASZAMY**  
 W czasie dożynek przeprowadzona będzie - przez pracowników GOPS - kwesta na cele społeczne.



# Patriotyzm po janowsku

## W PRZEDDZIEN 75. ROCZNICY POWROTU JANOWA DO MACIERZY

Janowo to miejscowość położona na terenie gminy Kwidzyn. Kojarzy się głównie z przeprowadzki.

Jednak Janowo to miejscowość niezwykła. Tutaj 75 lat temu mieszkańcy udowodnili swoją polskosc, wygrając plebiscyt i dzięki temu Janowo wróciło do Macierzy. Wydarzenie to zmieniło nie tylko bieg historii tej wsi i okolicy, ale wpłynęło na losy jej mieszkańców. Za wygrany plebiscyt wielu z nich zapłaciło najwyższą cenę po wybuchu drugiej wojny światowej.

Podczas jubileuszowych uroczystości, które odbędą się w Janowie 10 września zostanie uczczona pamięć pomordowanych. Wróć wspomnienia i spotkają się ludzie, którzy walczyli o polskosc tych ziem.

Historia rozpoczęła 75 lat temu w Janowie jest wiecznie żywa. W jubileuszowym roku odnaleziono sztandar Stowarzyszenia Młodzieży Katolickiej z 1926 r., ukryty w janowskiej parafii prawdopodobnie w 1939 r. Sztandar zostaje przekazany młodzieży.

### Trochę historii

Dzień głosowania - 11 lipca 1920 r. - był pełen nadziei dla janowiaków. Gorąco wierzyli, że uda im się wygrać i wrócić do Macierzy. Tak też się stało. Za Polską głosowało 252 mieszkańców, zaś za Niemcami - 186. 12 sierpnia w Paryżu podjęto decyzję o przyłączeniu pięciu wsi (Janowo, Kramowo, Małe Półko, Bursztyn i Nowe Lignowo) do Polski. Czas był wtedy wyjątkowo trudny. Umilkły już wprawdzie walki na frontach pierwszej wojny światowej, a Państwo Polskie odzyskało 11 listopada 1918 r., ale było ono zbyt słabe, by mieć wpływ na to, co działo się w Europie. Powiśle, Warmia, Mazury i Śląsk czekały na swoją Polskę. Rozstrzygnięcia miały zapisać w plebiscytach. Porządku pilnowały wojska międzysojusznicze i specjalna Komisja Międzysojusznicza.

Komitet plebiscytowy liczący 17 członków z przewodniczącym Tadeuszem Tollikiem wziął się ostro do pracy. Ofiarne pracowali: Robert i Augustyn Czyżewscy oraz rodziny Tollików, Wygockich, Radzikowskich, Banieckich, Napiontków, Gajewskich, Kowalskich, Grabowskich, Polenzów. Wiece, spotkania i zebrania, w których przekonywano do Polski organizowali także Lewicki, Bukowscy, a także rodziny Lubowskiego, Lipki i Soelnera. Jak niebezpieczne było to zajęcia i ile wymagały odwagi i poświęcenia może świadczyć pewna manifestacja w Kwidzynie, kiedy to grupa działaczy zorganizowała pochod ulicami miasta, by zadeklarować swoją polskosc. Mimo prób powstrzymania pochodu przez niemieckie bojówki, przeszedł on - z kilkunastoma poturbowanymi osobami - z flagami ulicami miasta.

Tymczasem przygotowania do plebiscytu trwały. Polacy krytykowali regulamin plebiscytu i działania Niemców, którzy na czas głosowania ściągali emigrantów, którzy dawno opuścili teren Janowa. W dodatku komisja nie wpisała na listę 28 emigrantów z Polski, którzy byli uprawnieni do głosowania. Pierwszy wynik: w Janowie 120 osób głosowało za Niemcami, a 111 za Polską, mogli niepokoić. Jednak wynik w Bursztynie mówił już o 99 osobach głosujących za Polską, a 27 za Niemcami. Nowe Lignowo to 22 osoby za Polską, a 16 za Niemcami. W Kramowie 8 mieszkańców deklaruowało przynależność do Niemiec i tyle samo do Polski. Małe Półko głosowało za przyłączeniem do Niemiec - 15. 12 za Polską. Ogólny wynik to 252 głosy za Polską i 186 za Niemcami.

po okrutnych torturach został rozstrzelany 20 października 1939 r. w Lasach Szpegawskich koło Starogardu Gdańskiego. Jan Hintz został zamordowany koło Wejherowa. Niektórzy ginęli z bronią w ręku. Nauczyciel Wojciech Reska zginął we wrześniu 1939 r. w obronie Grudziądz. Niektórzy ginęli od niemieckich bomb, np. Jan Dąbrowski zginął podczas bombardowania Gdyni, Kazimierz Wysocki podczas niemieckich nalotów na Warszawę. Janowiacy trafili również do niewoli. Bronisław Czyżewski trafił do lagru koło Magdaleny, Edwin Czyżewski dostał się do niewoli w Brandeburgu. Lucjan Czyżewski przeszedł przez dwa obozy: Sachsenhausen i Mauthausen-Gusen. Maurycy Czyżewski znalazł się w obozie w Nadrenii. Robert Czyżewski znalazł się w obozie karnym w Grudziądz, a później w Torrance w Gdańsku. Do obozu Stutthof trafił Józef Rzepka. Jan Czaja przeszedł przez trzy obozy: Stutthof, Sachsenhausen, Gusen. Pracował głównie w komandach robotczych w kamieniołomach. Janina Tollik znalazła się w Oświęcimiu. Niektórym udało się przedostać do twórczych wojska polskiego. Wielu janowiaków walczyło na różnych frontach II wojny światowej. Niektórym udało się po wojnie wrócić do Janowa. Nie wszyscy żyli. Czesław zmarł w niewoli radzieckiej. Nikodem Kowalski zginął na froncie wschodnim. Taki sam los spotkał Jana Lubowskiego i jego syna, również Jana. Józef Lipka zginął w Norwegii, a Alfons Nagórski zmarł w Anglii.

### Przesiedleni i wysłani na roboty

W głąb kraju przesiedlono wiele rodzin. Można było zabrać z sobą tylko rzeczy osobiste i zwinąć. Do wysiedlonych rodzin należeli: Maria Grochowska z 2 dziećmi, Maria Kadela z 8 dziećmi, Helena Kluczyk z 5 dziećmi, Izidor Karczewski z 1 dzieckiem, Józef Kostecki z 2 dziećmi, Władysław Kucharski z 4 dziećmi, Franciszek Smentek z 4 dziećmi. Wysłano też rodzinę Komorowskich, która po 5 roku trafiła na roboty do Niemiec. Na roboty do Niemiec wywieziono Halinę Wysocką, Mariannę i Jeremiego Tollika, Jadwigę Smentek, Marię i Franciszkę Komorowskich.

Trudno jest na naszych łamach przytoczyć bolesne losy wszystkich mieszkańców Janowa. Wielu z nich żyje do dzisiaj. Właśnie im w 75 rocznicę dadzą przykład wytrzymałości i patriotyzm, że takie słowa jak patriotyzm i ojczyzna nie były i nie są pustymi hasłami. Chyba funkcją najważniejszą, że na jubileuszowych uroczystościach janowiacy spotkają się w wolnej Polsce.

oprac. J.K.

# NAPISALI DO NAS



## "Oświadczenie"

W nawiązaniu do pańskiego artykułu ("Klub Pracy bez pieniędzy. Polska Organizacja Bezrobotnych w Kwidzynie chce rozpocząć od nowa "KK" nr 33/215 - przyp. red.), który ukazał się w dniu 17.08.1995 oświadczam, że jest on tylko "tanią sensacją", niezgodną z faktami, w dodatku napisaną tendencyjnie, zakrawającą na prowokację. Miejsce to można było lepiej wykorzystać z pożytkiem dla bezrobotnych mieszkańców miasta.

Fakty, które pan opisał nie odpowiadają prawdzie i świadczą o niezrozumieniu przez pana zasad funkcjonowania organizacji pozarządowej i przynależności do niej.

Fakty są następujące: Unia Europejska za pośrednictwem Funduszu Współpracy przekazuje fundusze stanowiące bezwzględnie dotację dla naszego kraju. Fundusze te nie są przeznaczone na konsumpcję (od tego są instytucje parochialne, np. gminy lub pomoc społeczna), ale na programy i projekty służące rozwojowi demokracji i uaktywnianiu społeczeństw w krajach Europy Środkowo-Wschodniej, np. na rozwój przedsiębiorczości, oswojenie opieki społecznej, rynku pracy itp. Dlatego te pieniądze nie mogły zostać przekazane poszczególnym bezrobotnym, tak jak pan to sugerował.

W okresie od 1 czerwca do 31 grudnia realizowaliśmy jako oddział POB projekt p.n. JOB CLUB - Klub Aktywnego Pozo-

kiwania Pracy. Projekt ten zrealizowaliśmy i rozliczyliśmy do końca marca 1995 r. Termin był uzależniony od Funduszu Współpracy. Projekt był finansowany z następujących źródeł: Funduszu Współpracy - dotacja w wysokości 190 mln zł., Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej - dotacja na wyposażenie 80 mln zł., Urzędu Miejski Kwidzyn - dotacja ok. 37 mln zł., RUP Kwidzyn - opłata wynagrodzenia dwóch pracowników w ramach prac interwencyjnych.

Ministerstwo Pracy i Pol. Społecznej nie rozdało sprzętu na prawo i lewo, ale o sprzęt ten trzeba było się starać (w tej sprawie byłem osobiście za własne pieniądze w Min. Pracy i Pol. Społecznej).

Przy realizacji projektu zatrudnionych było 4 pracowników w ramach umowy o pracę (w tym również był pan Hordziewicz) oraz dwie osoby na umowę zlecenie.

Placa moja i terapeutki wynosiła 5 mln zł. brutto, a nie jak pan napisał 7 mln 450 tys. zł (2450000 zł stanowią narzuca na wynagrodzenia). Delegacje pracowników i członków Klubu wynosiły 12 380 600 zł, a nie jak pan napisał 35 mln zł. Pracownicy etatowi Klubu pracowali społecznie na rzecz organizacji.

Ja pracowałam 30 miesięcy - z tego 17 miesięcy społecznie nie pobierając pieniędzy, kol. Strąk pracowała 14 miesięcy - w tym 7 miesięcy społecznie nie pobierając pieniędzy, kol. Kowalczyk pracowała 10 miesięcy - w tym 4 miesiące

społecznie nie pobierając pieniędzy, kol. Hordziewicz pracował 21 miesięcy - w tym 9 społecznie nie pobierając pieniędzy.

Klub Pracy od momentu swojego powstania cieszył się ogromną popularnością, o czym świadczy liczba udzielonych konsultacji indywidualnych w ilości 213 z zakresu: urlopy poszukiwania pracy - 99, poradę prawne - 54, sprawy rodzinne bezrobotnego - 10, nauka na komputerze - 16, poradę kuratora - 13. W ciągu 7 miesięcy zorganizowaliśmy bezpłatnie warsztaty szkoleniowe "Jak aktywnie szukać pracy" dla 40 osób oraz kurs języka angielskiego dla 10 osób. Wszystkie bezrobotnym obsługiwaliśmy przez nas udostępniliśmy bezpłatnie urządzenia techniczne Klubu (komputer, kserokoparka, telefon) oraz materiały biurowe i szkolniowe, a także bezpłatną informację. Ogółem z dotacji programu Dialog Społeczny WOGOS skorzystało ok. 250 osób, a nie jak pan pisze tylko dwie osoby.

Międzynarodowa Deklaracja Zasad Działania Organizacji Pozarządowych mówi że: Organizacje ochotnicze powinny mieć zagwarantowany uczciwy i bezstronny dostęp do rządowych funduszy, a administracja winna aktywnie poszukiwać okazji dla wykwalifikowanych i zdolności organ. pozarządowych do wykonywania publicznych finansowych usług oraz personel i zarządy organizacji

ochotniczych nie powinny korzystać finansowo z działań swoich organizacji poza trybem wynagrodzenia za wykonywaną pracę, przy czym wydatki na administrację nie powinny być nadmierne. (Placa liderów w klubach pracy winna się w granicach od 5 do 7 mln zł brutto).

Dlatego płacy liderów w naszym Klubie Pracy nie uważam za zbyt wygórowaną. Poza pracą w Klubie wykonywałam społecznie pracę na rzecz naszego miasta, m.in. organizacja nasza była inicjatorem Spotkania, które odbyło się w Urzędzie Miejskim w Kwidzynie z udziałem g. inż. miasta oraz kierownika TOR-10 - Rozwoju Drobnej Przedsiębiorczości - z Min. Pracy i Pol. Społecznej. Spotkanie to było poświęcone spotkaniu lokalnego stowarzyszenia na rzecz rozwoju przedsiębiorczości. Również społecznie opracowaliśmy plan marketingowy ośrodka wspierania przedsiębiorczości (plan opracowywał o raz kol. Strąk).

Jeżeli pisze pan o utracie zaufania bezrobotnych do liderów Klubu Pracy, to jak naprawdę pan fakt udostępnienia nieprawdziwych danych przez pana Hordziewicza, który w tym wypadku kierował się niskimi pobudkami oraz emocjami i swoje urzędowanie jako prezes org. bezrobotnych zaczął nie od własnej pracy, lecz od "opływania" innych.

z poważaniem  
Zenobia Tarka"

# NIE BĘDZIE POLEMIKI

Nie chcąc wdawać się w polemikę z byłą panią prezes Oddziału Terenowego Polskiej Organizacji Bezrobotnych publikujemy preliminarz kosztów dotacji celowej, przekazanej tej organizacji przez Fundusze PHARE - Program Dialog Społeczny.

Należy dodać, że błąd jaki popełniłem polega na tym, że napisałem, iż tzw. lider terapeuta oraz lider menadżer pobierali pensję w wysokości 7 mln 450 tys. zł brutto. Taką informację początkowo otrzymałem. Później jednak udało się otrzymać dokładny preliminarz kosztów. Wynika z niego, że wspomniane dwie osoby pobierały istotnie pensję w wysokości 5 mln zł.

Przedstawiam dokładne koszty związane z zatrudnieniem obu osób:  
I. zatrudnienie lider terapeuta oraz lider menadżer 5 000 000 zł - placca zasadnicza  
2 250 000 zł - ZUS  
150 000 zł - FP 3%  
50 000 zł - Fundusz gw.

Świadczeń prac. 1% 7 450 000 zł  
Powyższe dane wprawdzie prostują sprawę owej pensji, która istotnie wynosiła 5 mln zł brutto, ale nie zmieniają faktu, że koszty zatrudnienia dwóch osób wyniosły 104 mln zł. Jeśli zaś chodzi o inne dane, to

podążają one od nowego Zarządu POB oraz dostarczonych nam protokołów z posiedzenia Zarządu w dniu 24.07.95 r. Rozgrywki personalne na linii były przez i obecny prezes POB w ogóle mnie nie interesują.

Popularności organizacji nie

do życia 26 lipca 1995 r. czyli blisko po 2,5-letniej działalności. Nie umniejszam wkładu pracy byłej pani prezes, bowiem to dzięki m. in. jej inicjatywie powołano POB i była ona rzeczywiście aktywną działaczką. Ocenę merytoryczną strony Jej działalności pozostawiam bezrobotnym.

Preliminarny koszt - Dotacja celowa w wysokości 190.000.000 zł PHARE - Program Dialog Społeczny N.G.O.0a

Zarówno te negatywne jak i pozytywne opinie - wbrew temu, co sugeruje pan Zenobia Tarka, była prezes - zawsze są u nas publikowane.

Jack Kłuczowski

L.p.	Tytuł	Wydatkowane koszty	Uwagi
<b>I. Zarządnicze...</b>			
1.	Lider - terapeuta	5.000.000,- 2.250.000,- 150.000,- 50.000,- 7.450.000,-	Placca zasadnicza 50% P.F. 3% Fundusz gw. 15% Fundusz gw. 5%
2.	Menadżer - lider	5.000.000,- 2.250.000,- 150.000,- 50.000,- 7.450.000,-	Placca zasadnicza 50% P.F. 3% Fundusz gw. 15% Fundusz gw. 5%
3.	Pracownik	2.000.000,-	Uwaga y placenie
4.	Sprzątanie pomieszczeń	800.000,-	
5.	Bopłata do placu ekstrakurk. i telegowej	1.000.000,-	
II.	Delegacje pracowników i członków Klubu	5.000.000,-	
III.	Konserwacja sprzętu	1.200.000,-	
IV.	Przebiegi postpne	1.200.000,-	
VI.	Odsłania prasa i ogłoszenia i miajesach pracy	200.000,-	
VII.	Zakup materiazów biurowych	1.000.000,-	
<b>Razem :</b>		<b>27.100.000,-</b> = 7 m-cy = 189.700.000 zł	
Termin wydawkowania pieniadzy : od 1 czerwca 1994r. do 31 grudnia 1994r.			

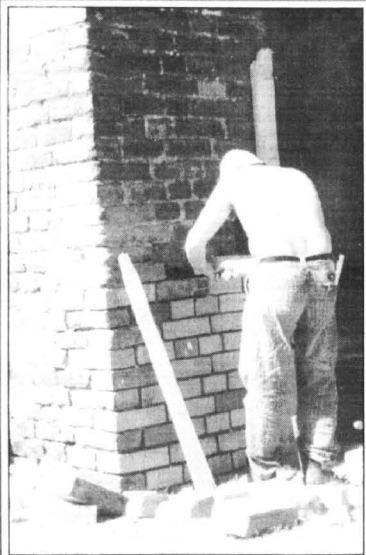
## SPÓŻNIONA SENSACJA

Jako sensacyjne znalazł niekierownik wybrzeżowej mass media określił znalezienie w kościele św. Jana w podkwidzyńskim Janowie szpandaru Stowarzyszenia Młodzieży Katolickiej.

Sensacja jest spóźniona o prawie 5 miesięcy, gdyż szpandara został znaleziony w kwietniu tego roku, o czym pisaliśmy w "Kurierze Kwidzyńskim"

**NIE PŁAĆ WIĘCEJ NIŻ TRZEBA!**  
Jeśli chcesz kupić bardzo dobry **WĘGIEL** po konkurencyjnych cenach przyjeżdź lub zadzwoń do depozytowego składu kopalni "PIAST" **SADLINKI - wyładownie PKP RYJEWÓ** Zapewniamy transport i załadunek. **TEL. 75-61**

## REMONT KATEDRY TRWA



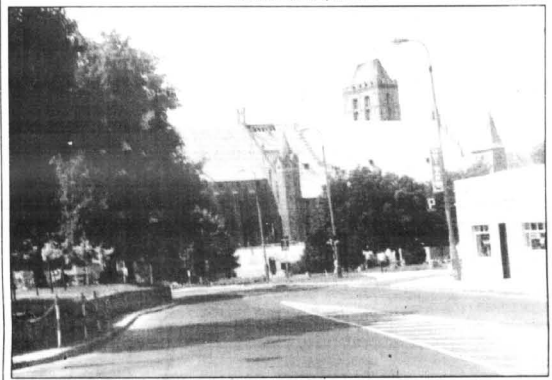
Remont katedry na ukończeniu

Już od dłuższego czasu informujemy o postępach w pracach remontowych w kwidzyńskiej katedrze. Prace przebiegają bardzo sprawnie. Zabiegi zmierzające do odwołnienia zawilgoconych fundamentów dały dobre efekty. Tak twierdzą pracownicy wykonujący żmudne prace remontowe w katedrze.

J.K.

Katedra będzie "jak nowa"

Fot. J.K.

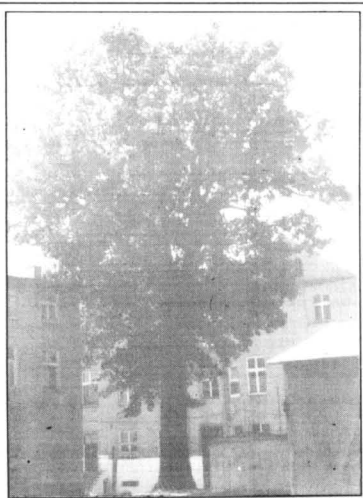


## POMNIKÓW PRZYRODY NIGDY ZA DUŻO

Obecnie w Kwidzynie są 43 pomniki przyrody. Mieszkańcy często zwracają uwagę na ich dewastację i jednocześnie sugerują, by na liście pomników wpisywać nowe drzewa. Tak jest w przypadku pięknego dębu rosnącego przy ul. Braterstwa Narodów.

W imieniu mieszkańców jeszcze raz apelujemy o jego zmierzenie, zbadanie oraz wpisanie na listę pomników przyrody.

J.K.



## "Gędzby" wyróżnione

Zespół "Gędzby" Młodzieżowego Klubu Piosenki, funkcjonującego przy Kwidzyńskim Centrum Kultury, na zakończonej w sierpniu XXVII Ogólnopolskiej Giełdzie Piosenki Studenckiej (w Szklarskiej Porębie) otrzymał wyróżnienie, mimo że po wygraniu jednego z najbardziej liczących się w Polsce festiwalu tego typu. "Bazuna '95" miał zdecydowanie większe apetyty.

W Giełdzie Piosenki Studenckiej brało udział ponad 40 zespołów i solistów z całego kraju. Młodzieżowy Klub Piosenki, prowadzony przez Mieczysława Dzikowskiego, wystąpił tym razem bez chorego "Dzika-juniora" Bartka Dzikowskiego, który również na tegorocznej "Bazunie" zdobywał laury.

Gędzby po wygraniu festi-

walu "Bazuna" otrzymują coraz więcej zaproszeń na liczące się ogólnopolskie imprezy. W sierpniu koncertowały podczas Jarmarku Dominikańskiego. W najbliższym czasie zespół wystąpi w Kazimierzu Dolnym nad Wisłą, na festiwalu laureatów liczących się imprez w Polsce. Następnie "trasa koncertowa" zaprowadzi zespół na festiwal "Incognito/Przyjaciele" do Dzierżonowa, na festiwal "Wrzoso-wisko" w Kędzierzynie-Koźlu, na XII Festiwal Piosenki Studenckiej, Turystycznej i Pojezierznej do Świecia nad Wisłą. Te festiwale - z daniem M. Dzikowskiego zespół zamierza wygrać, chociaż i w innych wrocławskich i innych, czego sympatycznej grupie i jej kierownikowi życzymy.

ajc

## NAPISALI DO NAS NARODOWE FUNDUSZE INWESTYCYJNE

Wiele osób przychodzi do Bankowego Domu Maklerskiego z prośbą o wyjaśnienie, co to są NARODOWE FUNDUSZE INWESTYCYJNE. Aby nie tłumaczyć pojedynczemu klientowi, postanowiliśmy w tym artykule przybliżyć pewne zagadnienia związane z NFI. Należy pamiętać, że ten tekst stanowi wyraz osobistej wiedzy i poglądy autora i nie powinien być inaczej interpretowany.

29 listopada nastąpi dystrybucja powszechnych świadectw udziałowych, o ile termin ten zostanie utrzymany. Świadectwa udziałowe będą udostępnione zainteresowanym przez 1 rok.

Rozpowszechnianiem świadectw będzie zajmować się PKO BP. Obowiązek sporządzania listy uprawnionych - z mocy ustawy - spoczywa na gminach, jakie one będą przyjmowały reklamując w przypadku nieumieszczenia zainteresowanego na liście. Uprawnieni do nabycia powszechnego świadectwa udziałowego są obywatele polscy na stałe zamieszkali w kraju, którzy w dniu 31.12.94 mieli ukończone 18 lat. Opłata za wydanie świadectwa udziałowego będzie bliska 5% przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia. Byłaby to kwota rzędu 30 lub 40 złotych. Kwota ta z czasem będzie rosła, stosownie do inflacji.

Świadectwo jest papierem wartościowym, lecz nie posiada z góry określonej wartości, ponieważ nie można określić liczby osób, które wykupią świadectwa udziałowe.

Narodowe Fundusze Inwestycyjne będą działać jako zamknięte fundusze inwestycyjne i ten działak jako spółki akcyjne. Oznacza to, że istnieje z góry określona liczba akcji i chcąc przystąpić do funduszu zamkniętego trzeba nabyć akcje od kogoś z dotychczasowych właścicieli. Chcąc natomiast wystąpić z funduszu,

trzeba znaleźć nabywcę na akcje.

Do rozdzielenia między nabywców świadectw jest majątek stanowiący 413 firm. Są to przedsiębiorstwa duże i o lepszej niż przeciętnej kondycji finansowej. Liczbowo stanowią ok. 3% wszystkich przedsiębiorstw - reprezentują blisko 10% wartości polskiego przemysłu oraz wielkość sprzedaży.

Przy założeniu, że świadectwa udziałowe kupi 29 mln osób uprawnionych, to na jedno świadectwo przypadnie majątek wartości ok. 121 zł. Lecz to jest mało prawdopodobne. Szacuje się, że wykupi je 50% społeczeństwa.

Świadectwo udziałowe reprezentuje prawa majątkowe, ale w pewnym sensie dopiero po wymianie na akcje NFI. Dopiero od momentu wymiany staniemy się pełnoprawnymi współwłaścicielami NFI. Świadectwa udziałowe będą podlegały wymianie na akcje w KDPW przez pośrednictwo biura maklerskiego.

Świadectwo udziałowe będzie podlegało wymianie na jednakową ilość akcji w każdym z istniejących funduszy, które wskaze do takiej wymiany minister przekształceń własnościami. Będzie to jedna akcja na osobę w każdym z funduszy. Wymiana będzie możliwa dopiero po dopuszczeniu akcji wszystkich 15 funduszy do publicznego obrotu.

Obrot świadectwami udziałowymi będzie możliwy od chwili, kiedy będziemy nim fizycznie dysponować, np. umowy cywilne. Obrót świadectwami udziałowymi jest wolny od opłaty skarbowej. Świadectwa udziałowe znajdują się w publicznym obrocie z mocy prawa. Inną formą stanie się wótry obrót po zagotowaniu - OTC przez biura maklerskie.

Bogumił Wiśniewski

## Za ile do szkoły?

Tradycyjnie rodzice zwracają z kupnem podręczników do ostatnich dni sierpnia, a czasami nawet czekają na wrzesień. Tymczasem każde wznowienie podręczników, wydawanych w 90% przez monopolistę - Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne - ma nową, wyższą cenę, nie historia do III liceum ogólnokształcącego kosztowała w roku ubiegłym 5,5 zł, wiosną tego roku już 8,5 zł, a obecnie wydana - 10,15 zł. Zdaniem księgarzy owe podręczniki są niczym nie uzasadnione. Wydawnictwo zanotowało zatem 10% podwyżkę tego samego podręcznika. Nie da się jej uzasadnić ani inflacją, ani kosztem papieru czy druku.

Podręczniki do szkół podstawowych czy średnich moneby nabyć najczęściej bez większych problemów. Cena przeciętnego podręcznika kształtuje się w granicach 7-15 zł. Zeszyty 80-kartkowy kosztuje ok. 2 zł, 100-kartkowy - 3 zł. Koszt zakupu zeszytów do kilkunastu przedmiotów w szkole średniej, czy wyższych klasach "podstawówki" wyniesie ok. 30 zł. Pocięciem jest fakt, że zeszyty mają bardzo ładne kolorowe okładki z wizerunkami zespołów młodzieżowych lub bohaterów komiksów.

Cena łączna kompletu podręczników i zeszytów dla ucznia szkoły średniej to wydatek ok. 60 zł. "Podstawówki" są trochę - ale niewiele - tańsze. Szkolnym hitem tego roku jest zestaw HERLITZA-Edwin Jeans pure, zawierający dosłownie wszystkie, zwracając uwagę wszystkie, o ile nie przesadzić w tej samej szacie graficznej. Nowością tego roku szkolnego będą długopisy żelowe, wypierające modne do tej pory

pióra kulkowe. Wkład takiego długopisu wypełnia żelowy atrament, który dobrze pokrywa papier i nie zostawia kleksów. Oferta w dziedzinie kredek jest bardzo bogata, no kredki nieładnie, nieekologiczne, długopisy (z importu) kosztują od 5,6 zł do 12 zł. Polski produkt kosztuje ok. 2 zł.

Sportowe obuwie to wydatek ok. 15 zł - trampki, chyba że rodzice zdecydowali się na oryginalne adidas, ale wtedy, przy kilku pocięchach, czeka ich finansowa katastrofa. Najnowe koszułki kosztują nawet powyżej 300 zł, ale za to jaki bajer i kto ma jeszcze takie w budzie?

Plecak ortopedyczny, z modnym rysunkiem Króla Wład, kosztują ok. 40 zł, w kolorze maskującym - powyżej 25 zł. Najdroższe są z prawdziwej skóry - cena powyżej 60 zł.

Duży jest wybór w piórnkach: "dwiupiętrowy" z pełnym wyposażeniem (ołówek kredki, gumka, linijka) kosztuje od 20 do 40 zł. Można też kupić piórniki plastikowy za ok. 5 zł, a skórzany (tylko na długopis i ołówek) - za 20 zł.

W kwidzyńskich sklepach z artykułami szkolnymi nie brakuje w zasadzie niczego. Wystarczy jedno lub dwa wyjścia do sklepu, by dziecko bez problemów mogło pójść do szkoły. Jedynym problemem jest sytuacja finansowa rodziców.

Patrząc na nie tak odległe czasy kwitnącego komunizmu, kiedy przed sklepami z artykułami szkolnymi ustawiali się długie kolejki, widzimy jak ten czas się zmienia. Kiedyś były też długie kolejki, obecnie sprzedawcy twierdzą, że w sklepach niczego nie brakuje - oprócz klientów.

zł

## WŚCIEKLIŻNA U BRAM MIASTA

Wściekłość stwierdzono z trzech lisów, natomiast dwa lisy, których jeszcze nie zdano zlikwidować, gryzły się z psami. W szóstku gospodarstwach na terenie Podzamczu i Tychnowo usłono wszystkie psy i koty, gdyż stało się to konieczne po odwołaniu, że kontaktowały się ze wściekłymi zwierzętami. Na terenie Mareży w przedsiębiorstwie MULTI HURT kuna zaatakowała psa na ulicy. Ustalono, że była chora na wściekłość. Psa trzeba było uspić.

Wydarzenia te świadczą, że wściekła stanęła u bram miasta. Będzie strzelać i likwidować.

W związku z zagrożeniem wściekliczną rejonowy lekarz weterynarii, zgodnie z rozporządzeniem wojewody, poinformował, że będą likwidowane nieszczęsne psy. Wszystkie psy na terenie gospodarstw w Tychnowach, Podzamczu i Brachlewie muszą być na uezni, natomiast koty muszą być zamknięte. Pozostałe zwierzęta będą likwidowane przez służbę leśną oraz dzierżawców łowieckich obwodu nr 80.

W okrogu zapowietrzonym obowiązuje całkowity zakaz wstępu do lasu. Od 28 sierpnia służby leśne i koto łowieckie wezmą czynny udział w obserwacji terenu, na którym pojawia się wściekliczna i będą likwidowały

zwierzęta chore lub zdradzające oznaki choroby. Policja razem z lekarzami weterynarii będzie sprawdzała szczeniaki w poszczególnych gospodarstwach.

Rejonowy lekarz weterynarii ogłosi również, że należy socjalizować szczeniaki, w tym le, które od czasu ogłoszenia szczeniaka przeciwko wścieklicznie ukonczyły dwa miesiące.

Odstąpiły sanitarne zwierząt zdrażających objawy choroby lub poddane o wścieklicznie rozpoznać się z dniem 28 sierpnia.

Wścieklicznie panujące w Tychnowach, Podzamczu i Brachlewie poświęcono specjalną nadadę w postaci przedstawicieli służb weterynaryjnych, administracji samorządowej, rządowej, koto łowieckich, służb leśnych oraz policji.

Ustalono zasady zwalczania ognisk wścieklicziny na terenie gminy Kwidzyn.

Zgłoś przypadek wścieklicziny. Jeżeli ktoś zauważy zwierzę zdrażające objawy wścieklicziny lub dotknięte tą chorobą, to naliczmiast powinien zgłosić ten fakt pod niżej podane numery telefonów:

Urząd Gminy	23-88
Urząd Miasta	42-31
Rejonowy Lekarz Weterynarii	31-62 (16-13)
Mysliwi	12-06
Komisariat Policji	41-00

## Zakaz wstępu do lasu

Przypominamy Państwu, że w związku z zagrożeniami pożarami Nadleśnictwo Kwidzyn wprowadziło od 5 sierpnia bezwzględny zakaz wstępu do lasu.

Nadleśnictwo przygotowało jednak specjalne miejsca dla turystów. Są one oznakowane tablicami informacyjnymi. Oto te miejsca:

leśnictwo Jeziorki nad jeziorem Różanym, leśnictwo Polno nad jeziorem Klecewskim, leśnictwo Morawy nad jeziorem Klasztornym, leśnictwo Waplewo nad jeziorem w Tulicach, Trzciano (miejsce tuż przy skrzyżowaniu dróg Brachlewo - Trzciano, Brokowo - Licze). Kolejne miejsca przygotowano nad rzeką w Szadowie (młyn w Szadowie), w Karolewie - jezioro Białe, w leśnictwie Benowo (nad jeziorem), leśnictwo Lisewo nad jeziorem Małką.

Należy dodać, że obszary leśne oraz miejsca wyżej wymienione będą kontrolowane przez Straż Leśną.

Pamiętajmy, że lasy są bezcennym skarbem, którego w żaden sposób nie można odzyskać. Warto więc zrezygnować z leśnych wycieczek, by móc cieszyć się lasem jeszcze przez wiele lat.

L.CZ.

## PRODUCENT MEBLI BIUROWYCH HOTELOWYCH MIESZKANOWYCH

Furnel

OFERUJE MEBLE Z DREWNA LITEGO I W OKLEINIE NATURALNEJ

- \* krzesła, ławy, stoły
- \* zestawy pokojowe, szafy
- \* sypialnie
- \* komody, sekretarzyki, biurka
- \* zestawy hotelowe, biurowe, gabinetowe...



ZAPEWNIAMY KORZYSTNE WARUNKI WSPÓŁPRACY, SZYBKĄ REALIZACJĘ ZAMÓWIEŃ, BEZPŁATNY TRANSPORT.

FURNEL International Ltd. Spółka z o.o.

82-300 Elbląg, ul. Piławska 1

Centrala (050) 34-08-41

Dział Marketingu: wew. 330, 208

Dział Sprzedaży (050) 34-00-22

Fax 342473

ZAPRASZAMY KLIENTÓW I HANDLOWCÓW



# SPORT SPORT SPORT SPORT

## SPORTOWY WEEKEND

**PIŁKA NOŻNA**  
**III LIGA POMORZE**  
 2.09.95 (sobota) godz. 16.00 RODŁO Kwidzyn - GRYF Wejherowo. Stadion Miejski Kwidzyn ul. Sportowa.  
**ELBLĄSKA OKRĘGÓWKA**  
 2.09.95 (sobota) godz. 16.00 SPÓJNIA Sadlinki - POMOWIEC Gronowo. Boisko w Sadlinkach.  
 2.09.95 (sobota) godz. 16.00 POGON Prabuty - OLIMPIA Sztum. Boisko przy Sanatorium w Prabutach.

WB

## Piłkarki ręczne przed sezonem PRACOWITY SIERPIEŃ TRENER WAGNER WIZYTOWAŁ KWIDZYŃNIANKI

Plinie przygotowują się do nadchodzącego sezonu piłkarki ręczne, młodzieżki kwidzyńskiego MTS-u. W sierpniu, mimo trudności finansowych w klubie, udało się trenerowi J. Zdzienickiemu i kierownikowi zespołu K. Korczywici zorganizować dwunastodniowy obóz szkoleniowy w Karolewie K/Kętrzyn. Liczącą piętnaście osób kwidzyńska ekipa czuła się tam jak u siebie w domu, ponieważ znaleźli znakomite warunki treningowe a i gospodarze okazali się nad wyraz gościnni. Również, co niemniej ważne, koszty pobytu okazały się niewielkie. Wyjazd jednak był możliwy dzięki temu, że kwidzyńska dziewczęta znakomicie zaprezentowały się podczas nieoficjalnych mistrzostw Polski w swojej kategorii wiekowej, rozegranych w Kępnie (o czym informowaliśmy) i w efekcie Departament Urzędu Kultury i Sztuki w Warszawie, na wniosek Polskiego Związku Piłki Ręcznej, dofinansował 30% kosztów obozu. Trochę grosza dorzucił jeszcze Zarząd Województwa Szkołnego Związku Sportowego w Elblągu. Również rodzice zawodniczek szczególnie państwo Droniewi i Korczywicowie bardzo pomogli w przygotowaniu wyjazdu (np. kierownik zespołu Kazimierz Korczyk, nie dosyć w ramach własnego urlopu był na obozie, to jeszcze oddał do dyspozycji samochód, a koszty uczestnicznica pokrył ze swojej kieszeni). Pobyt na obozie był bardzo pracowity. Zawodniczki trenowały dwa razy dziennie, rozwijając, pod okiem swego doświadczonego trenera J. Zdzienickiego, cechy motoryczne oraz doskonałą umiejętność techniczno-taktyczną. Dziewczęta rozegrały również dwa spotkania sparingowe. Oba zwycięski. Z Ochotą Warszawa wygrały 11:2, a ze Zniczem Kętrzyn 11:5. Podczas obozu ekipę kwidzyńską odwiedził niedzienny gość. Był to znany trener, twórca potęgi polskiej siatkówki, mający w dorobku wraz z zespołami złote medale olimpijskie i tytuły mistrza

WB

## Kończą się wakacje PUCHARY LATA W "KOSZA" ROZDANE

Po piłkarzach nożnych, zakończyli swego roku Puchar LATA '95 koszykarze. W kolejnym wakacyjnym turnieju zorganizowanym przez kwidzyński MOSiR na własnych obiektach, wystartowało dziewiętnastoosobowe koszykarskie i prawie setka graczy, którzy podzieleni na cztery kategorie wiekowe walczyli o ostateczne zwycięstwo. Najbardziej zacięta rywalizacja miała miejsce w grupie IV - najstarszej, gdzie PSY POTWORY i DREWNIANE GRZMOTY miały tyle samo punktów, a o wygranej tych pierwszych zadecydował wynik bezpośredniego spotkania. Z kolei najmniej potu na końcówce sukces wyłaził DZIKIE BIUSTONOSZE w grupie I - najmłodszej. Część spotkań wygrało do zera i osiągnęło zadziwiająco różnicę punktów + 87! Oto ostateczne rezultaty i składki zwyciężczych drużyn:

Puchar Lata w koszykówce dla dzikich drużyn był jedną z ostatnich imprez, które przygotowywał w bogatej, tegorocznej letniej ofercie kwidzyński MOSiR. Jeszcze tylko jednodniowe turnieje w boccie oraz kometki i SPORTOWE LATO '95 kwidzyńskiego MOSiR-u przedzieją do historii a, uczniowie zajmą miejsce w szkolnych ławkach. Oby nie tylko, niech również grona pedagogiczne szkół sprawią aby przyszłokolejne obiekty sportowe, tak jak stadion w czasie wakacji, tętniły życiem od rana do wieczora. I TEGO WSZYSTKIM ROZPOCZYŃAJĄCYM KOLEJNY ROK SZKOLNY ZYCZĄ. A zapewne i MOSiR w okresie jesiennozimowym, będzie pamiętał o kwidzyńskiej młodzieży. Na dyr. Janusza Świdra i jego zespół zawsze można liczyć.

WB

**GRUPA I (10 - 12 lat)**

1. DZIKIE BIUSTONOSZE	8	91-4
2. PHOENIX SUNS	6	49-20
3. ŁAJT POWER	4	16-49
4. DIABŁY	2	13-26
5. ELEKTRO PLUSKWI	0	10-52

DZIKIE BIUSTONOSZE: MARCIN GOSTOMCZYK, ŁUKASZ CIELĄTKOWSKI, WOJCIECH RZĄCA.

**GRUPA II (13-14 lat)**

1. CRYTERS	6	80-21
2. GUMISIE	4	38-24
3. RAPTORS	2	8-46
4. SKWARKI	0	13-48

CRYTERS: MARCIN KOZŁOWSKI, JĘDRZEJ PAJEWSKI, ROBERT MAZURKOWSKI, PAWEŁ ZAWALICZ.

**GRUPA III (15-16 lat)**

1. BEZ NAZWY	6	138-54
2. HOT TOFFI	3	87-79
3. MAJK	3	48-64
4. POGROMCY ŁUPIEŻU	0	21-97

BEZ NAZWY: MACIEJ ŚMIGIELSKI, ADAM KOSECIK, RAFAŁ GRZYWIŃSKI, TOMASZ GRZEGRZOLKA.

**GRUPA IV (17-21 lat)**

1. PSY POTWORY	8	216-218
2. DREWNIANE GRZMOTY	8	246-200
3. PARTACZE	6	218-181
4. PONAĐDZWIĘKOWCY	5	262-196

## RODŁO JAK KAMELEON

W ŚRODĘ CUDNIE, W SOBOTĘ FATALNIE W PUCHARZE: RODŁO Kwidzyn - ZAWISZA Bydgoszcz 2:3 (0:1) ...

**RODŁO:**  
 Tobolski - Jankowski, Weiner, Kislewski, Woliński, Rutkowski (55-Rutka), Arszyński, Świokło, Kobus, Nowosielski (45-Cetnarowicz), Cybowicz.  
**ZAWISZA:**  
 Grajek - Bała (46-Kempa), Mizia, Nuckowski (46-Grzybowski), Smorągiewicz, Kołacki (46-Frydryszak), Przłaza, Kowalkowski, Lesiak, Kot, Soczewka.  
 Bramki: Cybowicz dwie w 66 i 75 minucie dla Rodła oraz Soczewka w 13, Grzybowski w 55 i Przłaza w 88 minucie dla Zawiszy.  
 Żółta kartka: Soczewka (Zawisza).  
 Sędziował: Dzik z Koszolina.  
 Widzów: 2500.

Nie pominiemy się zapowiadając wielkie emocje podczas środowego spotkania trzeciej rundy PUCHARU POLSKI na szczelnie centralnym pomiędzy RODŁEM I ZAWISZĄ Bydgoszcz. Goście, lider grupy pierwszej drugiej ligi, przyjechali do Kwidzyna w roli zdecydowanego faworyta. Kiedy rozmawiałem przed spotkaniem z trenerem bydgoszczan, znanym szkoleniowcem Bronisławem Waligórą (przypominam, że prowadzi on m.in. łódzki Widzew w okresie jego największych sukcesów) powiedział: "...Dla Zawiszy najważniejsze jest sobotnie spotkanie mistrzowskie z chorowiskim RUCHEM i temu wszystko podporządkowaliśmy. Dzisiaj rano z zespołem przeprowadziłem normalny trening. Oczywiście przyjechalni do Kwidzyna w pełnym składzie i po to aby wygrać, ale pucharzy rządzą się własnymi prawami i wynik jest sprawą owtarta ..." Jak niewiele się pomylił! Gdyby kwidzyński, rozgrywający zyciowe spotkanie, wykorzystali chociaż połowę bramkowych sytuacji z pierwszej połowy (a realizujemy ich aż siedem), prowadziliby różnicę kilku bramek i byłoby po meczu. Coż, brak odpowiedniego doświadczenia i ogarnia oraz rewelacyjna postawa drugiego bramkarza bydgoszczan Grajka sprawiły, że zachowali oni do przerwy czyste konto, a sami zdobyli bramkę po klepkowym zagranu Soczewki. Prawdziwe emocje zaczęły się jednak po zmianie stron. Napiewer pogryził stadion w smutku Grzybowski strzelając w 50 minucie, przy bieżącej postawie Kislewskiego, drugą bramkę dla Zawiszy. Dwadzieścia pięć minut później panowały już inne nastroje. Ponad dwa i pół tysiąca kwidzyńskich kibiców zakochanych było w MARKU CYBOWICZU który dwoma planowanymi strzałami doprowadził do remisu. Na lawce Zawiszy skończyła się kurtuazja. Trener Waligóra co chwila podbiegał do boćnej linii boiska i instruował swoich graczy - chyba nic miłego nie miał im do powiedzenia. Rady jednak posłuchawali. Kiedy wszyscy oczekiwali już na dogrywkę pod bramką RODŁA powstało ogromne zamieszanie. Najwięcej przytoczonymi uwagami wykazał Przłaza i pięta, obadwo zderzeniowiec Tobolskiego, wepchnął piłkę do siatki, ratując tym sposobem honor drugoligowców i być może... posadę Waligóry. Tak skończyła się przygoda RODŁA w ostatniej edycji PUCHARU POLSKI,

## Z Haczykiem w HERBIE

1. września słońce wschodzi o godz. 5.46, a zachodzi o 19.24. Ostatniego dnia września natomiast wschodzi o 6.35, a zachodzi o 18.16. Dzień skraca się więc o dalsze półtorej godziny, a padające z ukośna promienie słoneczne nie grzeją już tak silnie jak w czerwcu czy lipcu. Około 23 września następuje zrównanie dnia z nocą. Ten właśnie dzień uznajemy umownie za pierwszy dzień kalendarzowej jesieni. Chłodne łaski są już nocą a nierzadko pod koniec miesiąca mogą wystąpić nocne przymrozki z porannym szronem. Jak będzie w tym roku, porobdo ciepłym i suchym, nie możemy się przeliczyć. Wspaniale w tym czasie powinien zerwać owo, który praktycznie nie pogodzi żadną przynętą. Przebývá przeważnie w stadach, są to złozenie kilkunastu lub kilkudziesięciu okoni nie powinno należeć do wyjątków. Pamiętajmy tylko o wymiarze ochronny tego gatunku, który wynosi 15 cm, zaś limit dziennego połowu to 5 kg. Po letniej przerwie, pod koniec miesiąca powinien zacząć bardziej zerwać sandacz. Najskuteczniejszą przynętą na niego to mała martwa ryбка. Łowić na tę przynętę pamiętajmy, że do połowu powinniśmy używać delikatnego sprzętu (grubość przynny nie większa niż 0,20 mm), a rybkę zaczepiać

zaczupaka czy też sandacza. Własnie wreszcie w statystyce medalowych okazów tych gatunków wyraźnie wyprzedza inne miesiące roku. Radzę więc wybrać się na znakomite zerujące zszupaka, łowiącego zarówno zszupaka (ukleja, jazgaza), jak i wszelkiego rodzaju sztuczne przynęty: błystki wahadło, obrotove wobler, wahisty czy też rippery. Szczególnie te ostatnie na zwykłe mocno "przebyśzaczany" wodach mogą okazać się bardzo skuteczne. Znaczący używają koloru złotego lub białego, uznając je za najskuteczniejsze. Szczupak zszedł już zwykle na duże głębokości - 8 do 10 m i tam też powinniśmy go szukać.

Wspaniale w tym czasie powinien zerwać owo, który praktycznie nie pogodzi żadną przynętą. Przebývá przeważnie w stadach, są to złozenie kilkunastu lub kilkudziesięciu okoni nie powinno należeć do wyjątków. Pamiętajmy tylko o wymiarze ochronny tego gatunku, który wynosi 15 cm, zaś limit dziennego połowu to 5 kg. Po letniej przerwie, pod koniec miesiąca powinien zacząć bardziej zerwać sandacz. Najskuteczniejszą przynętą na niego to mała martwa ryбка. Łowić na tę przynętę pamiętajmy, że do połowu powinniśmy używać delikatnego sprzętu (grubość przynny nie większa niż 0,20 mm), a rybkę zaczepiać

Zbigniew Sitko

## ELBLĄSKA OKRĘGÓWKA

Wyniki trzeciej kolejki spotkań: Jurand Lasowice - Relax Ryjewo 4:0, Unia Susz - Żałka Braniewo 0:0, Pomezania II Malbork - Pomowiec Gronowo 0:0, Powisłe Dzierżog - Zalew Frombork 3:0, Spójnia Sadlinki - LZS Wąplowo 0:1, Żuławy Nowy Dwór - Olimpia Sztum 2:1, Powisłe Stary Targ - Błektni Ormeta 1:1, Pogoń Prabuty - MGKS Tolkmicko 1:1.

1. Zatoka	3	7	15-2
2. Błektni	3	7	10-2
3. Powisłe ST	3	7	5-2
4. Powisłe Dz	3	6	9-4
5. Olimpia	3	6	8-3
6. Żuławy	3	6	6-9
7. Pomowiec	3	5	3-1
8. Pomezania II	3	5	1-1
9. Jurand	3	4	6-3
10. Zalew	3	4	2-6
11. Wąplowo	3	3	2-5
12. Relax	3	3	5-10
13. Unia	3	2	2-4
14. Pogoń	3	1	5-8
15. Tolkmicko	3	1	2-7
16. Spójnia	3	0	1-7
17. Tećza Szropy - Gm. Stary Dzierżog	2	1	1-5
18. Nowa Wioska - Bianca Rodowo	2	1	2-2
19. Rakowice - LZS Rakowice	2	1	4-2
20. Sadowo 2	2	1	3-2
21. Pomiń	2	1	3-2
22. Tech-Complex Rakowice (walcownik dla Rakowca), Pogoń Gardziej - LZS Pastwa (walcownik dla Gardle) i Olimpia Kislewie - Lisowia Lisewo (walcownik dla Lisewa) zwerifikowano jako walcownik z powodu gry w ukaranych zespołach nieuprawnionych zawodników, bądź braku u ich szeregach młodzieżowców. Zamieszczona tabela uwzględnia ww zwerifikację:	2	1	2-5
23. Rodło II	2	6	23-2
24. Bianca	2	6	4-2
25. Lisowia	2	4	5-2
26. Nowa Wioska	2	3	9-2
27. Kowale	2	3	6-3
28. Rakowiec	2	3	4-2
29. Tećza	2	3	2-3
30. Pastwa	2	3	3-5
31. Gardziej	2	3	3-6
32. Ramzy	2	3	2-10
33. Marena	2	3	5-18
34. Sadowo	2	1	2-5
35. Blyskawica	2	0	5-8
36. Dzierżog	2	0	3-10

WOJ. KLASA A - GRUPA I  
 Druga kolejka: LZS Pastwa - Blyskawica  
 Postoln 3:2, Rodło II Kwidzyn - Sokół Marena

WB

z honorem i podniesioną głową BRAWO! Pozostałe wyniki: Wawel Kraków - Polonia Bytom 1:6, Jagiellonia Niezawa - Polonia Warszawa 1:5, Dolcan Zabki - GKS Bełchatów 0:2, Bug Wyszków - Hutnik Warszawa 2:1, Gwardia Koszalin - Amica Wronek 0:5, Polonia Stubicie - Stilon Gorzów 0:2, Ravia Rawicz - Górnik Kamin 1:5, Brda Bydgoszcz - Bałtyk Gdynia 1:3, Kryształ Stronie Śląskie - Chrobry Głogów 6:1, Górnik II Zabrze - Wisa Kraków 1:3, Nafta Jedlicze - Helman Zamość 2:0, KP Wasilków - Jagiellonia Białystok 0:3, Pelikan Łowicz - Naprzód Rydułtowy 2:4, Wisan Skopanie - Motor Lublin 0:3, Chemał Brzezina - Siarka Tarnobrzeg 1:4, MKS Koszalin - Odra Wodzisław Śląski 2:1, Podlasie Biata Podlasia - Lublinianka 1:2, Pogoń Olesnica - Śląsk Wrocław 1:2, Lechia Dzierżonów - Śleza Wrocław 1:2, Lechia Gdansk - Pomezania Malbork 2:1, Karpaty Krosno - Okocimski Brzesko 0:2, Wisłoka Dębica - Unia Tarnów 4:3, Błektni Kielce - Kribut Mysłowki 1:0.

## ...W LIDZE: OLIMPIA Grudziądz - RODŁO Kwidzyn 1:1 (0:0)

**RODŁO:** Tobolski - Jankowski, Weiner, Kislewski, Woliński, Rutkowski (46-Cetnarowicz), Arszyński, Świokło (63-Nowosielski), Lisiewicz, Kobus (51-Rutka), Cybowicz (73-Zaworski).  
**Żółta kartka:** Świokło (Rodło).  
**Czerwona kartka:** Jankowski (Rodło).  
**Sędziował:** Borucki (Gdańsk).

Grudziądz (inf. własna). Dali się nabrać kwidzyńscy kibice, którzy zważywszy świetną postawę Rodła w pucharowym meczu z bydgoskim Zawiszą, tłumnie udali się do Grudziądza, aby fletować wreszcie zwycięstwo w lidze swoich ulubieńców. Łąbny łupem miała okazać się, nie mająca jeszcze punktu na swoim koncie, miejscowa Olimpia. Nic z tego. Po grze stojącej na katastroficznie poziomie kwidzyńscy w samej końcówce, za sprawą Nowosielskiego, uratowali remis, na który absolutnie nie zasłużyli. Gospodarze grali również słabo, ale mieli trzy sytuacje bramkowe (jedną z nich na początku drugiej połowy wykorzystali), a Rodło jedna stworzona zresztą przypadkowo. Jak już wspomnieliśmy na boisku królował chaos i przypadek - trudno było się doliczyć doliczyć, trzech celnych podań. Również cztery zmiany dokonane po przerwie przez trenera Biange nieczygo nie zmieniły - zastępy byli również ślabi jak zmiany. Wszyskiego zmieniłem trudem pucharowego pojedynku wytłumaczył mi nie da, tym bardziej, że srodowy mecz Rodło wytrzymało kondycyjnie i do końca dotrzymano kroku Zawiszy. Przyczyna być może jest inna, a odpowiedź można by znaleźć odwiedzając w piątkowy wieczór kwidzyński dyskotek. Wracając do grudziądzkiego meczu to jeszcze w końcówce spotkania słaby sędzia Borucki z Gdańska, za siebie tylko wiadome przemówienie, ukarał czerwoną kartką Jankowskiego.

cd. na str. 8

# Szkoła geniuszu

## FILIA CENTRUM TRENINGOWEGO WOJAKOWSKICH W KWIDZYNIE

Truman Stafford w wieku dwudziestu lat został profesorem astronomii i zadawał wszystkim sprawności swojego umysłu. Już jako dziecko wykonywał w pamięci mnożenie, dające wyniki złożony z 36 cyfr.

Odpowiedzi tego typu docierały do nas zwykle gdzieś za ocean. Okazuje się, że nawet przeciętne dziecko ma niesamowite możliwości w zakresie wykorzystywania pamięci.

W połowie września w Kwidzynie rozpoczęła swoją działalność Filia Centrum Treningowego Wojakowskich. Metoda przewidziana jest dla dzieci młodszych, między 8 a 13 rokiem życia. Ale P. Wojakowski chce, by stosować ją w grupach "zerowych". Działania te można uodowodnić rekordy wpisane do "Księgi Rekordów Guinnessa", a ustalone przez Monikę i Maksymilianą Wojakowskich ze Szczecina dzieci twórcy metody dobierają się w grupach wiekowych. Poznawana jest osobowość i cechy umysłowości uczniów. Robi się to za pomocą bezstrasowego testu kolorów. Dzieci ze szkół podstawowych, mające kłopoty z nauką, biorą udział w zajęciach tzw. Myszek W Kwidzynie na razie tego typu zajęcia nie będą realizowane.

Filia Centrum Treningowego Wojakowskich działają w Szumnie ul. Malborku. W całej Polsce powstało ich około 200. P. Wojakowski twierdzi, że metoda odpowiedniego wytrenowania pamięci jest specjalną "wędka", a Centrum tylko uczy, jak się nią posługiwać.

Metoda zawodowa już do Stanów Zjednoczonych. Polonijny "Dziennik Chicagowski" w październiku 1994 r. w artykule pt. "Szkoła bez stresów i problemów" pytał: "Jeśli dziecko poddane zostanie pamięciowemu jest w stanie zapamiętać siedem dowolnie wybranych wyrazów, uznaje się, że ma dobrą pamięć. Jeżeli powtórzy dziesięć słów w porządku powtarzającym raz za razem, uznawane jest za wybitne. Do jakiej grupy można zaliczyć dzieci, które po paru miesiącach ćwiczeń są w stanie zapamiętać i powtórzyć słów przelanych kombinacji cyfr, nie mając się ani razu?"

starożytnej Grecji. Grecki poeta Symonides i jego mremotechniczne metody okazały się bardzo pomocne przy opracowaniu nowoczesnego systemu "roziogania pamięci".

Marzena Janusko, która zamierza w Kwidzynie założyć filię Centrum Treningowego Wojakowskich w zakresie rozwoju pamięci, koncentracji uwagi oraz inteligencji z dużym zaangażowaniem mówi o metodzie P. Wojakowskiego. Twierdzi, że metoda ta nie ingeruje w program szkolny, a tylko ułatwia jego przyswajanie. Metoda przewidziana jest dla dzieci młodszych, między 8 a 13 rokiem życia. Ale P. Wojakowski chce, by stosować ją w grupach "zerowych". Działania te można uodowodnić rekordy wpisane do "Księgi Rekordów Guinnessa", a ustalone przez Monikę i Maksymilianą Wojakowskich ze Szczecina dzieci twórcy metody dobierają się w grupach wiekowych. Poznawana jest osobowość i cechy umysłowości uczniów. Robi się to za pomocą bezstrasowego testu kolorów. Dzieci ze szkół podstawowych, mające kłopoty z nauką, biorą udział w zajęciach tzw. Myszek W Kwidzynie na razie tego typu zajęcia nie będą realizowane.

Filia Centrum Treningowego Wojakowskich działają w Szumnie ul. Malborku. W całej Polsce powstało ich około 200. P. Wojakowski twierdzi, że metoda odpowiedniego wytrenowania pamięci jest specjalną "wędka", a Centrum tylko uczy, jak się nią posługiwać.

Metoda zawodowa już do Stanów Zjednoczonych. Polonijny "Dziennik Chicagowski" w październiku 1994 r. w artykule pt. "Szkoła bez stresów i problemów" pytał: "Jeśli dziecko poddane zostanie pamięciowemu jest w stanie zapamiętać siedem dowolnie wybranych wyrazów, uznaje się, że ma dobrą pamięć. Jeżeli powtórzy dziesięć słów w porządku powtarzającym raz za razem, uznawane jest za wybitne. Do jakiej grupy można zaliczyć dzieci, które po paru miesiącach ćwiczeń są w stanie zapamiętać i powtórzyć słów przelanych kombinacji cyfr, nie mając się ani razu?"

Na pierwszy rzut oka wszystkie to wydaje się nieprawdopodobne, ale wiadomo jak zagadkowemu organem jest mózg, a pamięć i w ogóle funkcjonowanie świadomości pozostaje nadal wielką tajemnicą. W metodzie Wojakowskich istotne jest to, że ma ona zastosowanie niemal we wszystkich dziedzinach życia. Stwarza możliwości nauki, o których zwykle można marzyć. Jednak wbrew pozorom nauka metody sama "nie wchodzi" do głowy. Od uczniów wymagane są przede wszystkim chęć uczenia się. Dzieci otrzymują zadania domowe, które przyswajają w ciągu 15 minut. Nauka dla szkół podstawowych trwa 2 lata - po 10 miesięcy, natomiast dla szkół średnich - jeden rok (10 miesięcy). Zajęcia odbywają się dwa razy w tygodniu po 1,5 godziny.

Jak i gdzie będą odbywały się w Kwidzynie - jeszcze nie wiadomo. Wiadomo jedynie, że metoda wzbudza spore zainteresowanie rodziców. Dzisiejsze programy szkolne są tak przeciętne, wymagają niejednokrotnie dużego wysiłku, przekraczają możliwości wielu dzieci, aż zmuszają do szukania metod przyswajania materiału. Metoda Wojakowskich zdaje się być rozwiązaniem wielu problemów zarówno dzieci jak i rodziców. Wyjdzie się, że powinna wzbudzić również zainteresowanie pedagogów. Jak przyniesie się ona w Kwidzynie? Zobaczymy. Możemy jedynie obiecać, że będziemy przy otwarciu Centrum i spróbujemy nacalnie przekonać się o efektach pracy, jakie daje Centrum Treningowe Wojakowskich.

opracował Jacek Kluczkowski

P.S.

Zainteresowani ową metodą i otwarciem filii CTW w Kwidzynie mogą uzyskać szczegółowe informacje w Szumnie, tel. 33-76 (po godz. 15:00) u pani mgr Marzeny Janusko.

# Policja znakuje rowery

Przypominamy wszystkim właścicielom rowerów, że w związku z ogromną liczbą kradzieży rowerów kwidzyńska policja prowadzi akcję znakowania rowerów.

Warsztańskie Komendy Rejonowej Policji w Kwidzynie przy ul. Kościuszki, w byłych koszarach wojskowych, każdy rower otrzymuje swój numer. Identyfikator roweru trafia do komputerowej kartoteki policji.

Rowery znakowane są za darmo. Należy posiadać przy sobie dokument zakupu oraz dowód osobisty. Oznakowanie znacznie ułatwi pracę policji w przypadku ewentualnej kradzieży.

Znakowanie rowerów odbywać się codziennie w godz. 9.00-14.00.

# Rodło jak kameleon

## W ŚRODĘ CUDNIE W SOBOTĘ FATALNIE

Reszta wyników: Legia, Chelmska - Gopłania Inowrocław 1-1, Gryf Wejherowo - Wisła Tczew 3-3, Gedania Gdańsk - Chemik Bydgoszcz 0-2, Stal Jeżewo - Gryf Słupsk 2-1, Brda Bydgoszcz - Lechia Gdańsk 4-3, Pogon Lebnok - Arka Gdynia 3-1, Kaszubia Kościerzyna - Wda Świecie 1-1, Polonia Elbląg - Elana Toruń 1-1.

1	Chemik	5	15	11-3
2	Elana	5	13	20-1
3	Lechia	5	12	13-7
4	Arka	5	10	15-5
5	Wisła	5	10	12-8
6	Gopłania	5	8	7-8
7	Gryf S	5	7	6-6
8	Brda	5	7	7-10
9	POLONIA	5	6	3-3
10	Legia	5	6	5-6
11	Gryf W	5	5	7-7
12	Wda	5	5	7-8
13	Pogon	5	5	6-11
14	RODŁO	5	3	1-3
15	Kaszubia	5	3	3-6
16	Gedania	5	3	2-7
17	Stal	5	3	4-24
18	Olimpia	5	1	4-12

W najbliższą sobotę gościmy w Kwidzynie Gryf Wejherowo. Początek spotkania o godz. 16.00. Pozostałe pary tworzą: Gopłania - Elana, Wda - Polonia, Arka - Kaszubia, Lechia - Pogon, Gryf S - Brda, Chemik - Stal, Wisła - Gedania, Legia - Olimpia.

**Kierownicy**  
Czesława i Jerzy Socha

**Ośrodek Wczasowy**  
**EUROPARK**  
Władysław Dariusz Masłowski  
Osiny 25/4 86-170 gm. Nowe  
Telefon (0-532) - 27-323

Ośrodek przyjmuje wszelkie zamówienia na wycieczki rodzinne i zakładowe, wesela, szkolenia, sympozja i zielone szkoły oczywiście też poza sezonem.

### HOROSKOP

**Baran**  
(21 marca - 20 kwietnia)

Nie ma sytuacji bez wyjścia. Co prawda możesz w najbliższym czasie mieć trudne chwile, lecz jesteś na to przygotowany. Zajmij się sprawami rodzinnymi, zwłaszcza ze czasu masz niewiele. Postarał się zrelaksować w miłym towarzystwie przyjaciół.

**Byk**  
(21 kwietnia - 21 maja)

Za wścieknie na początku. Bywa, że nie zawsze układa się Twoje myśli, ale nie składaj broni. Masz swoje racje i wytrwaj przy nich. W razie czego możesz liczyć na swoich najbliższych. Przytulj się w niespodziewane odwiedziny.

**Bliznięta**  
(22 maja - 21 czerwca)

Imasz się wielu rzeczy naraz i tworzysz niepotrzebnie energię. Skoncentruj się na tym, co przynosi Ci nie tylko satysfakcję, ale i wymierne korzyści. W uczuciach raczej stabilizacja, o ile wykaziesz cierpliwość.

**Rak**  
(22 lipca - 22 sierpnia)

Dom jest dla Ciebie wszystkim. Dlatego drobne konflikty na łonie rodziny wywołują u Ciebie irytację. Na szczęście to tylko przejściowe niesnaski. Za to w pracy nie narazisz się o brak uznania. Wykorzystaj swój osobisty urok.

**Lew**  
(23 sierpnia - 23 sierpnia)

Ponosi cie ogromny entuzjazm, ale potrafisz wyczuć "ducha" sprawy. Lubiś podejmować rozmaite działania będąc przekonany, że znakomicie dasz sobie radę. Nie wątpij, jeśli to dobry okres do realizacji zamierzeń.

**Panna**  
(24 sierpnia - 23 września)

Możesz przysłać list w najbliższym tygodniu, jeśli zgromadziś środki niezbędne do wykonania zadania. Wtedy pragnienie służenia innym jest wielce chwalebne, ale czy to za bardzo w to się angażujesz?

**Waga**  
(23 września - 23 października)

Niekiedy odczuwasz, że działasz niewłaściwie i tracisz wartości, wbrew własnemu "ja". Instyncty zachowujesz równowagę, chociaż prowokujesz ludzi do powiedzenia Ci kilku gorzkich słów. Najbliższe dni przyniosą nowe doświadczenia w pracy zawodowej.

**Skorpion**  
(24 października - 22 listopada)

Wyszleś z niespodziewanej, opresji obronę. Wszędzie nie można przewidzieć, ale masz to za sobą. Jesteś niezłym psychologiem i masz chęć, abyś przynosił do manipulowania innymi. W uczuciach - dobre dni.

**Strzelec**  
(23 listopada - 21 grudnia)

Twoje niewatpliwe urok, umiający sposób myślenia i poczucie humoru przyciąga do Ciebie ludzi. Bądź jednak świadomy fakt, że masz słabą pamięć i odczuwasz więcej, niż możesz zrobić bez nadzwyczajnych starań i wysiłku.

**Koziorożec**  
(22 grudnia - 20 stycznia)

Powściągliwość i opanowanie utrudniają Ci nawiązywanie nowych znajomości. Czybyś lekał się przed odepchnięciem? Ciągłe poszukiwanie perfekcji w pracy może przynieść Ci korzyści, gdyż bezpośrednio, a nikt nie jest doskonały.

**Wodnik**  
(21 stycznia - 20 lutego)

Nie bądź leniwy, bo możesz ponieść niepowetowane szkody lub stracić wiele czasu. Siądaj własną motywację a odpuść zapał. Jest Ci potrzebny, gdyż czeka Cię istotne zmiany. Pomyśl też o swoich przyjaciółch.

**Ryby**  
(21 lutego - 20 marca)

Za większość Twoich poczynąń stoją uczucia. Siąd wpływają wrażliwość, która niekiedy przeszkadza Ci na co dzień. W pracy spore ożywienie, więc możesz spodziewać nadmiar energii.

# CZY ZNASZ SWOJE MIASTO?

## KONKURS NR 155

W dzisiejszym numerze rozwiązujemy konkurs nr 153. Zdjęcie nr 153 przedstawiało budynek położony w Kwidzynie przy ul. Mickiewicza 6. Zagadkę prawidłowo rozwiązało 29 osób, a nagrodę wylosował pan Antoni Grzenkowski zamieszkały w Kwidzynie.



Za tydzień rozwiązanie konkursu nr 154. Odpowiedzi na konkurs nr 154 i 155 prosimy przysłać na adres redakcji lub przynieść osobiście - Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów 46 - tylko na kartkach pocztowych i pocztówkach z zaznaczonym numerem konkursu, którego odpowiedź dotyczy. Odpowiedzi zamieszczone nie na kartkach pocztowych a w listach czy na zwykłych kartkach, nie będą braty udziału w losowaniu nagród!

Życzymy miłej zabawy.

**UWAGA**  
**KRZYŻÓWKOWICZE!**  
Rozwiązanie krzyżówki nr 28/210 "Lekarz leczy, natura uzdrowia".  
Nagrodę wylosowała pani Elżbieta Gryk z Kwidzyna.  
Zapraszamy do redakcji po odbiór nagród.

# KRZYŻÓWKA

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	



**Przegląd prasy**

**"Gazeta Tczewska"**  
Małgorzata KUPPER w "Gazecie Tczewskiej" rozmawia z Henrykiem Sołtanowiczem (dyrektorem Centrum Sportu i Turystyki) o kulturze fizycznej.

**Nie można na wszystko narzekać**

Centrum to do niedawna OSiR. Na razie zmienia się nazwa. Zakres i formy działania zależą od radnych. Jeszcze nie ma ustawy o kulturze fizycznej, a więc i formalnej podstawy, żeby Centrum przejęło wychowanie fizyczne w szkołach. Niektóre gminy zaczęły działać już w tym kierunku.

Sołtanowicz daje za przykład Starogard, ale "oddziaływanie tamtejszego centrum na kulturę fizyczną w placówkach oświatowych jest znikome".  
Wiele miastowości Tczewo basenu. Dyrektorem Centrum jest Dyr. Centrum Koszyki. Bardzo dużo osób ze Starogardu (grupy zorganizowane i indywidualnie). Tczewskie firmy nie wykupują miejsc na pływalni. Spór od kłunastu szkół z zajęć na basenie korzysta 3.

"Zainteresowanie sportem wśród dzieci i młodzieży maleje. Nie chce się imbiegać, pływać. To przede wszystkim wina rodziców - mówi Sołtanowicz - nie obajacych o sprawność dziecka, a więc również o ich zdrowie. Szkoły nie mają pieniędzy na organizowanie zajęć pozalekcyjnych, rodzice nie mają czasu."

Na Kanonice planuje się wybudowanie kompleksu basenów - małej pływalni (dl. 25 m), brodzika, zmnożnością rozbudowy. Na razie jest koncepcja - samo wykonanie dokumentacji z kosztorysem kosztuje 1,5 mil. zł. z 15 mil. zł. Nie ma też 15 mil. zł. ale władze chcą ukończyć inwestycję w tej kadencji - "chcą zostawić po sobie pomnik".

Centrum dysponuje 5 mil. zł. w br. To wystarcza na pensję dla pracowników i utrzymanie obiektów (basen, stadion, korty tenisowe, hala Piława). Basen - chociaż ma 20 lat, funkcjonuje. W dobrym stanie jest stadion. "Nie można na wszystko narzekać" - twierdzi Sołtanowicz.

Centrum od 3 lat organizuje letnie zajęcia dla dzieci i młodzieży. Zainteresowanie wzrasta. W turniejach pikarskich gra już 17-20 drużyn. Jednak takie imprezy powinna organizować każda szkoła. Po co przemieszczać połowę miasta, żeby zagrac w koszykówkę? Każda szkoła ma botisko, nauczycieli, instruktorów.

Urszula NIEWAROWSKA w art. "Artysta goli czy wesoły" próbuje odpowiedzieć na pytanie, czy w Tczewie można się utrzymać z uprawiania sztuki.

**Różnie bywa**

Placówki kulturalne jak i artystyczne zabiegają o wystawienie prac, które - jak szczęście dopisze - są kupowane przez galerie bądź koneserów sztuki.  
Tczewskie Centrum Kultury (kt. "TK") stara się organizować wernisaż co najmniej raz w miesiącu. Organizuje też plenery. Na tym się jednak nie zarabia - organizowanie wystaw i plenerów absolutnie nie jest zajęciem dochodowym.  
dok. na str. 11

# DZIENNIK POMORSKI

ISSN 1232-3713  
Nakład 85 tys. egz.

Regionalne Pismo Pomorza Nadwiślańskiego

Nr 35 (124) GDAŃSKIE • ELBLĄSKIE • TORUŃSKIE 31.08.1995 r.

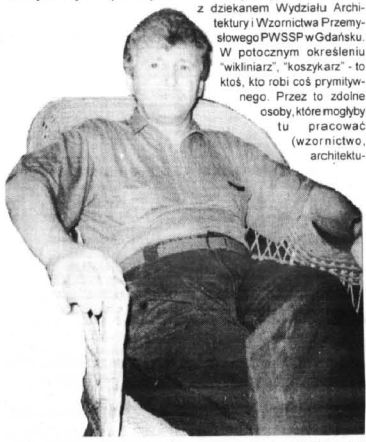
**W Europie jest czterdziestu kilku premierów, są miliony milionerów i tylko trzech... dyrektorów techników wikliniarskich.**

## Rękodzielnicza szansa

**Dyrektora jedynego w Polsce Technikum Przemysłu Wikliniarsko-Trzciniarskiego Jerzego Piórczyńskiego odwiedzamy w domu. Pan Jerzy zgadza się z nami, że Kwidzyn przez ostatnie lata zmienił się nie do poznania. Wiadomo - celuloza, Amerykanie. Ale to proste technikum, które budzi coraz większe zainteresowanie. Piszą o nim w prasie, odwiedzają goście. Ostatnio przebywali koszykarze z Anglii i z uznaniem mówili o osiągnięciach szkoły. "Kurier Kwidzyński" poświęcił wyciecz-**

będy reorganizowane. Obecnie są na własnym rozrachunku. W tej strukturze nie mają szans - konkurencja za silna, a koszty utrzymania za wysokie. Na teren warsztatów wprowadzamy dwie firmy prywatne, które będą "małym przedsiębiorstwem". Pokażemy, że można wykonywać ładne i oryginalne rzeczy, które znajdują nabywców. Ale warsztaty nie będą zakładem produkcyjnym, ich głównym zadaniem powinno być szkolenie. Planuję przekształcić warsztaty w pracownię technologiczną, wzmocnić. Wstępnie rozmawiałem z dziekanem Wydziału Architektury i Wzornictwa Przemysłowego PWSSP w Gdańsku. W potocznym określeniu "wikliniarz", "koszykarz" - to ktoś, kto robi coś prymitywnego. Przez to zdolni osoby, które mogłyby tu pracować (wzornictwo, architektu-

ropie. Na Zachodzie dopiero starsza młodzież decyduje o wyborze zawodu. Najpierw zabudowa podbudowę ogólną, a gdy ma 17-18 lat, wybiera zawód. Wzrost można się nauczyć w ciągu 2 lat. Może szkoły pomalutka są to najlepszym rozwiązaniem? Forma kształcenia też musi zostać zmodyfikowana, aby czas nauki był autentycznie wykorzystany. Podobnie jest forma kształcenia w RFN. Do tego dążyć, ale dużo jest do zrobienia. W Niemczech uczeń - co dla naszej młodzieży powinno być wystarczającą - jak już się zdecydował na daną szkołę, gniebi nauczyciela. A u nas jest sytuacja odwrotna, nauczyciel gniebi ucznia. Tam uczeń jest cały czas inicjatorem, zastanawia się, jak można zmienić, czy to na prawdę dobrze. Zrobi swoje i zostaje zdanie - dalej się dokształca. Kiedy jedziemy do Niemiec, nasi się dziwią: "Jak to? Zostają dłużej?". A to są reguły "uczniowie" 20-letni mają już inne spojrzenie na naukę zawodu. Wiedzą, że muszą się dobrze przygotować, by później dobrze pracować. A jak jest u nas? Kiedy uczniowie coś nie odpowiada, to najwyżej nie przyjdzie do szkoły.



Jerzy Piórczyński

**ciekawy fotoreportaż pt. "Wilow - znaczący wiklina".**

**Wiklina**

- surowiec krajowy - to uszlachetniona wierzba. Rozpropagowaliśmy jej uprawę u nas, a także w rejonie Iławy i Ostrody. Zdzisław Stanek, właściciel prywatnego zakładu wikliniarskiego (nasz kontrahent), chce wprowadzić kontraktację.  
Po okresie zastój w Polsce zainteresowanie wikliną rośnie. Na Zachodzie wyroby rękodzieła artystycznego z surowca naturalnego cieszą się wielkim powodzeniem.

ra wnętrzu, nie przychodzi. Widzę szkołę jako kreatora wzornictwa, nie jako producenta. Szkołę stawiającą na nowe rozwiązania, nowe pomysły i autentycznie przygotowującą przyszłego absolwenta do wykonywania zawodu.

**Kształcenie**

Struktura kształcenia ponadpodstawowego musi ulec zmianie. Technika 5-letnia są przezrykiem. Czy to rozsądne, by 15-letni chłopak decydował, że będzie wikliniarzem? Stąd nie zawsze trafiają tu ci, co mają predyspozycje. Wielu przychodzi, bo "tata kazali".  
Współpracujemy ze szkołą w Niemczech i we Francji. Tam są dwa podobne technikum. Czyli trzy w-

**Samorządowi**

Wszystkie szkoły średnie w Kwidzynie - oprócz rolniczych - zostały przejęte przez samorząd. Samorząd jest znacznie nastawiony do szkolnictwa. Ja to odczuwam. Na remont dostaliśmy dodatkowo 300 mil. zł z kasy miejskiej.

**Przyszłość?**

Nie wiem, czy nadgonimy elektronikę, automatykę. Myślę raczej o ukierunkowaniu szkoły na autentyczne rękodzieło. Musimy bardziej zaistnieć też w mieście. Z tego co widziałem w niemieckim mieście, to oni z wikliną żyją na co dzień. Hotele, restauracje, sklepy, urzędy - na każdym kroku meble i elementy dekoracyjne z wikliny. Tam nawet świętuje się dzień koszykarzy. To przecież może być doskonałą promocją dla miasta.

Dzisiaj niektórzy są zaskoczeni: "Co, u was takie rzeczy się robi?" Uwazam, że pomagają nam wymiana z Niemcami i Francuzami. Niemcy na wiele rzeczy mają spojrzenie inne (myślę "dalej") i tak wymiana jest dla nas kształcąca: dla pracowników i dla młodzieży.

Wypowiedzi dyrektora notowali: tm j.j.



Rynki przeważnie są dumą miast. O tczewskim - placu Hallera - do niedawna nie można było tak powiedzieć. Znany był z występów "menelstwa". Dziś na placu Hallera wielkie zmiany. Pracuje około 50 osób. Kiedy wsluchac się w dobiegające zszwadź odgłosy młotków i maszyn, można uwierzyć, że Polak też potrafi... pracować. "Menelstwo" również, zdaje się, zniknęło. Bardzo często widać nobliwych mieszkańców grodu Sambora, którzy z wielkim zainteresowaniem obserwują, co też się dzieje. Można śmiało powiedzieć, że już niedługo plac Hallera przebiją urodę inne rynki w pobliskich miastach. Tym bardziej, że kamienice - świadectwo dawnego bogactwa miasta - ma pyszne.

Zdzisław Stanek jest jednym z ponad 1000 absolwentów Technikum Wikliniarsko-Trzciniarskiego. Pracował w Kwidzynie Zakład Wikliniarsko-Koszykarski, a jego wyroby cieszą się wysoką renomą.

## Widzieć z ręki

Jestem nie tylko absolwentem technikum. Ukończyłem kierunek plastyczny na PWSSP w Gdańsku. Byłem też dyrektorem SP 4 w Kwidzynie.

Stanek w życiu - jak to się mówi - z niejednego pieca chleb jadł. W GKS-ie "Wybrzeże" uprawiał boksy, w wojsku był murkiem, hodował drobi, malszkie. 17 lat pracował w technikum, przez 5 lat (od 1984 r.) był dyrektorem SP nr 4. Z satysfakcją wspomina, że jego szkoła należała do Klubu Przodujących Szkół (w woj. elbląskim był tylko dwie takie szkoły). O zmianie

zawodu zdecydowali ciagly wiklina pozostala w jego sercu. Dzisiaj pracuje glownie dla chleba. By moc zrealizowac ambitniejsze projekty i zaprezentowac je na wystawach, najpierw trzeba zarobic. Z oszczednosci wybudowal niewielki warsztat i tak powstal kolejniy kwidzinski "Zaklad Wikliniarsko-Koszykarski".

- Sam projektuje swoje wyroby. Nie rysuje. Projekty widze, zeby powiedziec "z wolnej ręki". Bardzo pomagaly studia plastyczne, wlasnie na PWSSP zaprojektowalem wiele wyrobow. Zainteresowanie wyro-

bami z wikliny systematycznie rosnie.  
Stanek robi wszystkie budki legowate, amfory, wazony, regaly, fotole, foteliki - mozna by wymieniac dalej.  
- Kupilem baze po SKR w Olszanczy. Chcę tam zrobic przetworstwo wikliny. Mam już 5 ha własnej plantacji, także brat i szwagier zajmują się uprawą. Wągle jest materiałem w rozwoju. Ciagle odkrywam jej nowe funkcje, nowe zastosowania. Bardzo często pomysły podpowiadają odbiorcy, prosząc o konkretny wyrob.  
Zachyśniliśmy się Zachodem i przez pewien okres wiklina nie była w Polsce popularna. Państwo przemyslowikwinski jest rozpad. Dlaczego? Bo dyrektorzy nie byli naszymi absolwentami. Mielu ukończone np. studia ekonomiczne, a szef powinien się znać na wikliniarstwie - tym bardziej, że chodzi o rynek. Teraz znowu zaczynamy dostrzegać, że wiklina i len powinny być naszą specjalnością, że naszą na naszej ziemi.  
Wodną wikliniarza rękodzieło nie jest należycie doceniane. Uwaza, że Ministerstwo Finansow traktuje go jak producenta mebliz plyt wyrotowych. - Na kartce podatkowej za pracownika placę tak samo jak stolarza, a przerob jest przecież inny. Gdyby udało się zmienić system podatkowy, to wielu absolwentów naszego technikum znalazłoby pracę w zawodzie.  
Absolwent technikum rozjechali się po Polsce. Z wieloma w okolicy Stanek utrzymuje kontakty. Wspomina Jasia Jakubka (pracuje w meblach w Skarszewach), że Zdzisław Kłaman - wybrał Kartuziow wywarzać pomoc naukową. Stanek i Piórczyński zastanawiają się, w jaki sposób Kwidzyn mógłby przejąć tę rolę. Wszystko jest przecież możliwe.  
Syn Krzysztof ukończył w tym roku - jak ojciec - technikum, ale zdał egzamin na Wyższą Szkołę Morską. Na morzu jednak jest dość czasu na pracę w przemyśle...



(c)

**HURTOWNIA ODIŻEWOVA**  
JAREX  
GDANSK-OLIVA, ul. Arkońska 2  
tel. 32-21-41, 32-1258 wew. 12  
oferuje  
w ciągłej sprzedaży i szerokim asortymencie:  
**DZIEWIARSTWO BIELIZNE KONFEKCJE LEKKĄ DRESY POŃCZOSZNICZTWO**  
Prowadzimy sprzedaż wyrobów renomowanych firm polskich po cenach fabrycznych m. in. SPOŁDZIELNIA PRACY KETTY, JARLAN, WANDA, MEWA, SPLIT, COTEX, FALA, UNIA, POLO, ADENA i inne  
Zapraszamy  
pon-pt. 8.00-16.00, soboty 8.00-14.00

**novita MARKET S.A.**  
HURTOWNIA FIRMOWA I SKLEP  
Gdańsk, ul. Schubartha 104  
tel. (058) 32-52-68; tel./fax (058) 32-17-13  
SALONY SPRZEDAŻY  
Gdańsk, ul. Mostek 2/8, tel. 31-92-04; 31-91-53  
Gdynia - Chylonia, ul. Rozewska 1, tel. 23-09-78  
**WYKŁADZINY DYWANOWE • PCV • DYWANY**

**ELKA PH**  
80-266 Gdańsk, ul. Grunwaldzka 216  
tel. (058) 46-05-97, (058) 46-05-98  
tel. (058) 46-05-99, ttx 512889  
fax (058) 82-25-86, (058) 46-06-00  
**rury miedziane blachy aluminiowe metale nieżelazne łożyska, śruby**  
BLACHY, RURY I PROFILE KWASOODPORNE  
upłynniamy zapasy

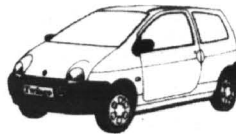
**PARKLET**  
DĘBOWY I BUKOWY  
W superatrakcyjnej cenie bo już od  
**35,31 zł/m<sup>2</sup> dębowy 28,89 zł/m<sup>2</sup> bukowy**  
TYLKO W MIESIACU SIERPNIU!  
**OFERUJE**  
PRZEDSIĘBIORSTWO PRZEMYSŁU DRZEWNEGO  
ul. TARTACZNA 1  
84-200 WEJHEROWO  
telefon 0-58/ 72-13-60 do 62  
fax 0-58/72-13-61

**HURTOWNIA ARTYKULÓW SZKOLNYCH**  
**ALWA**  
ul. Piłsudskiego 45, 82-500 Kwidzyn, tel./fax 38-28 wew. 233  
FILA ELBLĄG - ul. Zagonowa 9, 82-300 Elbląg, tel. 324-501 wew. 38  
zaprasza handlowców do współpracy.  
Konkurencyjne ceny, korzystne rabaty.  
**SZEROKI ASORTYMENT**  
**CENY PRODUCENTÓW**  
**ZAPRASZAMY!**  
czynne od 7.00 do 16.00





# AUTO MOTO



**ZAKŁAD PRODUKCJI I USŁUGOWY**  
80-392 Gdańsk, ul. Szupska 42  
tel. 56-12-68, fax (058) 56-12-68  
czynny: pn. - pt. 7.00-15.00

**OLIWA**  
oksyd - impord

**USZCZELKI**

ZAKŁAD ZPU "OLIWA" WYKONUJE USZCZELKI  
SAMOCHODOWO-MOTOCYKLOWE DO WSZYSTKICH POJAZDÓW:  
- POD GŁOWICE - KOLEKTORY - ROZŻADY - RURY WYDECHOWE  
- POKRYWY ZAWORÓW KORKOWO - GUMOWE  
- MISKI OLEJOWE KORKOWO - GUMOWE - GAZNIKI - POMPY WODNE  
- POMPY PALIWOWE - SKRZYNIĘ BIEGÓW - ZESTAWY MOTOCYKLOWE

## ZE ŚWIATA

### UWAGA, ZWALNIAM!

Przy nagłym zdjęciu nogi z pedału przyspieszenia auto zwalnia wyjątkowo. Faktem nie jest jednak niczym sygnalizowany i niekiedy może stać się przyczyną niebezpiecznej sytuacji. Stąd nowy, bardzo prosty wynalazek: urządzenie zapalające na krótko światła hamulcowe z chwilą gwałtownego zaprzestania naciskania „gazu”. Tego typu urządzenia - już dostosowane do różnych marek - coraz liczniej pojawiają się w niemieckich sklepach. Ceny od około 180 marek. Jak się wydaje, wynalazek powinien w przyszłości należeć do serijnego wyposażenia każdego auta.

### SKODA W NATACIUCI

Skoda zaplanowała zmontowanie w br. 210 000 egzemplarzy Felicii. Jak na razie, niemal połowa produkcji trafia na eksport, co można uznać za ogromny sukces. Zapracowała na niego ostra kampania reklamowa firmowana przez macierzystego Volkswagena oraz konkurencyjna w porównaniu z innymi autami: cena (nie dotyczy to oczywiście polskiego, całkiem chorego rynku).

## >> AUTO CHOC << Sp. z o.o.

BEZPOŚREDNI IMPORTER CZĘŚCI  
DO AUT FRANCUSKICH I INNYCH  
(OSOBOWE, DOSTAWCZE)

### PROWADZI SPRZEDAŻ:

- PÓŁOSI Z GWARANCJĄ OD 250 ZŁ SZTUKA
- SPRZĘCIEŁ KOMPETNYCH Z GWARANCJĄ
- INNYCH PODZESPOŁÓW W TYM:  
SILNIKI, SKRZYNIĘ BIEGÓW, AMORTYZATORY itp.  
W MAGAZYNIE I NA ZAMOWIENIE (UŻYWANE).

GDAŃSK WRZESZCZ  
ul. PARTYZANTÓW 74 (teren KOM-EKO)  
Tel. (058) 41-28-75 wew.26, fax 47-85-87

PRZY OKAZANIU TEGO KUPONU  
RABAT 5% NA PÓŁOSIE

## BALTIC - STAL Sp. z o.o.

Gdańsk, ul. Przetoczna 66  
tel./ fax 37-37-67

skupuje

## ZŁOM STALOWY

- szyny używane
- złom stalowy W-1, W-2  
oraz newsad
- atrakcyjne ceny
- PŁATNOŚĆ NATYCHMIASTOWA

Możliwość odbioru własnym transportem

Wykonujemy również

złomowanie

konstrukcji ładowych

i jednostek pływających.

## SPÓŁKA „PENSJONAT”

zaprasza na

## GIEŁDĘ

SAMOCHODOWĄ

w Kwizdynie

przy ul. Słowackiego  
(Targowisko Miejskie)

CZYNNA

OD 8.00 DO 14.00

## U NAS BEZPIECZNIE KUPISZ LUB SPRZEDASZ UŻYWANY SAMOCHÓD "FORD"

**ELIMINUJEMY STRESY!**  
Szczegóły w salonie.



**Fota**

Autoryzowana Stacja Obsługi  
Gdynia ul. Strzyńska 24, tel. 058 29-77-55

PEŁNY ZAKRES USŁUG SERWISOWYCH oraz CZĘŚCI ZAMIENNYCH!

## szyby

samochodowe:

do aut osobowych, dostawczych, ciężarowych i autobusów

**dachy uchylne:**  
sprzedaż montaż

na życzenie  
montaż szyb u klienta



**furgon:**

montaż szyb bocznych

Gdańsk - Oliwa  
ul. Grunwaldzka 467  
tel. 52-22-31, fax 52-28-41

## TŁUMIKI

ELEMENTY UKŁADU WYDECHOWEGO  
DO WSZYSTKICH SAMOCHODÓW

## HURTOWNIA

GDAŃSK, ul. ŻAGŁOWA 2  
tel. 46-47-88



Certyfikat PIMOT-U

## EUROCAR '86

Tczew, ul. Sadowa  
mgr inż. MIROSŁAW SZWEDA

**MECHANIKA POJAZDOWA**

8.00 - 16.00, sob. 8.00 - 14.00 TEL. 31-36-24

(TEREN BYLEGO "MALINOWA")

Naprawy główne i bieżące samochodów krajowych i zagranicznych  
Geometria zawieszenia z pomiarem nierównoległości osi  
Diagnostyka i regulacja silników gaźnikowych oraz diesla  
Diagnostyka i regulacja silników z wtryskiem paliwa  
Komputerowy pomiar składu spalin z wydrukiem danych  
Testowanie sprawności sondy lambda  
Mycie gaźników rewelacyjną metodą ultradźwiękową  
Pełen zakres pozostałych usług  
Ekologiczna wymiana oleju

Jesteśmy autoryzowanym Partnerem niemieckiej firmy ARAL  
Posiadamy w ciągłej sprzedaży atestowane oleje i smary ARAL

Zabezpieczamy części do wykonywanych usług

Nie jesteśmy jedyni .... ale Twój samochód na pewno przyjeżdża do Nas  
Zapraszamy! Przyjeźdź! Zobacz! A być może zostaniesz stałym klientem?

Udzielamy gwarancji na wykonane usługi!

**OFERTA**

**RENAULT**

**Clio societe**

NOWOŚĆ  
15,71%  
ROZNY KOSZT  
KREDYTU

Jeździsz osobowym - wozisz dostawczym

Renault  
24h  
SERWIS  
(02) 699-1-699

W cenie już od 26.000 zł + VAT  
a w leasingu już od 8.000 zł

Andrzej Osowski, Elbląg, ul. Nowodworska 26b, tel. (050) 32-70-75

**RENAULT**  
TO PEŁNIA ŻYCIA

TWINGO, CLIO, 19, LAGUNA, SAFRANE, ESPACE i dostawcze

**POLMOZBYT GDAŃSK**

Dealer

ZS STAR SA STAR

FS LUBLIN LUBLIN ŻUK

FSO POLONEZ  
osobowy  
ciężarowy (truck)

Montaż i produkcja zabudów specjalnych  
na samochodach dostawczych i ciężarowych

PRZEDSIĘBIORSTWO MOTORYZACYJNE

**POLMOZBYT GDAŃSK**

GDAŃSK, ul. Młaki Szlak 4/8  
tel. 31-00-44, 31-95-33, fax 31-76-21

80-886 Gdańsk  
Targ Drzewny 3/7  
tel. (058) 31-50-41  
wew. 285,  
tel./fax (058) 31-46-22

**CENTRUM MASZYN DO SZYCIA**  
GDYNIA, ul. Starowiejska 42  
tel. 20-50-93  
ul. Nawigatorów 7  
tel. kom. 090 50 57 26

Autoryzowany dealer:

**JAKI, PFAFF, SINGER ŁĄCZNIK,  
HUSQVARNA**

Zapraszamy na zakupy!

### AUTO - CZĘŚCI

**BARBARA BIELECKA**  
części do mercedesów osob.,  
dostawczych oraz VW, OPEL

SKLEP CZYNNY 10-17.30

GDYNIA, UL. STAROWIEJSKA 60

TEL. 21-91-96

GDANSK  
UL. JEDN. ROBOTNICZEJ 371  
SKLEP CZYNNY 10-17

## Tanie domy. W Starogardzie jeszcze budują,

Kogo stać, buduje przeważnie ciężki, drogi i często brzydki dom. Ekspertów zachodnich na widok tego budowania ogarnia zgroza. - Nie są nam potrzebne pieniądze, a zbiorowa terapia - mówią (podajemy za "Muratorem").

Przeciętnego Kowalskiego nie stać jednak na zbudowanie nawet najohydniejszego domku. Budownictwo jest obłąkanie drogie (dla pewności podajemy za "Dziennikiem Bałtyckim").

A co się dzieje, jak przeciętny Kowalski zapiera się i chce mieć domek skromny, ładny, a przede wszystkim tani? Czy próbuje mu pomóc samorząd, gmina - czyli najbliższa władza?

## "Nad Jarem" w Starogardzie czyli już jakby po eksperymencie

Starogard w wielu dziedzinach jest podobno miastem pionierskim (televizja kablowa, służba zdrowia, obligacje mieszkaniowe, no i oczywiście tanie domy). Pionierzy mają to do siebie, że za prekę giną z rąk Apaczów.

Pod koniec 1993 r. powstaje końcowa koncepcja tzw. osiedla "Nad Jarem" (potocznie osiedle "taniach domów"). Ma być alternatywą dla wielkiej spółdzielni mieszkaniowej wielkiej płyty. Materiały? - drewno, siding, wena mineralna, silikon, płyty gipsowe (mogłyby być zagipsować całą Europę - sarkastycznie stwierdza jeden z urzędników UM).

- Robiliśmy badania, jak można pobudzić lokalny rynek budowlany - tłumaczy w UM - W tym celu posłaliśmy w dwóch kierunkach.

Kierunek pierwszy. Miasto zbudowało 4-piętrowy budynek wielorodzinny. Typowy blok - może ładniej wykończony. Mieszkania ok. 70 m<sup>2</sup>, o nieco podwyższonym standardzie.

- Na przykładzie tego bloku sprawdziliśmy, jakie jest zapotrzebowanie na mieszkania czynszowe (miasto buduje i dokonuje najmu) i własnościowe (miasto buduje i sprzedaje) - wyjaśniają w UM.

Kierunek drugi. Miasto buduje osiedle taniach domów - dla osób mających stałe zatrudnienie, "trochę lepiej zarabiających".

Wnioski wynikają z pierwszego przypadku.

Mieszkania w bloku miastu w końcu udaje się sprzedać. W końcu - bo chętnych nie było wielu, choć budynek stoi w dobrym punkcie. - Oceeniłmy - mówią w UM - że jeżeli chodzi o nabywców nowych mieszkań w dobrym punkcie miastu - bardzo szybko następuje zjawisko nasycenia. Według naszych roz-

mówców nie ma popytu już po sprzedaży 50 mieszkań (Starogard - nieco ponad 50 tys. mieszkańców).

Popłynął mieszkaniacyzm (analiza również na podstawie w. bloku) też jest słaby - zapotrzebowanie na nie kształtuje się na

zwyfikowują rynek - znalazło się zaledwie 30 chętnych (planowano wybudować dalszych 70 segmentów).

W Urzędzie: "W tym przypadku zaczynamy dochodzić do nasycenia. Wiąże się to z zasobnością materialną starogardzian, którzy w

małych spółdzielni mieszkaniowych. Nie doszło ani do pierwszego, ani do drugiego.

W sytuacji, kiedy nie ma kredytów na budowę, a sprzedawców materiałów budowlanych cechuje jeszcze pazerność, jest bardzo wątpliwe, żeby rodzina o dochodzie nieco wyższym niż średni dochód rodziny w kraju, mogła sobie zafundować tani domek.

Pomimo tych negatywnych doświadczeń w Starogardzie budują. Oczywiście mowat o indywidualnych inwestorach. Niesłysz-



Osiedle nad Jarem

poziomie 50-70 mieszkań rocznie.

Realizacja programu taniego budownictwa zapowiadała się obiecująco.

Pod koniec 1993 r. - jak wspomnieliśmy - powstał projekt, już w 1994 r. i na początku 1995 r. oddano 87 segmentów mieszkalnych (zabudowa szeregowo - patrz zdjęcie).

Miastem było inwestorem, lecz pomyślnie i koordynatorem robót (inwestorem zastępczym). Teren pod os. "Nad Jarem" został wcześniej uzbudowany (kanalizacja, gaz, prąd).

W 1994 r., po powstaniu pierwszych domków, koncepcja miała zarówno zagorzałych krytyków, jak obrońców (choć dotyczyło to raczej względów estetycznych niż ekonomicznych). W 1995 r.

takich domkach chcieliby mieszkać, ale nie mają odpowiednich pieniędzy, i przede wszystkim z dostępnymi kredytami na budownictwo, których - nie ma".

Segment na os. "Nad Jarem" w 1993 r. kosztował niecałe 300 mln zł (3,5 mln zł za 1 m<sup>2</sup>), a w tym roku - w związku ze wzrostem cen materiałów budowlanych - już 450 mln zł.

W sumie odnosimy wrażenie, że miasto - po doświadczeniach z blokiem i tanimi domkami - staje się interesować sprawą. Pierwsze osiedle taniach domów "Nad Jarem" w zamyśle pomyślnie miało wywołać reakcję łańcuchową - spowodować biznesmenów, żeby zaczęli budować podobnych osiedli (tzw. deweloper) i sprzedawać domy "pod klucz", ewentualnie spowodować mieszkańców do zakładania

coraz częściej zauważa się, że budują tylko ludzie bardzo bogaci. Ci, którzy nie zdążyli wybudować domów do 1990 r. i nie mają dziś odpowiednich pieniędzy, zajmują się raczej zabiegami kosmetycznymi przy swoich nie dokończonych budynkach. Ci, którzy nie zaczęli budować w ogóle (dotyczy to zwłaszcza miast), mogą sobie jedynie pomarzyć o małym białym domku - jak jest jakiś punkt zachęcenia - wymyślonego do Niemiec.

Pracownicy UM: "Pojawiła się tendencja - budownictwo rezygnacyjne. Przychodzą do nas inwestory, chcący wnieść rezygnację na działkę 2,5 - 3 tys. m<sup>2</sup>. Chcą mieć ładne ogrody, baseny, czarna minipolą golfowe. Miasto ma uzbudować teren". Pierwsze takie osiedle powstanie przy ul. Lubichowskiej. (tm)

### HURTOWNIA ARTYKUŁÓW NABIAŁOWYCH

## "SEREK"

oferuje szeroką gamę nabiału  
oraz mleko acidofilne

- \* MAĆKOWY
- \* DANONE
- \* ONKEN
- \* ŁOWICZ



WYBIERZ SAM CO LUBISZ NAJBARDZIEJ

Ceny umiarkowane

Gdynia, ul. Partyzantów 39, tel./fax (058) 20-98-14



### OFERUJEMY:

- ★ zabudowę wnęk
- ★ drzwi suwane do szaf
- ★ garderoby
- ★ meble na zamówienie
- ★ systemy aluminiowe  
(do drzwi przejściowych)
- dowolne wymiary

### PROMOCJA

MONTAŻ  
SYSTEMÓW GRATIS



JM KOMANDOR



ELBLĄG ul. Stary Rynek 28  
tel. 32-57-95

ELBLĄG ul. Akacjowa 2  
tel. 33-52-43

KWIDZYN ul. Zbożowa 5  
tel. 37-66 kler. 57

PASŁĘK ul. Westerplatte 17

RATY !!! ODPIS OD PODATKU !!!



## Zawsze tu stoją

Jeżeli nie zawsze, to bardzo często. Myślimy o policjantach, czujących się na niesfornych kierowców przy wjeździe do Malborka od strony Tczewa. Piątek. Jechaliśmy rano - stali, wracaliśmy wieczorem - również.

- Nie mamy w zasadzie wyznaczonych dla nas miejsc, gdzie moglibyśmy zatrzymać pojazdy - mówi starszy sierżant Stanisław Marzec z KRP w Malborku - Dzisiaj jesteśmy bez radaru, dlatego staramy się tam stawić, gdzie można by zatrzymać większe pojazdy (także ciężarowe) - bez blokowania ruchu. Przeprowadzamy kontrolę ładunku i stanu technicznego (opony, układ kierowniczy itp.), ewentualnie sprzedajemy trzeźwość kierowców - tylko tyle.

Dlaczego wybieramy teren zabudowany? Ograniczenie prędkości, łatwiej zatrzymać samochód. Na "przelotowe" - bez radaru - różnie to bywa.

Jak Policja jeździ? Na to nie ma reguł. Ludzie czasami jeżdżą bezzwrotnie. Na pewno na szybko, ale przyczyny wypadków są bardzo różne. Alkohol też wchodzi w grę. Nie wszystkie pojazdy zatrzymujemy i nie wszystkie zatrzymane spisujemy. Zapisujemy tylko te, do których mamy jakieś uwagi. Dzisiaj

jest spokojnie - żadnych wypadków. Są takie tygodnie - musimy to powiedzieć - jakby ludzie dostawali amoku. Wypadek za wypadkiem, a czasami jest spokój, nawet kolizji nie ma.

Jak wcześniej powiedziałem, przyczyny wypadków bardzo różne. Alkohol, stan techniczny i często brak rozsądku. Wystarczy nagła zmiana pogody. Świeci słońce, pokropi deszcz, a ludzie jeżdżą tak samo. Dobrze, że poprawia się stan techniczny pojazdów. Różnie to bywało, kiedyś nie było lepszych marek. Teraz po naszych drogach jeżdżą dużo samochodów zachodnich - wozów w doskonałym stanie. Szkoda, że "maluchy" zdecydowanie odciągają od normy.

Gdy próbujemy bronić "polskość", Stanisław Marzec jeszcze raz podkreśla, że samochody zachodnie, nawet "lewie", są w znacznie lepszym stanie. - Tu, przy kontroli, sprawdzamy głównie dokumenty - czy nie ma jakichś "przekrętów".

**OKNA I DRZWI  
PCV I ALUMINIOWE**  
PRODUKCJA - MONTAŻ  
ZALUZJE - MARKETY  
ROLETY ANTYWŁAMANIOWE,  
REKLAMY

Tczew  
ul. Wojska Polskiego 17  
tel. (069) 31 25-34

Sopot  
ul. 3 Maja 18  
tel. (058) 51-27-4 wew. 27

Rumia  
ul. Młyńska  
tel. (058) 71 1-37

WYSOKA JAKOŚĆ \* NISKA CENA

**TG** 80-557 GDANSK (baza WPRWIK)  
ul. Narwicka 17, tel. 43-00-81  
43-00-82 wew. 49  
83-200 ELBLAG (baza GS)  
tel. 32-53-49  
86-300 GRUDZIADZ (skład opału nad Wisłą)  
ul. Portowa 12, tel. 217-75

TOWARZYSTWO GOSPODARCZE - najlepsze wyroby polskich hut

- ◆ BLACHY OCYNKOWANE 0,5 mm i CZARNE 0,9;4mm
- ◆ STAL ZBROJENIOWA do φ18 mm
- ◆ WALCÓWKA φ5 - φ8
- ◆ CEOWNIKI I DWUTĘOWNIKI DO 120 mm
- ◆ PROFILE ZAMKNIĘTE
- ◆ KĄTOWNIKI I PŁASKOWNIKI
- ◆ RURY STALOWE CZARNE do 6' i OCYNKOWANE DO 3' z/sz

**CENY KONKURENCYJNE**

MOGĄ WYSTĘPOWAĆ OKRESOWE NIEDOBORY W ASORTYMENCIE



NIERUCHOŚCI

SPRZEDAŻ działki budowlanej, Starogard, tel. (069) 259-88 21 185
ODDAM w dzierżawę działkę budowlaną o powierzchni 31m<sup>2</sup>, ziemia 4 ha - obiekt opł. 51m<sup>2</sup>, zamek 4 na - zabudowa gębką budowlaną - Ocypl Lubkowo, tel. (069) 283-94 21 194

SPRZEDAŻ nowy dom jednorodzinny - ładny pow. 120m<sup>2</sup>, tel. 31-11-87 330973
SPRZEDAŻ polbitnikowy: Zbiewek: stan surowy zamknięty, Gdańsk, Tel. 41-76-07 00171
SPRZEDAŻ działki budowlane: 50 - 1000-1250 m<sup>2</sup> w Rokocinie (nad jeziorem), Starogard, tel. (069) 246-85 21 2012

PLINIE kupię kawalerkę w Tczewie, Tczew, tel. 33-78-72
ZLECIE wykonanie konstrukcji metalowej dachu o pow. 10 x 22 m, wys. maks. 2 m, Starogard, tel. (069) 229-02 21 907
ZATRUDNIENIE sprzedawcy do sklepu elektronicznego, Starogard, tel. (069) 253-50 od 10.00 do 18.00 21 0080

Firma „Timoro” zatrudni od zaraz na terenie Gdańska i Gdyni monterów rurociągów (hydraulików), monterów kabin, słusarzy, spawaczy, Gdynia, ul. Świątka 35/37
W piętro, pok. 330, tel. 21-17-08
PLINIE zatrudnię Krawcowe w Pruszczu Gd. Zlecę prace o poszukiwaniu i wykopaniu 200m<sup>2</sup> SPK - rok prod. 1989, standardy, Kwizdyn, tel. 72-12-10 180893

SPRZEDAŻ ciągnik Ursus C-385, rok prod. 1981, stan dobry, skrzynia biegów 250 młg - po remoncie, cena do uzgodnienia, Kwizdyn, tel. 77-20 180890
RENAULT 116 (namiar - 1991 rok) 17 GTS - sprzedam, Kwizdyn, tel. (0555) 33-13 (8.00-18.00) 180665
OKA - 1992 - sprzedam, Kwizdyn, tel. 32-08 (wieczorem) 180891
TOYOTA Corolla - 1990 r., 12 V, 1300l, tel. 0555/71-23 180896

VECTOR - AUTOHANDEL Gdynia, ul. Morska 491 (obok salonu F80) tel. 23-98-98 wew. 44 - odbiór, dostawca, czyszczenie i montaż, 30% do 10% w płać, 30% bez poręczenia - zakup samochodów - Zamieniam przyjęcie samochodów w rozliczenie Zapraszam do zadzwonienia od 10.00 do 18.00
TANIO sprzedam ciągnik C-360 po kapitalnym remoncie, Bagart, tel. (056) 15-14 151131

AUTO-SZYBY - sprzedaż, montaż, naprawa, Malbork, ul. Bożna 11, tel. (055) 114-11-115-71 170637
SPRZEDAŻ samochodów Hyundai Excel niebieski metalik - rok 1992/93, Malbork, tel. 36-06 wew. 25 od poniedziałku do piątku, 82-200 Malbork, ul. Sapero 13 (Pisak) 151119
SPRZEDAŻ kombajn Bizon 0-56 w bardzo dobrym stanie, Słink z turbiny, cena do uzgodnienia, Wiadomość: Słuzk Zdzisław, Bagart 58, 151114
SPRZEDAŻ mazda 323, poj. 1300 - 1984 - Stare Pole k. Malborka, tel. 135-06 151110

ODDAM 110 m<sup>2</sup> na działce 35 a + ziemia 8 ha, sprzedam łącznie lub osobno Biskupicki 6, gm. Kiszelice 180840
SPRZEDAŻ dom nad jeziorem Trzciano k. Kwizdyna, tel. 47-4633 180770
ZAMIEŃNIE mieszkanie kawalerka - o pow. 62 m<sup>2</sup> (CO, łazienka, 2 pokoje z kuchnią w Warszawie) na postójne w Kwizdyn, tel. 19-14 180893
SPRZEDAŻ dom wianostawny na działce 610 m<sup>2</sup> w Prabutach, Wiadomość: Czesław Szponarski - Kolodziej, 82-550 Prab. 180880

SPRZEDAŻ garaż na Konstytucji w Starogardzie, Starogard, tel. (069) 252-69 21 1963
SPRZEDAŻ działki rekreacyjne Starogardzie Gd, Starogard, tel. (069) 253-35 21 19179
SPRZEDAŻ dom w Kwizdynie, Tel. 41-55 180896

WYNAJEM
ODDAM w najem lokal pow. 70 m<sup>2</sup>, cena 4 mł miesicznie, Stare Suchozryby (pawczy boks za PKS-em), Tel. (069) 33-88-71 041796
ODDAM w najem lokal w centrum Starogardu nadający się na biuro lub gabinety, Wiadomość: Lutbi-czka, tel. (069) 85 230 21 19179
SZUKAM mieszkania do wynajęcia (2 pokoje lub kawalerkę), Wiadomość: Kwizdyn, ul. Sportowa 14 180814

WYNAJEM lokal na działkę 65 ha, handlowy przy ulicy Składowej 11 - centrum miasta, Wiadomość: Kwizdyn, ul. Mickiewicza 11/39 180887
ODSTĄPIE 230 m<sup>2</sup> na sklep, hurtownię - centrum Kwizdyn, ul. 15 Sierpnia 25, tel. 33-49 180898
ODDAM w najem lokal użytkowy w nowym budynku o pow. 70 m<sup>2</sup>, nadający się na biuro, punkt usługowy, położony w Starogardzie, tel. (069) 253-35 21 19179
DZIAŁKĘ budowlaną 900 m<sup>2</sup> (Abg-syma) zamienię na mniejszą lub sprzedam, Oferty: RSG - 81-510 Gdynia, Box 33 030982
SPRZEDAŻ działkę budowlaną, ogrodzoną 1100 m<sup>2</sup> + allana, Tczew, tel. 33-94-28 041792

ZATRUDNIENIE kierownika z "mikrosunami", stała praca, Kwizdyn, tel. 24-89 w soboty po godz. 15.00 180851
ZATRUDNIENIE akwizytorów (10 Kwizdyn), tel. 22-22, 62-12 (po 15.00) 180852
ZATRUDNIENIE kierownika robót budowlano-montażowych na terenie Kwizdyna. Wymagane uprawnienia budowlane Tczew, tel. 31-21-83, Gdańsk, tel. 32-86-198 (godz. 20.00-22.00) 1810047
FIRMA austriacko-szwajcarska zatrudni osoby odpowiedzialne i odpowiedzialne. Oferujemy dobre zarobki (samochód mile widziany). Spotkanie: Kawami "Romans" - 4 IX 95, godz. 17.00 2200153

WYNAJEM lokal na działkę 65 ha, handlowy przy ulicy Składowej 11 - centrum miasta, Wiadomość: Kwizdyn, ul. Mickiewicza 11/39 180887
ODSTĄPIE 230 m<sup>2</sup> na sklep, hurtownię - centrum Kwizdyn, ul. 15 Sierpnia 25, tel. 33-49 180898
ODDAM w najem lokal użytkowy w nowym budynku o pow. 70 m<sup>2</sup>, nadający się na biuro, punkt usługowy, położony w Starogardzie, tel. (069) 253-35 21 19179
DZIAŁKĘ budowlaną 900 m<sup>2</sup> (Abg-syma) zamienię na mniejszą lub sprzedam, Oferty: RSG - 81-510 Gdynia, Box 33 030982
SPRZEDAŻ działkę budowlaną, ogrodzoną 1100 m<sup>2</sup> + allana, Tczew, tel. 33-94-28 041792

WYDAWNICTWO POMORSKIE S.C. zatrudni: - maszynistów offsetowych.
Kontakt: Drukarnia im. J. Czyżewskiego w Tczewie, ul. Sadowa 5, tel. 31-36-24, 31-66-89

SPRZEDAŻ pol domu do remontu, Wiadomość: Malbork, ul. Czerwonego 1 (sklep) 151153
SPRZEDAŻ działkę wraz z wyw. owocową, Wiadomość: Malbork, ul. Szymanowskiego 1 (sklep) 151151
PLINIE: Sprzedam gospodarstwo rolne 23 ha z podstajowym przelicznikiem, Jan Czeszyński - Rodowo 28, gm. Prabuty 151173

SPRZEDAŻ pawilon handlowy, Wiadomość: Malbork, ul. Mickiewicza 17b/1 151143
SPRZEDAŻ - 8 ha ziemi we wsi Dębina, Nowy Staw, tel. 15-124 151173
SPRZEDAŻ M-3 - Stare Miasto 12 - mieszkanie 3-pokojowe w Krowczewicach, Malbork, tel. 26-50 151163

WYNAJEM lokal na działkę 65 ha, handlowy przy ulicy Składowej 11 - centrum miasta, Wiadomość: Kwizdyn, ul. Mickiewicza 11/39 180887
ODSTĄPIE 230 m<sup>2</sup> na sklep, hurtownię - centrum Kwizdyn, ul. 15 Sierpnia 25, tel. 33-49 180898
ODDAM w najem lokal użytkowy w nowym budynku o pow. 70 m<sup>2</sup>, nadający się na biuro, punkt usługowy, położony w Starogardzie, tel. (069) 253-35 21 19179
DZIAŁKĘ budowlaną 900 m<sup>2</sup> (Abg-syma) zamienię na mniejszą lub sprzedam, Oferty: RSG - 81-510 Gdynia, Box 33 030982
SPRZEDAŻ działkę budowlaną, ogrodzoną 1100 m<sup>2</sup> + allana, Tczew, tel. 33-94-28 041792

WYDAWNICTWO POMORSKIE S.C. zatrudni: - maszynistów offsetowych.
Kontakt: Drukarnia im. J. Czyżewskiego w Tczewie, ul. Sadowa 5, tel. 31-36-24, 31-66-89

SPRZEDAŻ pol domu do remontu, Wiadomość: Malbork, ul. Czerwonego 1 (sklep) 151153
SPRZEDAŻ działkę wraz z wyw. owocową, Wiadomość: Malbork, ul. Szymanowskiego 1 (sklep) 151151
PLINIE: Sprzedam gospodarstwo rolne 23 ha z podstajowym przelicznikiem, Jan Czeszyński - Rodowo 28, gm. Prabuty 151173

WYNAJEM lokal na działkę 65 ha, handlowy przy ulicy Składowej 11 - centrum miasta, Wiadomość: Kwizdyn, ul. Mickiewicza 11/39 180887
ODSTĄPIE 230 m<sup>2</sup> na sklep, hurtownię - centrum Kwizdyn, ul. 15 Sierpnia 25, tel. 33-49 180898
ODDAM w najem lokal użytkowy w nowym budynku o pow. 70 m<sup>2</sup>, nadający się na biuro, punkt usługowy, położony w Starogardzie, tel. (069) 253-35 21 19179
DZIAŁKĘ budowlaną 900 m<sup>2</sup> (Abg-syma) zamienię na mniejszą lub sprzedam, Oferty: RSG - 81-510 Gdynia, Box 33 030982
SPRZEDAŻ działkę budowlaną, ogrodzoną 1100 m<sup>2</sup> + allana, Tczew, tel. 33-94-28 041792

WYDAWNICTWO POMORSKIE S.C. zatrudni: - maszynistów offsetowych.
Kontakt: Drukarnia im. J. Czyżewskiego w Tczewie, ul. Sadowa 5, tel. 31-36-24, 31-66-89

SPRZEDAŻ pol domu do remontu, Wiadomość: Malbork, ul. Czerwonego 1 (sklep) 151153
SPRZEDAŻ działkę wraz z wyw. owocową, Wiadomość: Malbork, ul. Szymanowskiego 1 (sklep) 151151
PLINIE: Sprzedam gospodarstwo rolne 23 ha z podstajowym przelicznikiem, Jan Czeszyński - Rodowo 28, gm. Prabuty 151173

WYNAJEM lokal na działkę 65 ha, handlowy przy ulicy Składowej 11 - centrum miasta, Wiadomość: Kwizdyn, ul. Mickiewicza 11/39 180887
ODSTĄPIE 230 m<sup>2</sup> na sklep, hurtownię - centrum Kwizdyn, ul. 15 Sierpnia 25, tel. 33-49 180898
ODDAM w najem lokal użytkowy w nowym budynku o pow. 70 m<sup>2</sup>, nadający się na biuro, punkt usługowy, położony w Starogardzie, tel. (069) 253-35 21 19179
DZIAŁKĘ budowlaną 900 m<sup>2</sup> (Abg-syma) zamienię na mniejszą lub sprzedam, Oferty: RSG - 81-510 Gdynia, Box 33 030982
SPRZEDAŻ działkę budowlaną, ogrodzoną 1100 m<sup>2</sup> + allana, Tczew, tel. 33-94-28 041792

WYDAWNICTWO POMORSKIE S.C. zatrudni: - maszynistów offsetowych.
Kontakt: Drukarnia im. J. Czyżewskiego w Tczewie, ul. Sadowa 5, tel. 31-36-24, 31-66-89

SPRZEDAŻ pol domu do remontu, Wiadomość: Malbork, ul. Czerwonego 1 (sklep) 151153
SPRZEDAŻ działkę wraz z wyw. owocową, Wiadomość: Malbork, ul. Szymanowskiego 1 (sklep) 151151
PLINIE: Sprzedam gospodarstwo rolne 23 ha z podstajowym przelicznikiem, Jan Czeszyński - Rodowo 28, gm. Prabuty 151173

WYNAJEM lokal na działkę 65 ha, handlowy przy ulicy Składowej 11 - centrum miasta, Wiadomość: Kwizdyn, ul. Mickiewicza 11/39 180887
ODSTĄPIE 230 m<sup>2</sup> na sklep, hurtownię - centrum Kwizdyn, ul. 15 Sierpnia 25, tel. 33-49 180898
ODDAM w najem lokal użytkowy w nowym budynku o pow. 70 m<sup>2</sup>, nadający się na biuro, punkt usługowy, położony w Starogardzie, tel. (069) 253-35 21 19179
DZIAŁKĘ budowlaną 900 m<sup>2</sup> (Abg-syma) zamienię na mniejszą lub sprzedam, Oferty: RSG - 81-510 Gdynia, Box 33 030982
SPRZEDAŻ działkę budowlaną, ogrodzoną 1100 m<sup>2</sup> + allana, Tczew, tel. 33-94-28 041792

WYDAWNICTWO POMORSKIE S.C. zatrudni: - maszynistów offsetowych.
Kontakt: Drukarnia im. J. Czyżewskiego w Tczewie, ul. Sadowa 5, tel. 31-36-24, 31-66-89

WYDAWNICTWO POMORSKIE S.C. zatrudni: - maszynistów offsetowych.
Kontakt: Drukarnia im. J. Czyżewskiego w Tczewie, ul. Sadowa 5, tel. 31-36-24, 31-66-89







LATO w...



BUDOWNICTWIE

Zakład Hydrauliczny

WOD-BUD

83-110 Tczew,  
ul. Reymonta 36a  
☎ (069) 31-11-85

INSTALACJE MIEDZIANE

SYSTEMY OGRZEWANIA

■ SPRZEDAŻ KOTŁÓW OLEJOWYCH I GAZOWYCH  
 ■ VAILLANT I VISSMANN - CENY IMPORTERA ■ ZBIORNIKI NA PALIWO  
 ■ KOMINY ■ AUTOMATYKA ■ INSTALACJE CO I WOODNE  
**KOMPLEKSOWE WYKONAWSTWO**

Grzejniki co  
PURMO I WŁOSKIE

SAKOR

POLECĄ

- GLAZURĘ, TERAKOTE
- TAPETY
- FARBY, LAKIERY, IMPREGNATY
- ARMATURE SANITARNA, WODOCIĄGOWA I GRZEWCZA
- KOMPAKTY, MISKI LUSTEPOWE, UMYWALKI
- BATERIE
- RURY I KSZTAŁTKI MIEDZIANE
- WANNY BLASZANE I AKRYLOWE
- ZLEWODZIMYWKI EMALIOWANE I NIERDZEWNE „FRANKE”
- SZAFKI I KOMPLETY ŁAZIENKOWE
- KUCHNIE „AMICA”
- LUSTRA
- ZAMKI
- NARZĘDZIA

PROWADZIMY SPRZEDAŻ HURTOWĄ I DETALICZNA  
 ZAPEWNIAMY MOŻLIWOŚĆ DOWOZU  
 WIĘKSZYCH ZAKUPÓW ORAZ KUPNA NA RATY!

ADRES: TCZEW, ul. Żwirki (obok Manhattanu)

tel. 31-05-64; tel./fax 31-62-37  
 czynne: pn.-piątek 8.00-17.00  
 soboty 9.00-13.00

ZAPRASZAMY!

RADOX

FASADY - OKNA - DRZWI

WITRYNY - OGRODY ZIMOWE - ŚCIANKI DZIAŁOWE  
 z profili aluminiowych Reynaers.  
 Atesty ITB i PZH.

LEXAN

nietłukące, wysokiej jakości płyty  
 poliwęglanowe do nowoczesnych form  
 architektonicznych.

Atesty ITB i PZH

Jagiellońska 55 A  
 83-110 Tczew  
 tel. (069) 33-73-17,  
 33-74-30,  
 fax(069) 316496

WTC "EXPO"  
 Wendy 15  
 81-341 Gdynia  
 tel./fax (058) 286201

"TRANSPORT WEWNĘTRZNY"

Wózki widłowe - Części zamienne  
 Naprawa Wózków Paletowych

80-289 GDAŃSK - WRZESZCZ  
 ul. Hubala 55  
 tel./fax (058) 41-96-99, Tel. kom. 090503435

SPRZEDAŻ - REMONT  
 SERWIS



abc SKLEPY I HURTOWNIA

Tczew - Górki, ul. 30 Stycznia 35  
 Tczew - Suchostrzylki, ul. Żwirki 50  
 ☎ (069) 31-06-67, 31-11-14

polecają:

art. METALOWE, SANITARNE, DRZEWNE,  
 FARBY oraz SIDING - winylowe okładziny elewacyjne,  
 segmentowe BRAMY GARAZOWE prod. USA  
 RYNNY PCV firmy NICOLL, RURY I KSZTAŁTKI MIEDZIANE  
**TAMTO!** Zapraszamy!

KOTŁY  
VIESSMANN Vaillant

WODA, PARA \* OLEJ, GAZ \* 10 - 10 000 kW  
 INSTALACJE: CO \* WODOKANALIZACYJNE \* GAZOWE  
 GRZEJNIKI PŁYTOWE FERROLI \* GRZEJNIKI GAZOWE  
 ZBIORNIKI PALIWA \* KOMINY I WKŁADY KOMINOWE  
 MIEDZ - SANHA, WICU \* ARMATURA CIEPŁOWNICZA  
 POMPY \* KOMINKI NA GAZ \* ANALIZATORY SPALIN

\* SPRZEDAŻ \* MONTAŻ \* SERWIS \*



UNITHERM s.c.

ul. Małcużyńskiego 17, 80-171 Gdańsk  
 Tel./Fax (058) 32-52-33 lub 32-69-62

U nas kupują sąsiedzi naszych klientów.  
 Zawsze? Nie zawsze. Ale coraz częściej!

PRODUCENT OKIEN

PCV

- systemy PANORAMA

- systemy niemieckie KBE

ROLETY ZEWNĘTRZNE

oferujemy sprzedaż ratalną

MALBORK (Piaski)

ul. Saperów 13

tel. 36-06 wew. 25

DOMEX

Pamiętaj -

jakość kosztuje tylko raz

Firma Handlowa SKAT  
 Remont Serwis  
 Hartmana - Sklep  
 80 - 398 Gdańsk  
 ul. Dąbrowski Wybrzeża  
 tel./fax (058) 55-10-61



SKAT II (Hurtownia)  
 83-000 Pruszcz Gdański  
 ul. F. Nowowiejskiego 24a  
 tel./fax: 82-29-61  
 tel.: 81-52-49

Bezpośredni importer

LITTA Kol

Ceresit, Atlas, Kreisel

- kleje dla budownictwa (także techniczne), do glazury
- klinienki, marmurów, styropianu, korka, parkietu i inne
- fugi (17 kolorów, także techniczne)
- wylewki samopoziomujące
- silikon

• mrozoodporne, odporne na kwasy, znoszące  
 najcięższe warunki klimatyczne i techniczne -  
 płytki podłogowe i przeciwślizgowe,  
 parapety, stopnie schodowe

CIMONE - ceramika, płytki klinierowe i elewacyjne

H Klinkierwerk - cegły klinierowe, elewacyjne, drogowe i inne  
 Hagemister

- płytki podłogowe (granitogresy)
- pokrycia dachowe

SMOV

- glazura, terakota
- baterie i akcesoria sanitarne
- grzejniki - suszarki łazienkowe
- kostka drogowa

Wiele innych materiałów  
 budowlanych i wykończeniowych.

Skład fabryczny wykładzin "Novita"  
 - w Pruszczu Gdańskim

30 LAT OBECNOŚCI NA RYNKU PRODUCENTÓW

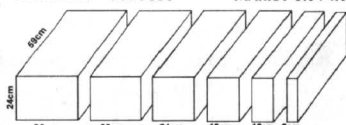
MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

PREFABET  
 REDA

EKOLOGICZNY BETON KOMÓRKOWY

PRODUKOWANY ASORTYMENT

ODMIANA 500 i 600 MARKA 3.0 i 4.0



Na życzenie odbiorcy istnieje możliwość produkowania  
 blozków i płytek o innych wymiarach.

OFERUJEMY RÓWNIEŻ

CIEPŁOCCHRONNĄ ZAPRAWĘ MURARSKĄ

TERMOR



centrala 058 - 78 32 41 do 43 PPU "PREFABET" REDA  
 dział handlowy 058 - 78 31 15 84-240 REDA  
 marketing 058 - 78 32 41 wew. 32 ul. Gniewowska 5  
 fax 058 - 78 31 01 NIP 588-000-78-46  
 z możliwością dostawy na budowę  
**DZIŚ TELEFON - DZIŚ DOSTAWA**

PŁYTY WIÓROWE

laminowane oraz zwykłe

w grubości od 12 do 22 mm

PŁYTY PIŁSNIOWE

(miękkie oraz twarde

zwykłe i lakierowane)

PŁYTY MDF

OBRZEŻA BOAZERIE

DREWNO KOMINKOWE

PANELE BOAZERYJNE

(na własne i obce

pióra-pióra lustrzane)

PODŁOGI

PARAPETY

BLATY

promotor

Starogard Gd.

ul. Kościuszki 114

☎ (069) 240-76 wew. 23

Pracujemy  
za wyjątkiem

Transport

1702

ELEWACJE WINYLOWE „SIDING”

- rynny cięte z aluminium
- dachówki bitumiczne
- materiały izolacyjne
- maszyny i narzędzia

SPRZEDAŻ - MONTAŻ

ZAKŁAD USŁUGOWO HANDLOWY

A B W

80-101 Gdańsk, ul. Chłopska 28A

tel. (058) 32-37-54, tel./fax (058) 32-99-23

AUTORYZOWANY DEALER

BEZPOŚREDNI IMPORTER

American Building Products

PONADTO OFERUJEMY PEŁEN ASORTYMENT

RUR, KSZTAŁTEK DO BUDOWY I REMONTÓW GAZOCIĄGÓW I WODOCIĄGÓW Z PE I PCV

POSIADAMY WYMAGANE ATESTY





LATO w



BUDOWNICTWIE

TORMET

OFICJALNY SPRZEDAWCA "STOLBUD - SOKÓŁKA"

## OKNA - DRZWI

- OKNA z SOKÓŁKI  
- OKNA DREWNIANE TYPU "EURO"  
- OKNA z TWORZYW

} wszystkie wymiary i kształty

- OŚCIEŻNICE - PODŁOGI - LISTWY - DRABINY  
- KLEJE - PIANKI - KOTŁY C.O  
I SZEREG INNYCH WYROBÓW  
DLA DOMU

Z TYM OGŁOSZENIEM OTRZYMASZ UPUST DO 5%

PRUSZCZ GDAŃSKI tel. 82-30-75  
ul. Grunwaldzka 62 tel./fax 82-35-52

NIE TRACZ CZASU I  
UDANE ZAKUPY W JEDNYM MIEJSCU

☛ armatura sanitarna, ☛ fajans sanitarny  
☛ wanny, zlewozmywaki, brodziki  
☛ wodomierze "PROFIT", ☛ złączki hydrauliczne  
☛ zawory kulowe wodne i gazowe  
☛ podgrzewacze wody przepływowe i pojemnościowe  
☛ kuchnie gazowe i elektryczne  
☛ kształtki i rury PCV  
☛ narzędzia i elektronarzędzia  
☛ zamki, klódki, śruby, gwóźdź itp.

SPRZEDAŻ HURTOWA  
W CENACH FABRYCZNYCH

PHU KOMET

Elbląg, ul. Piaskowa 2; tel. (050) 32-70-21

METRON

FEST

ODDZIAŁ  
82-300 ELBLĄG  
ul. Ogólna 17 A  
tel. (0-50) 32-14-4990-389 GDAŃSK PRZYMORZE  
ul. Słaska 66, tel./fax (058) 53-47-15  
tel./fax (058) 57-06-54Znana firma z dużym doświadczeniem  
w dziedzinie oszczędności i pomiaru zużycia  
energii cieplnej oraz wody użytkowej poleca:

- automatykę węzłów ciepłowniczych, zawory termostaticzne, termostaty programowane, ciepłomierze (DANFOSS)
- przetwornice częstotliwości VLT (DANFOSS)
- zawory zwrotne (SOCLA)
- wodomierze mieszkaniowe (METRON)
- wodomierze przemysłowe (POWOGAZ)
- ciepłomierze Metronic i Supercal (METRON, POWOGAZ, MEINECKE, GWF)
- ciepłomierze ultradźwiękowe (LANDIS & GYR)
- zawory termostaticzne
- zawory do regulacji pionów (ORAS)
- pompy obiegowe (GRUNDFOS)
- stalowe zawory kulowe (VEXVE)
- mosiężne zawory kulowe (BUGATTI)
- manometry i termometry (KFM, KFT)
- przepływowe naczyńa wzbroiczne (REFLEX)
- magnetyzery, zawory zwrotne, osadniki siatkowe.

DORADZTWO TECHNICZNE, PROJEKTOWANIE,  
KOMPLETACJA DOSTAW, SPRZEDAŻ I MONTAŻPRZEDSIĘBIORSTWO  
SANET S.C.ul. Opata Hackiego 12  
81-213 Gdynia  
tel. (058) 23-41-05  
tel./fax (058) 23-10-96ul. Słowackiego 83  
80-257 Gdańsk  
tel. (058) 57-59-53

## Oferuje:

- ♦ WODOMIERZE MIESZKANIOWE, ROLNICZE, PRZEMYSŁOWE - Profit
- ♦ CIEPŁOMIERZE DOMOWE I PRZEMYSŁOWE
- ♦ ZAWORY TERMOSTATYCZNE GRZEJNIKOWE - Danfos
- ♦ PODZIELNIKI KOSZTÓW OGRZEWANIA - KEAP Kraków
- ♦ URZĄDZENIA DO AUTOMATYCZNEJ REGULACJI WĘZŁÓW CIEPLNYCH - Danfos
- ♦ URZĄDZENIA DO AUTOMATYCZNEJ REGULACJI C.O I C.W. W DOMACH JEDNORODZINNYCH - Danfos Randall
- ♦ ZAWORY KULOWE DO WODY I GAZU - Itap
- ♦ ZAWORY REGULACYJNE PODPIONOWE - Oras, Herz
- ♦ POMPY OBIĘGOWE I CYRKULACYJNE - Grundfos, LFP Leszno
- ♦ PRZEPŁYWOMIERZE ELEKTROMAGNETYCZNE I ULTRADŹWIĘKOWE - Danfos
- ♦ PRZETWORNICE CZĘSTOTLIWOŚCI /FALOWNIKI/ VLT - Danfos
- ♦ MANOMETRY I TERMOMETRY - KFM, MTR

DORADZTWO TECHNICZNE KOMPLETACJA DOSTAW  
SPRZEDAŻ MONTAŻ

## NOWE ŹRÓDŁA CIEPŁA

Zasilanie urządzeń domowego użytku prądem trójfazowym (popularnie zwanym siłą) staje się coraz powszechniejsze z uwagi na zalety tego źródła energii takie jak: 98% sprawności, niski koszt instalacji, całkowicie ekologicznie czysta eksploatacja.

Chcielibyśmy zwrócić Państwu uwagę na urządzenia, które cieszą się coraz większą popularnością i są najnowocześniejszym źródłem ciepłej wody.

Elektryczny przepływowy podgrzewacz wody przeznaczony jest do natychmiastowego podgrzewania przepływającej przez niego wody do temperatury 40 - 60° C. Obawy przed urządzeniem o tak dużej mocy i związanymi z tym kosztami eksploatacji są nieuzasadnione: tradycyjny bojler elektryczny o pojemności 80 l i mocy 1,5 kW potrzebuje ok. 5,5 godz., aby podgrzać wodę do temp. 60° C i zużyje przy tym ok. 8,25 KWH, podczas gdy przepływowy podgrzewacz o mocy 18 kW w ciągu 15 minut dostarczy 90 l wody o temp. 55° C, zużyje przy tym 4,5 KWH.

Innym urządzeniem wykorzystującym "siłę" jest Elektryczny Kocioł Centralnego Ogrzewania służący do współpracy z wodnymi instalacjami centralnego ogrzewania.

Kocioł jest estetyczny o wymiarach 570x300x150 mm i można go zamontować w dowolnym miejscu instalacji CO, a nawet przyłączyć do istniejącego kotła i wykorzystać w czasie taniej taryfy nocnej. Kocioł nie wymaga kolumna, nie wydziela spalin unoszących ciepło, jest automatyczny z możliwością programowania pracy i regulacją temp. wody obiegowej.

Proponowane przez nas urządzenia produkowane są od 4 lat przez firmę "KOSPEL" i dzięki systematycznej poprawie konstrukcji stały się najbardziej popularnym towarem na rynku. Od września zaproponujemy Państwu nowy podgrzewacz wody firmy "KOSPEL".

O szczegóły techniczne pytaj:

tel. (058) 22-15-46 INNER 81-463 Gdynia, ul. Legionów 165

PROBE  
LAKIERNIA  
PROSZKOWA

• dowolne kolory  
• krótkie terminy

Tczew, ul. 30 Stycznia 29  
(069) 36-76-31  
(069) 33-81-95 po 16.00

HURTOWNIA ARTYKUŁÓW  
ELEKTRYCZNYCH

82-200 MALBORK, UL. WESTERPLATE 15, TEL. 30-54

- kabla przewody
- oprawy elektroinstalacyjne, silniki
- uszczelniki S-191, S-193, S-191B
- oprawy oświetleniowe, żarówki, świetlówki

czynna codziennie w godz. 8.00-16.00  
w soboty w godz. 8.00-13.00

Dimplex SIEMENS Electrolux  
JUNKERS BIURWAR EDA ATMOR

★ GRZEJNIKI ELEKTRYCZNE  
★ PIECE AKUMULACYJNE  
★ ELEKTRYCZNE KOTŁY C.O.  
★ PRZEPYWOWE PODGRZEWACZE  
WODY  
★ BOJLERY, WARNIKI  
★ TERMY I PIECE GAZOWE

HURTOWNIA URZĄDZEŃ GRZEWCZYCH  
AL. NIEPODLEGŁOŚCI 659  
SOPOT, TEL/FAX 51-47-37

PPHU Kraków

convector

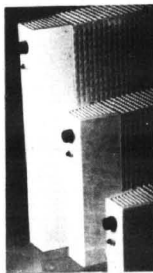
mgr inż.  
Zbigniew Zemanek

Miedziano - aluminiowe,  
KONWEKCYJNE GRZEJNIKI C.O 78 TYPÓW

moc: 245 - 6000 W  
Wysokość: 20 - 80 cm, długość: 41 - 191 cm

NOWOŚĆ  
GRZEJNIKI ELEKTRYCZNE  
1000 W I 2000 W

## ELEMENTY INSTALACJI MIEDZIANYCH:

RURY, ZŁĄCZKI, KSZTAŁTKI, OTULINY IZOLACYJNE,  
AKCESORIA LUTOWNICZE, NARZĘDZIA INSTALATORSKIE.KOTŁY VAILLANT,  
BERETTA, TORUS, TERMET  
RABATY DLA INSTALATORÓW  
I FIRM HANDLOWYCHUWAGA:  
Gwarancja 10 lat na grzejniki  
montowane przez zakłady autoryzowaneCONVECTOR  
Filia w Gdyni:  
Gdynia - Orłowo,  
ul. Inżynierska 111  
Tel./fax (058) 248-144,  
fax 57 85 52  
Czynne: 7.30 - 18.00  
(soboty 7.30 - 12.00)

P.H.U. FINN - THERMO

♦ KOTŁY WIELOPALIWOWE JASPI - FINLANDIA  
(PALIWA STAŁE, GAZ LUB OLEJ, ENERGIA ELEKTRYCZNA)

♦ KOTŁY GAZOWE LUB OLEJOWE  
WSZYSTKIE z PODGRZEWACZEM WODY

PROMOCYJNA SPRZEDAŻ, DORADZTWO  
CONVECTOR - GDYŃIA ORŁOWO  
ul. INŻYNIERSKA 111 tel. (058) 24-81-44

ZAKŁAD OGÓLNOBUDOWLANY  
82-300 Elbląg, ul. Stawidłowa 3  
tel. 32-56-59, tel./fax (050) 32-56-40

inż. Władysław Gliniecki

PROFESJONALNE ROZWIĄZANIA I SPRZEDAŻ MATERIAŁÓW  
DLA STAREGO I NOWEGO BUDOWNICTWA RENOMOWANYCH FIRM:

SCHOMBURG systemy uszczelnień i izolacji do betonu,  
renowacja i naprawy dachów farby i domieszki  
stopnie, parapety, lady,  
okładziny ścian i posadzki

INTERKAM  
MATRES REVCO  
TERRANOVA tynki ozdobne wewnętrzne i zewnętrzne, farby  
emulsyjne i akrylowe (700 kolorów)  
kompleksowy system ocieplania obiektów

BEZPŁATNE - doradztwo ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY!

OKNA Z PCV

21% rabatu przy montażu okien z PCV i montażem

Trwałe, długowieczne, eleganckie!  
Dźwiękoszczelne, energooszczędne!

Okna z PCV, profile KBE.

Wykorzystaj okazję!

Już 100 tysięcy klientów w Polsce, którzy zdecydowali się na okna z PCV produkowane na bazie profili KBE nie musi:

- co roku malować okien,
- uszczelniać dodatkowo okien przed zimą
- zmagać się z wypaczonymi ramami przy zamykaniu

Każdy kto zgłosi się do naszego biura handlowego Gdynia, ul. Gniewska 21 (Dom Towarowy "CHYLONIA"), box 49 i zamówi okna z PCV z montażem otrzyma 21% rabatu. Informacje telefoniczne pod nr 23-62-17 wew. 149 i 185

Nie zmagaj się z oknami! Taka okazja sprzyja tylko zdecydowanym!

Okna na zamówienie, dostosowane do wymagań zlecającego, do domów, mieszkań w blokach, sklepów, biur.

Okucia niemieckie.  
Gwarancja 5 lat.  
Szyby termoizolacyjne float 4/12/4

**Wszystko dla dzieci**

**"KOKA"**

HURTOWNIA: Gdańsk-Przymorze ul. Arkońska 3 tel. 52-12-26 wew. 215

bielizna niemowlęca  
odzież dziecięca  
akcesoria firm CHICCO, DADA i inne  
zabawki pluszowe  
Duży wybór, jakość, atrakcyjne ceny.  
Zapraszamy pon.-pt. 8.00 - 16.00, sob. 8.00 - 12.00

**HURTOWNIA BHP**  
**"WEGA" S.c.**

Zukowo ul. Kociewska 11 tel. 81-71-68  
Tczew ul. 30 Sycząca 43 tel. 31-19-95  
Gdańsk ul. Grunwaldzka 417 tel. 52-38-51  
Gdynia ul. Czechosłowacka 3 (przy Stoczni) tel. 27-12-36

### oferuje:

- ▣ ubrania drehlowe zwykłe, ubrania ocieplane
- ▣ ubrania kolorowe (możliwość zamówienia nadruk)
- ▣ sprzęt do pracy na wysokościach
- ▣ maski i palmaski ochronne
- ▣ sprzęt przeciwpożarowy
- ▣ sprzęt elektroizolacyjny
- ▣ instrukcje stanowiskowe i znaki
- ▣ rekwizyty ochronne
- ▣ odepceki
- ▣ druk akcydensowe

### POLECAMY W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY:

- elektrody (BALDON) przedstawiciel handlowy
- tarcze do cięcia stali i betonu
- drut spawalniczy ø 0,8; 1,0 i 1,2
- sprzęt spawalniczy

### DO WYNAJĘCIA

#### Obiekty Produkcyjno - Magazynowo - Biurowe

nadające się do prowadzenia każdej działalności

Położenie w przemysłowej części miasta przy głównej trasie przelotowej.

Panado oferuje numer telefonu oraz ochronę.

ZAPRASZAMY

Malbork, Al. Wojska Polskiego 91, tel. (055) 33-48, 33-49

**POSEZONOWA OBNIŻKA  
CEN OBUWIA DO 50%**

**PROMOCYJNA SPRZEDAŻ OB. CALOROCZNEGO  
PO OBNIŻONYCH CENACH**

**W SKLEPACH FIRMOWYCH NabStar**

- Starogard, ul. Choinicka 4 ul. Sikorskiego 1 CENTRUM HANDLOWE "KUPIEC" ul. J. Dąbrowskiego 10 os. Suchobatrzyi D.K. Ip. ul. Chelmska 85 ul. Wybickiego 24
- Tczew, ul. Focha 15 (D.H. - Bili)
- Grudziądz, ul. Grunwaldzka (D.H. "SEZAM") ul. Zwirki "Lotnia" paw. 41 ul. Młyńska 1 ul. Batalionów Chłopskich 41 Pl. Wolności ul. Sambora 2
- Gd. Wrzeszcz, ul. Gł. Zaspą,
- Sztum,
- Kwidzyn
- Skórcz
- Pelplin

**SPRZEDAŻ HURTOWA Starogard Gd.  
ul. Iwaskiewicza 2, tel. 233-83**

**HT** Tczew, ul. Polna 1 tel./fax (069) 31-11-41

**FIRMA HINC - TRADE**  
IMPORT - EXPORT - HANDEL HURTOWY  
zaprasza codziennie od 9.00 do 17.00 w soboty od 9.00 do 14.00  
**OFERUJEMY W HURCIE I DETALU:**

- ◆ WYKŁADZINY DYWANOWE importowane (Belgia, Holandia, USA) o szerokości 2, 3, 4, 5m,
- ◆ DYWANY I CHODNIKI
- ◆ WYKŁADZINY PCV krajowe i importowane (2, 3m)
- ◆ DZIEWIARSTWO
- ◆ KONFEKCJA

**UWAGA!**  
W tym miesiącu kupisz wykładzinę dywanową 20% TANIEJ!

**ZAPEWNIAMY BEZPŁATNY TRANSPORT  
W PROMIENIU 20 KM**

### Opowiesci

Starogardzianie tę historię już znają. Warta jest jednak szerszego zaprezentowania. Proponujemy więc krótką opowieść o tym, jak starogardzcy biznesmeni zostali wypuszczeni w maliny, bo...

## Chcieli do telewizji

*Lipiec był gorący, nawet bardzo. W takiej temperaturze umysł może przestać normalnie funkcjonować i nie wyczuje nadchodzących zagrożeń. Tak już jest. Ufff...*

19 lipca, gorąco, powietrze zastygło w bezczulu. Do sekretarza UM w Starogardzie, Władysława Gorzyńskiego, zawiązał Jan Wolnik - redaktor Zdziału Promocji i Reklam Programu i TVP SA. Został przyjęty z należytym szacunkiem. Może dostał wodę sodową. Przecież przyjechał redaktor z samej Warszawy, a nie z jakiegoś "Białym Ratuszowego". Władysław Gorzyński nie zażądał. Był u niego redaktor i rozłożył wykładzinę kolejnego filmu, promującego na pół świata i trochę okolicę: stolicę Kociewia. Sekretarz zaprzecza, jakoby zawarł wstępne porozumienie. "Poprosiliśmy tylko, żeby pan Wolnik przedstawił konkretną ofertę. Obiecał to uczynić. Jednak do dzisiaj się nie pojawił".

Pan Wolnik uznał, że otrzymał przyzwolenie Urzędu Miasta (sekretarz znowu zaprzecza) i korzystając z telefonu UM zaczął wydzierać po biznesmenach. Opowiadał im o planach, mówiąc, że dzwoni z UM i ma poparcie miasta. A że taki film trochę kosztuje, więc sponsoring byłby imie widziany. Pomysł spotkał się z zainteresowaniem. Redaktor Wolnik trafił m.in. do jednej z wiekzich prywatnych firm w Starogardzie. Rozłożył znowu wykładzinę filmu i promocji firmy - udało się. Podpisano umowę, że w zamian za sponsoring filmu o mieście, pan Wolnik nakreśli dodatkową reklamową firmę. A w filmie o firmie też się uda coś przemycić.

Ogólnie imponował elokwencją, w konkretnach - bogactwem słownictwa (sponsoring, billboard, marketing itp.). Tak mogą mówić tylko specjaliści - pomysłowi właściciele i polknełi haczyk. Zastanowili się co prawda, że redaktor z Warszawy przyszedł do firmy, a nie przyjechał jakimś mercedesem, ale różnie to bywa. Skoro i amerykańscy miliardery potrafią paradować po Nowym Jorku w wensurkach i dzinsach. Mogli przecież zostawić samochód za rogiem. A może z Warszawy przyleciał helikopterem...

Zdecydowano się wesprzeć produkcję filmu. Możliwość zaistnienia w telewizji ogólnopolskiej przecież każdemu z prowincji musi zamponować. Redaktor z Warszawy na miejscu wystawił fakturę

za sponsoring z pieczątką telewizji - 850 nowych zł plus 22% VAT - nieco ponad 1000 zł. Dla kapitalisty, co to za pieniądze! Otrzymał więc gotówkę, co - jak na przyjęte zwyczaj - jest już rzeczą dziwną. Właściciele szacownej firmy zdecydowali się na taki krok, bo w Urzędzie Miasta uzyskali potwierdzenie, że do Starogardu przyjechali redaktor z samej stolicy z Programu i TVP SA. Władysław Gorzyński znowu nie chce tego potwierdzić. On takich informacji nie udziela. Ktoś jednak udzielił "Mozliwe" - w końcu usłyszysz od sekretarza. Mozliwe, bo redaktor też się w UM w Starogardzie bardzo pewnie, skoro bez przeszkód korzystał z miejskich telefonów.

Inny ze starogardzich biznesmenów (jeden z najwskześniejszych) tak się zafascynował możliwością zobaczenia swojej podobizny w TV, że obwoził pana redaktora bryczką po okolicach i urządził dodatkowo balanse na swoim ranie. Za niego redaktor przyjął więc znacznie bogato. Może też coś zasponsorował. Pewnie i on chciał zobaczyć siebie w telewizji.

Po pewnym czasie pierwszy z opisanych biznesmenów zaczął się zastanawiać. Termin emisji filmu minął, a tu nic. Co prawda redaktor Wolnik zadzwonił i poinformował o niespodziewanych trudnościach obiektywnych, ale obiecał, że już niedługo film zostanie wyemitowany. Czas dalej płynął, a tu dalej nic.

W Warszawie też nic. Tam nawet nie wiedzą o tym, jakoby nakreślił film o jakimś Starogardzie. O panu Wolniku i jego wspólniku, Ryszardzie Gruszczynskim, specje od promocji też nie słyszeli.

To znaczy coś słyszeli, bo podobnie numer miały już miejsce w innych polskich miastach.

Biznesmen się zmierzył - stracił ponad 10 mln zł.

Jeszcze raz, tym razem na chłodno, przjrzał się fakturze - to było zwykłe ksero z oryginalnej faktury TVP SA!

Jest mało prawdopodobne, by oszustów udało się rozszyfrować. Chyba, że dadzą się zatrzymać na gorącym uczynku w... innym polskim mieście.

Do kogo jeszcze trafił pan Wolnik, nie wiemy. Nikt z biznesmenów nie chce się przecież przyznać, że latem został nabyty w butelkę. Zajął pewnie tylko, że nicy z "telewizyjnego zaistnienia". A mieli być w pierwszym programie. Ile by wtedy mogli opowiadać, jak to mało ich kosztowało!

(5)

# AUDIO VIDEO KOMPUTER

**JUŻ CZAS !!!  
KUP ZESTAW SATELITARNY  
NA NOWEGO SATELITĘ  
"HOT BIRD"  
SZCZĘŚLIWA 13 NADAJE  
DLA CIEBIE:**

- programy polskie (POLSAT, POLONIA, POLONIA 1)
- programy muzyczne (VIVA, MCM, VIVA II)
- programy sportowe, filmowe i trochę egzotyki

**HURTOWNIA SPRZĘTU SATELITARNEGO  
"SKY - SAT"  
ul. Jedności Robotniczej 29  
GDANSK, tel. 390-307,  
ZAWSZE NAJLEPSZE CENY!**

**CURTIS®  
DLA KAŻDEGO!!!  
SUPER OKAZJA  
DO 31.08.95 r.  
przy zakupie modeli 25 lub 28  
premia specjalna  
1.000.000  
(100,00 nowych zł)  
Przyjdź,  
kup, nie zwlekaj**

**multimix® czeka**

**KOMPUTERY! DRUKARKI! OPROGRAMOWANIE!**

**ZADZWOŃ, JEŻELI CHCESZ:**

- × KUPIĆ KOMPUTER ZA ROZSĄDNE PIENIĄDZE
- × NIE MIEĆ KŁOPOTÓW Z JAKOŚCIĄ
- × OTRZYMAĆ DOBRĄ INFORMACJĘ TECHNICZNĄ ORAZ SZYBKĄ SERWIS I KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ
- × NATYCHMIASTOWĄ REALIZACJĘ ZAMÓWIEŃ

**OFERUJEMY SPRZĘT KOMPUTEROWY NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI!  
ZADZWOŃ jeszcze dziś do jednego z naszych punktów konsultacyjnych!**

**PRACOWNIA INFORMATYKI ZSZ PUCK**  
mgr inż. Andrzej Koział  
ul. M. Reja (058) 73-26-02

**USŁUGI INFORMATYCZNE**  
mgr inż. Krzysztof Kocochański  
ul. Kopernika 3  
Starogard Gdański  
tel. (069) 249-08

**INFORMATYKA - MATEMATYKA USŁUGI**  
mgr Zenon Jurczyk  
ul. Kopernika 32d/10  
Starogard Gdański

**STUDIO KOMPUTEROWE**  
Piotr Czajkowski  
ul. Wiejska 46a/12  
Elbląg

**INFORMATYKA "ARS Informatyka" S.C.**  
81-963 Gdynia  
ul. Waszyngtosa 34/36  
tel. (058) 276 371... 3  
tel./fax (058) 21-75-54



Fot. T. Majewski

### Opowiadanie

## Czas chrabąszcza

W tym roku chrabąszcze latały wyjątkowo długo, bo aż do końca lipca. Wieczorami wplątywały się we włosy przechodzących dziewcząt, czasami trafiły w twarz. Na spalonych od słońca twarzach kły skrzępały się jak w konwulsjach, próbując złapać odczule owady.

Dom stał blisko autostrady i Bruno lubił wyciszyć bujany fotel na ganek, siedział w nim i przglądał się bluszczami w promieniach zachodzącego słońca pojązdom. Było ich coraz więcej, z każdym rokiem i Bruno niejednokrotnie rozmyślał o kierunku, w którym podąża ludzkość.

Tego wieczoru rozgrzany asfalt i samochodowe spaliny tworzyły w powietrzu specyficzną, słodkawą zawiesinę. Bruno już zapadał w drzemkę, gdy poczuł, że ktoś stoi przy ganku. Otworzył oczy i od razu zorientował się z kim ma do czynienia. Starsza kobieta zaczęła coś mówić o Biblii, interesujących tematach i zbliżającym się dniu ostatnim.

Bruno spoglądał na młodszą, rejestrując szczegóły jej budowy. Niewinność ucielesniona w grzechu, pomyślał. Ucielesnienie seksu. Nie, powiedział. Takie tematy go nie interesują. W Biblii nie napisano o samochodach i bombach atomowych. O telewizorach również. Rozesiał się ze swojego dociupca, a dwie kobiety odwróciły się i ruszyły spalonym trawnikiem wzdłuż autostrady. Młodsza zaczęła wyszarpywać chrabąszcza, który zaplątał się w jej rozpuszczone, jasne włosy.

Bruno chwilę myślał nad nimi. Czuł się jak kot polujący akurat po drugiej stronie autostrady i leniwy, a jednak zdrowy i silny. Koniec świata. Zawracanie głowy. Zasnął.

Snił mu się koniec świata. Uciekał jakimś brozowym zagajnikiem, choć wiedział, że to i tak nie ma sensu. Wraz z nim uciekali ludzie różnych ras, o różnym kolorze skóry. Ktoś strzelał, ale to były dzienne karabiny na baterie. Co chwile powietrzem targaly potworny wybuchy - bronią jadrową, pomyślał w śnie. Jak to dobrze, że to tylko sen, i że ma świadomość, że to tylko sen. Widział jak ludzie dookoła upadają i zamieniają się w pył. Biegali też kruszali i rozsypanymi na drobny proszek. Powierzchnia, po której biegali stała się pustynią z popiołu z biegniącymi po niej, wściekłymi kotami, nieco mniejszymi niż w rzeczywistości. To wbrew przewidywaniom naukowców, pomyślał w śnie Bruno. Miał być przecież bezpieczny.

Słońce nie rzuciło cienia, gdyż nie było już przedmiotów i nagie ząza z horyzontu wypłynęły wielki na kilka kilometrów chrabąszcza. Jego słońce, nieudzielone czy penetrowane pustynię. Od czasu do czasu oblatywały owad wyrzucił się słabie jakas lejkowata część, zgarniając błyskawicznie przerażonego kota. Jak to dobrze, że to tylko przykre sen, ponownie pomyślał Bruno. Wystarczy się przebudzić i po nim. Kiedy chrabąszcza porwał go z ziemi i począł zginać: potężnymi zuchami, postanowił się przebudzić, gdyż sen stawał się zbyt fizyczny i bolesny. Kiedy próbował otworzyć oczy, nagle, w jakimś ułamku sekundy, przesyłał go paraliżujący dreszcz potwornego strachu. Uświadomił sobie, że oczy już od dawna nie otwarte.

Tadeusz MAJEWSKI